

AG-680

AM/FM Stereo Receiver

Thanks for buying a TEAC.

Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC.

Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Vielen Dank für den Kauf dieses TEAC-Geräts.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Geräts optimal nutzen zu können.

Grazie per aver acquistato un prodotto TEAC.

Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo apparecchio.

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC.

Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

OWNER'S MANUAL.....	2
MANUEL DU PROPRIETAIRE	20
BEDIENUNGSANLEITUNG	38
MANUALE DI ISTRUZIONI.....	56
MANUAL DEL USUARIO	74



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number _____
Serial number _____

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

CONTENTS

PRECAUTIONS	2
Read This Before Operating	2
CONNECTIONS	3
Connecting Audio Equipment.....	3
Connecting Antennas.....	4
Connecting Speaker Systems	5
Connecting the AC Power	5
CONTROLS AND INDICATORS	6
AUDIO OPERATIONS	8
Sleep Timer Operation	8
Basic Operations	8
Radio Reception	9
Preset Tuning.....	10
RDS (Radio data System)	11
Playing Audio Sources	13
Recording a Source.....	14
MEMORY BACKUP FUNCTION	14
Back-up Memory	14
REMOTE CONTROL UNIT	15
Using the Remote Control Unit	15
Battery Installation	15
TEAC SYSTEM REMOTE-CONTROLLED	
OPERATION	16
Using a CD Player and a Cassette Deck	
with a REMOTE SENSOR Window	16
Buttons for the Operation of Other	
TEAC Components	17
TROUBLESHOOTING	18
SPECIFICATIONS	19

CAUTION Regarding Placement (Except for U.S.A. and Canada)

To maintain proper ventilation, be sure to leave a space around the unit (from the largest outer dimensions including projections) equal to, or greater than, shown below.

Left and Right Panels	: 10 cm
Rear Panel	: 10 cm
Top Panel	: 50 cm

PRECAUTIONS

Read This Before Operating

- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- The ventilation holes should not be covered. Make sure there is at least 50 cm (20 inches) of space above and at least 10 cm (4 inches) of space beside the amplifier/receiver. Do not place a CD player or other equipment on top of the amplifier/receiver.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

IMPORTANT (for U.K. Customers)

DO NOT cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

If nonetheless the mains plug is cut off, remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not provided with a mains plug, or one has to be fitted, then follow the instructions given below:

IMPORTANT. DO NOT make any connection to the larger terminal which is marked with the letter E or by the safety earth symbol $\perp$ or coloured GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

When replacing the fuse only a correctly rated approved type should be used and be sure to re-fit the fuse cover.

IF IN DOUBT — CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.

CONNECTIONS

CAUTION:

- Do not plug the power cord of any component into AC outlets and do not turn their POWER switches on until all connections have been performed.
- The cable connectors should be fully inserted into the jacks. Loose connections may cause hum and noise.
- Read the instructions for each component you intend to use with the receiver.

Connecting Audio Equipment

AUDIO signal jacks

PHONO IN jacks

Connect the turntable's output jacks to the PHONO IN jacks.

CD IN jacks

Connect the CD player's output (LINE OUT) jacks to the CD IN jacks.

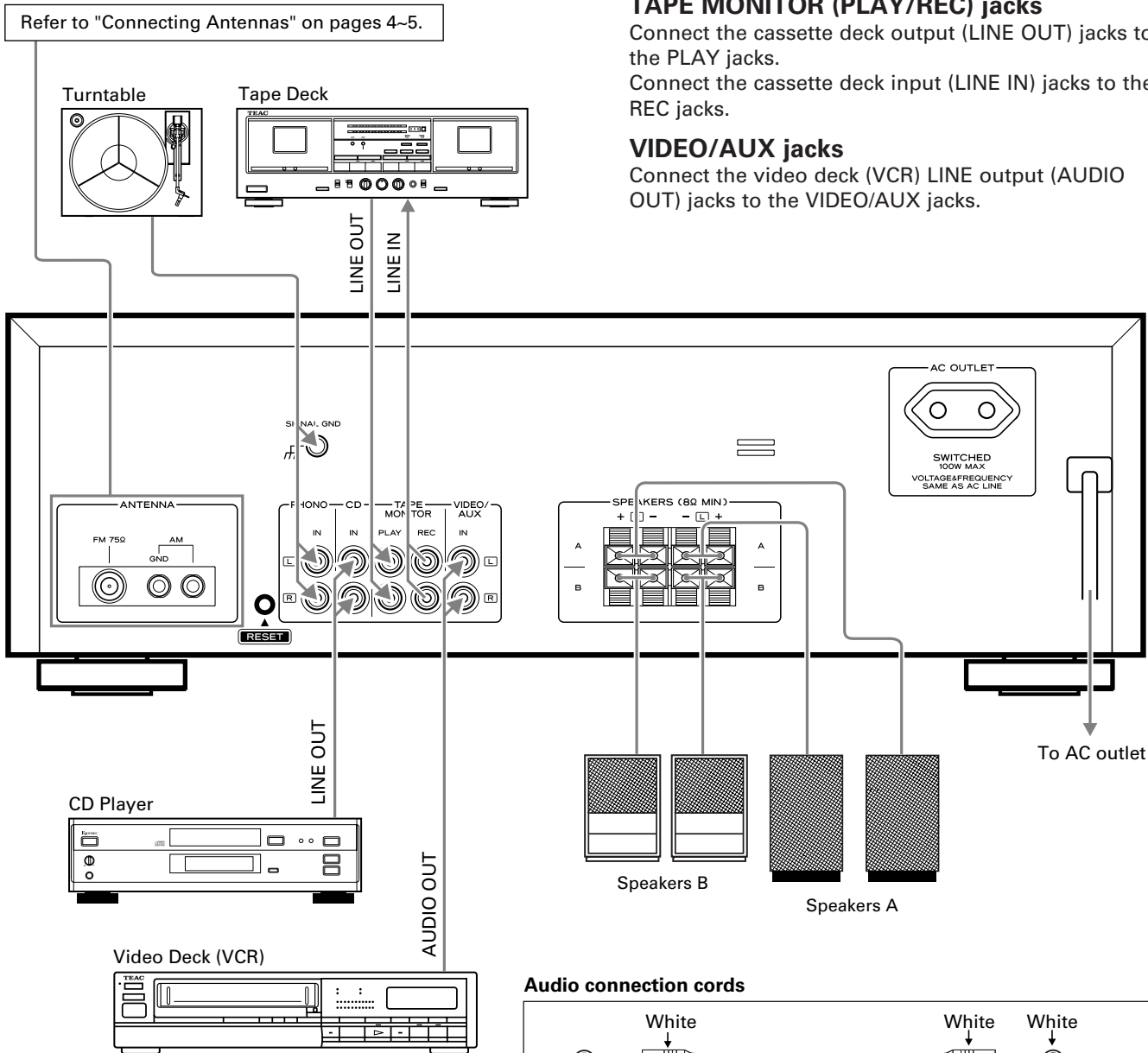
TAPE MONITOR (PLAY/REC) jacks

Connect the cassette deck output (LINE OUT) jacks to the PLAY jacks.

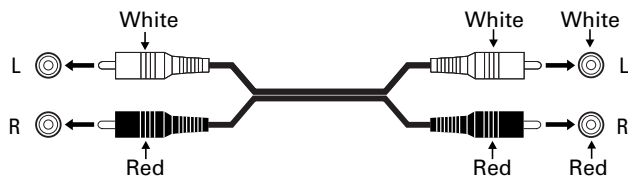
Connect the cassette deck input (LINE IN) jacks to the REC jacks.

VIDEO/AUX jacks

Connect the video deck (VCR) LINE output (AUDIO OUT) jacks to the VIDEO/AUX jacks.



Audio connection cords



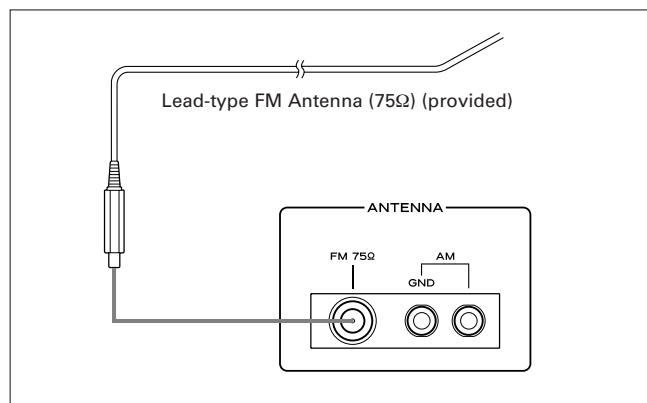
To make these connections, use interconnect cords with RCA plugs. Make sure that you connect the white pin-plug to the white jacks (left) and the red pin-plug to the red jacks (right).

CONNECTIONS

Connecting Antennas

FM Indoor Antenna

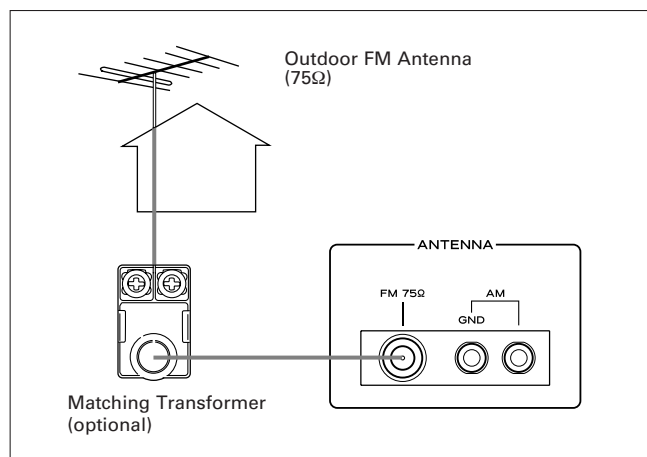
If you live reasonably close to a transmitter and want to use the provided lead-type FM antenna, you will have to connect it direct to the "FM 75Ω" socket. Fit the metal sleeve of the lead-type antenna over the core (center) conductor of the "FM 75Ω" socket, extend the lead and fix it to a window frame or wall with thumbtacks, or the like, where reception is best.



FM Outdoor Antenna

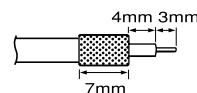
In an area where FM signals are weak, it will be necessary to use a 75-ohm unbalanced-type outdoor FM antenna using the optional matching transformer, as shown. Generally, a 3-element antenna will be sufficient; if you live in an area where the FM signals are particularly weak, it may be necessary to use one with 5 or more elements.

Connect the coaxial cable of the antenna to the matching transformer as shown. After completing connection, plug the transformer into the "FM 75Ω" socket.

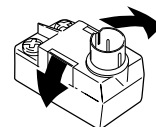


How to connect a coaxial cable to the matching transformer

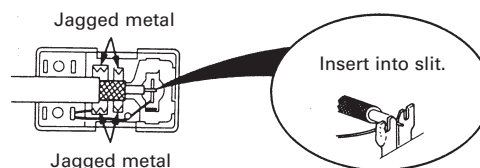
- ① Strip the cable and dress it as shown.



- ② Press both side tabs outward to remove the cover.



- ③ Wrap the core conductor around the central metal fixture as shown. Crimp the jagged metal fixtures so they hold the braided portion using pliers, etc. Put the cover back in place.



AM (MW) Antenna

■ AM Indoor Loop Antenna

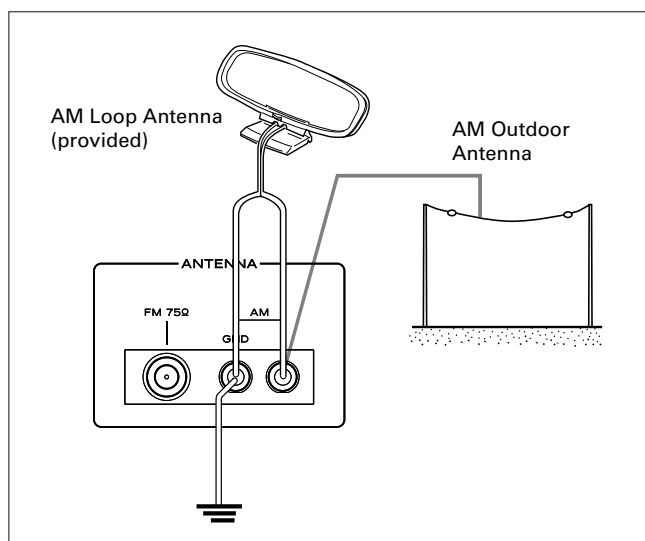
A high-performance AM loop antenna provided with the receiver is sufficient for good reception in most areas. Connect the loop antenna's wires to the AM antenna terminals as shown. Place the antenna on a shelf, for example, or hang it on a window frame, etc., in the direction which gives the best reception, as far away as possible from the entire system, speaker cords and the power cord, to prevent unwanted noise.

■ AM Outdoor Antenna

If the AM loop antenna provided does not deliver sufficient reception (because you are too far from the transmitter or in a concrete building, etc.), it may be necessary to use an outdoor AM antenna. Use an insulated wire more than 15 ft (5 m) long, strip one end, and connect this to the terminal as shown. The antenna wire should be strung outdoors or indoors near a window. For better reception, connect the GND terminal to a reliable ground.

Note:

- Even when using an outdoor AM antenna, do not disconnect the AM loop antenna.



Connecting Speaker Systems

Caution:

To avoid damaging the speakers by inputting a sudden high-level signal, be sure to switch the power off before connecting the speakers.

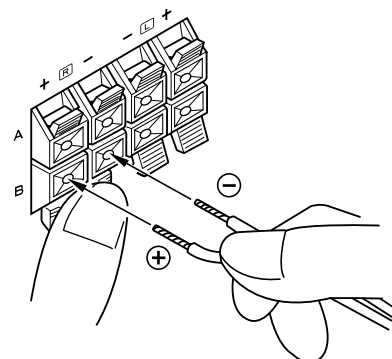
Connect the cable from each speaker to the corresponding terminal on the rear of the receiver.

- Most speaker cables have different markings, textures or colors to help you tell the difference between negative and positive.
- Be sure to connect the positive (+) terminal on each speaker to the positive (+) terminal on the receiver. Similarly, connect the negative (–) terminal on the speaker to negative (–) terminal on the receiver.

Notes:

- Use speakers with a nominal impedance of 8 ohms or more.
- When attaching speakers, be sure to connect them to both channels (L and R).
If speakers are connected to only A or B, no sound will be heard from them if both SPEAKERS "A" and "B" are selected.

How to connect the speaker cords



Press the lever, insert the stripped and twisted end (approx. 10 mm) of the cord, then release the lever so that the cord is held securely.

Connecting the AC Power

Be sure to connect the power cord to an AC outlet which supplies the correct voltage.

AC OUTLET

SWITCHED:

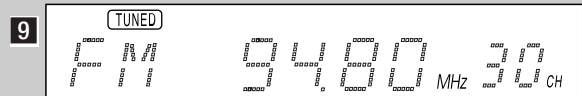
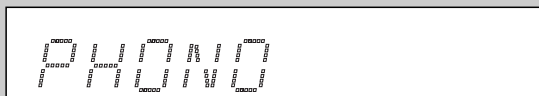
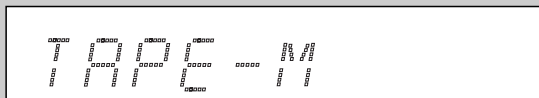
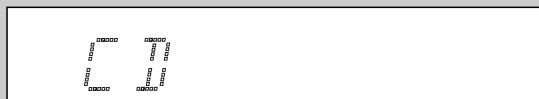
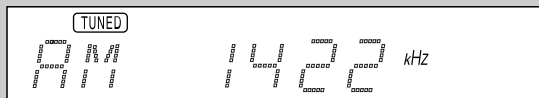
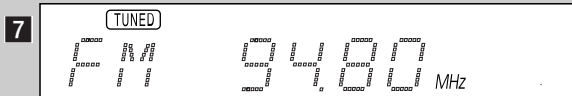
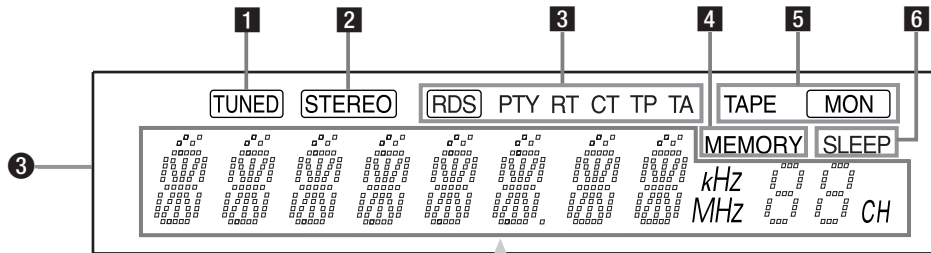
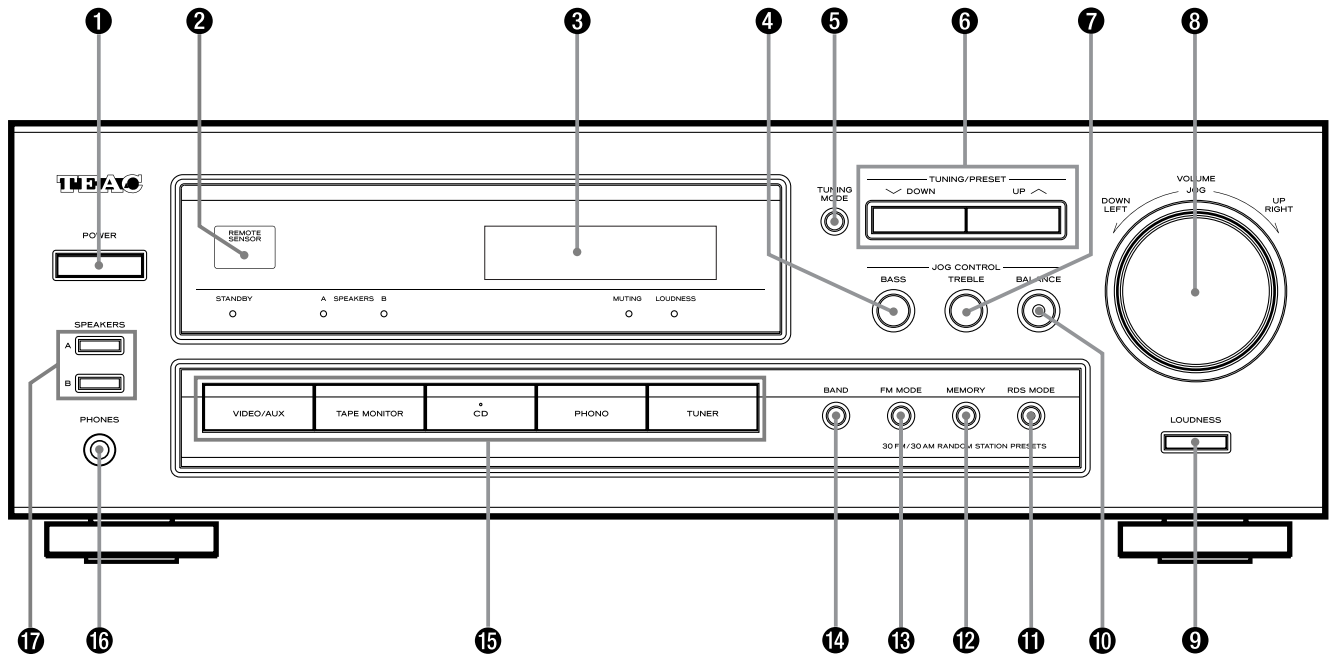
This socket switches on and off as you turn on and off the receiver.

Caution:

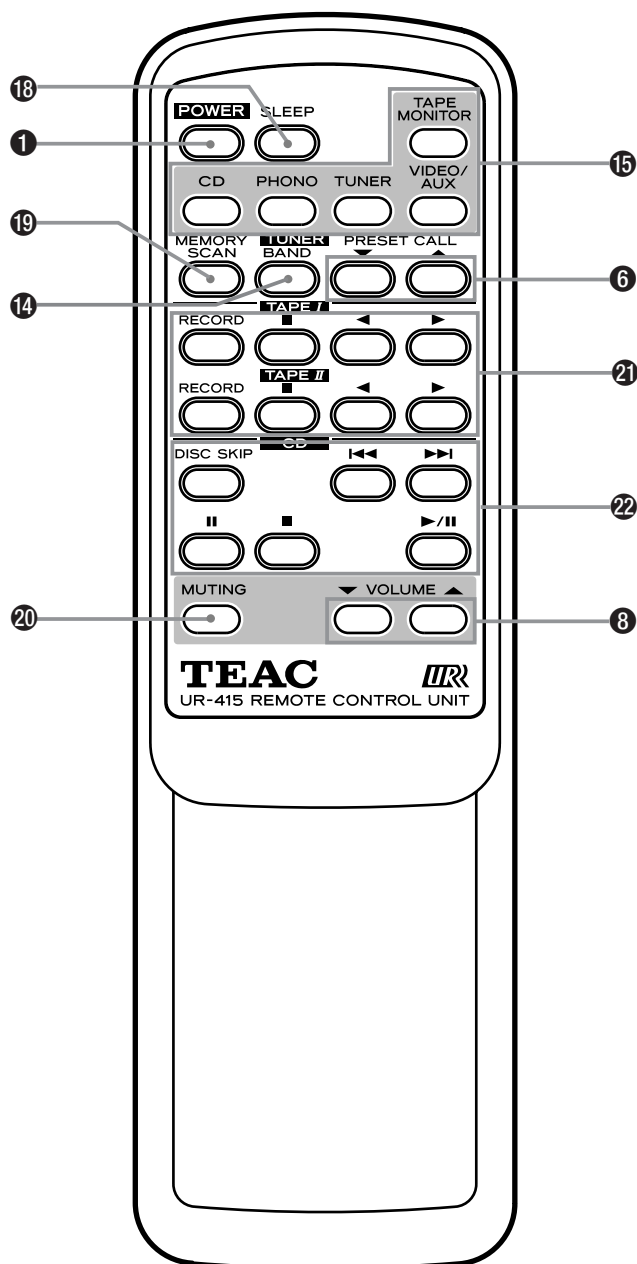
The total power consumption of the components connected to the AC OUTLET must not exceed 100W.

CONTROLS AND INDICATORS

■ Front Panel



■ Remote Control Unit



- ❶ Main POWER Switch/POWER (standby on) Button
- ❷ REMOTE SENSOR Window
- ❸ Multi-Function Display
- ❹ BASS Button
- ❺ TUNING MODE Button
- ❻ TUNING/PRESET Buttons
- ❼ TREBLE Button
- ❽ VOLUME Control/JOG Dial
- ❾ LOUDNESS Button
- ❿ BALANCE Button
- ⓫ RDS MODE Button
- ⓬ MEMORY Button
- ⓭ FM MODE Button
- ⓮ BAND Selector Button
- ⓯ Function Selector Buttons
- ⓰ PHONES Jack
- ⓱ SPEAKERS Select Buttons
- ⓲ SLEEP Button
- ⓳ MEMORY SCAN Button
- ⓴ MUTING Button
- ⓵ TAPE Deck Operation Buttons
- ⓶ CD Player Operation Buttons

- ❶ TUNED Indicator
- ❷ STEREO Indicator
- ❸ RDS MODE Indicators
- ❹ MEMORY Indicator
- ❺ TAPE Monitor Indicator
- ❻ SLEEP Time Indicator
- ❼ BAND/FREQUENCY Display
- ❽ Function (Source) Display
- ❾ Preset Channel Display
- ❿ BALANCE Display
- ⓫ SLEEP Time Display
- ⓬ BASS Display
- ⓭ TREBLE Display

Certain buttons on the remote control unit and on the front panel of the receiver have the same or similar functions and have the same reference numbers.

- The power is turned on/off (standby) by pressing the POWER button on the remote control unit in the standby mode.

AUDIO OPERATIONS

Note:

The following points apply throughout the "AUDIO OPERATIONS" section unless otherwise noted.

- To simplify explanations, instructions refer to names of buttons and controls on the front panel, making no mention of the use of remote control unit.
- To listen to a source other than the tape deck, press the TAPE MONITOR button to the OFF position (the TAPE monitor indicator will not light in the display).

■ Private Listening

For private listening, insert the headphones (1/4-inch plug) into the PHONES jack.

PHONES Jack:

When headphones are connected, surround modes are automatically turned off so conventional stereo sound is provided.

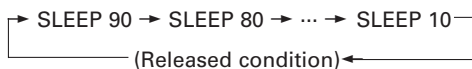
■ MUTING Button (on the Remote Control Unit)

Press this to mute (–20 dB) the sound from the speakers and headphones when answering the telephone, etc. To restore the original volume, press the MUTING button again. While muting is engaged, the MUTING indicator will flicker.

Sleep Timer Operation

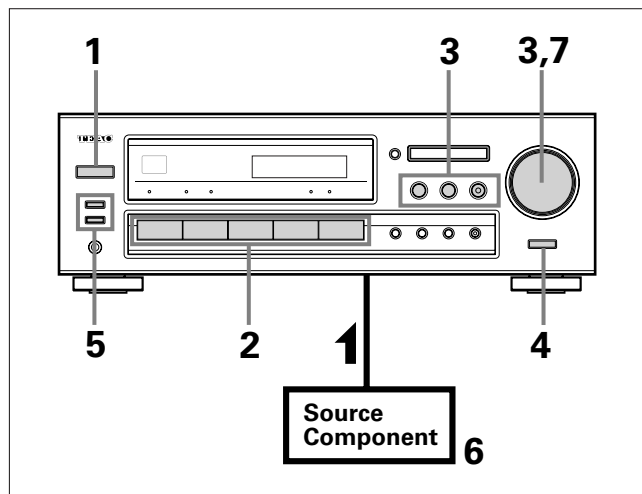
SLEEP Timer Function (on the Remote Control Unit)

This function allows you to preprogram the receiver to switch its own power off automatically. You can then enjoy the audio system for a specified amount of time without having to worry about turning the unit off later. Each press of the SLEEP button changes the time indication by 10 minutes.



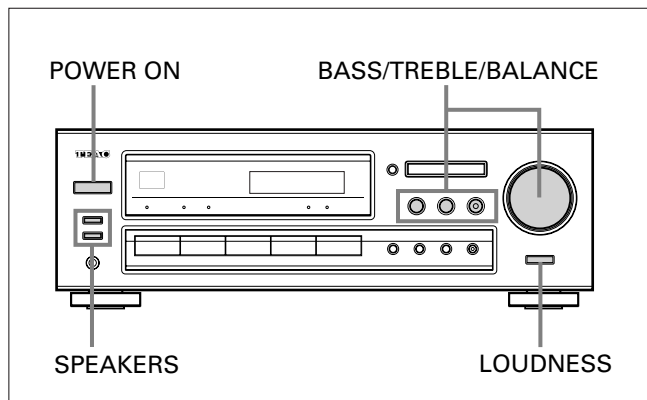
To let the remaining time (until power off) appear on the display while the sleep timer is engaged, press the SLEEP button once.

Basic Operations



1. Press the POWER button to ON.
2. Select the desired source with the source selector buttons.
3. To adjust the tone or the balance between the left and right channels, press the BASS, TREBLE or BALANCE button, then turn the JOG dial until the desired level appears in the display.
4. Set the LOUDNESS button to the OFF position.
5. Select the speaker system to be used with the SPEAKERS select buttons (speakers "A" and "B" can also be selected simultaneously).
6. Start playing the source component.
7. Gradually turn up the volume to the required level with the VOLUME control.

Audio Adjustments



Main POWER Switch

Press the POWER button to turn the power on. Press it again to turn the system off (power standby mode). The indicator lights up in the power standby mode and goes out when this unit is turned on.

SPEAKERS Select Buttons

These buttons are used to select speaker system A or B.

BASS/TREBLE Tone Controls

These two tone controls – BASS and TREBLE – can be used to obtain a "flat" frequency response or a tone which suits your individual listening preference. The BASS control adjusts low frequencies and the TREBLE control adjusts the high frequencies.

BALANCE Control

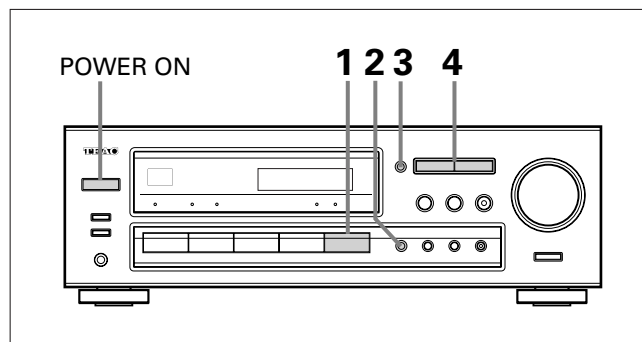
This control is used to adjust the balance between the left and right channels. Normally set to the center position.

LOUDNESS Button

This button compensates for the non-linear response of the human ear at low volumes. Set this switch to the OFF position when listening at normal levels.

Radio Reception

Auto Tuning



1. Press the TUNER button*.

* The TUNER button can also be pressed instead when you want to listen to a station selected last by changing from another source.

2. Select the AM or FM by pressing the BAND selector button.
3. Press the TUNING MODE button to change to TUNING mode. (The Preset CH indicator disappears from the display.)
 - This button is used to select Tuning or Preset scan mode.
4. Press the UP or DOWN TUNING/PRESET button (within 0.5 to 2 seconds). The next station broadcasting at a frequency higher or lower than that of the current station is automatically detected and tuned in.
 - By pressing and holding the TUNING/PRESET button for longer than 2 seconds, it will continue to control.

• FM MODE Button

Pressing this button alternates between Stereo mode and Mono mode.

Stereo

FM stereo broadcasts are received in stereo and the STEREO indicator lights in the display. Monophonic broadcasts are received in mono.

Mono

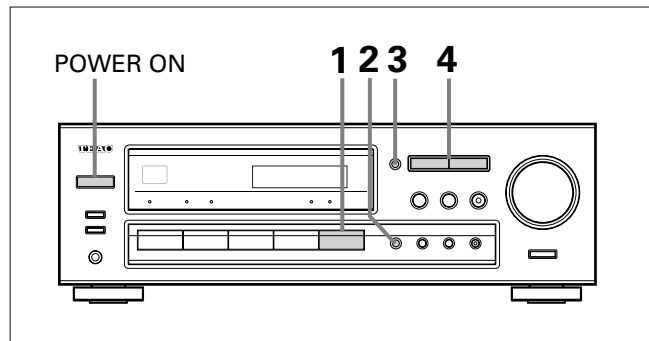
To compensate for weak FM stereo reception, select this mode. Reception will now be forced monaural, reducing unwanted noise.

• TUNED Indicator

"TUNED" appears in the display when a broadcast is correctly tuned in.

AUDIO OPERATIONS

Manual Tuning



Manual Tuning is generally used to tune to stations broadcasting a signal that is too weak to be received by Auto Tuning.

1. Select the TUNER function.
2. Select the AM or FM by pressing the BAND selector button.
3. Press the TUNING MODE button to change to TUNING mode.
(The Preset CH indicator disappears from the display.)
4. When the UP or DOWN TUNING/PRESET button is pressed momentarily (0.5 second or less), the frequency changes by a fixed step (see STEPS below).

STEPS

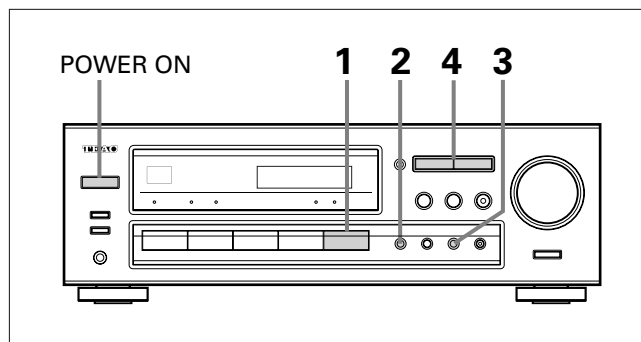
FM: 50-kHz steps

AM: 9-kHz steps

Preset Tuning

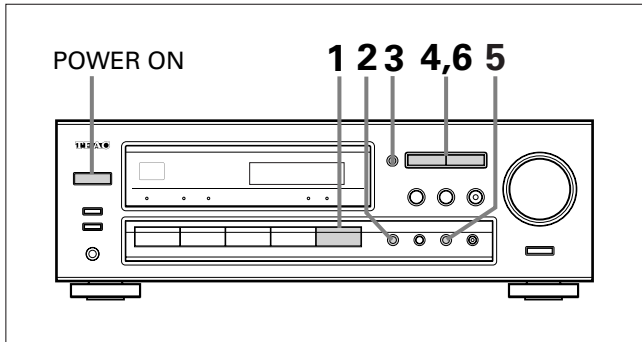
This facility is used to store FM, AM broadcasting from Channel 1 to 30 respectively.

Automatic Memory Presetting



1. Select the TUNER function.
2. Select the AM or FM by pressing the BAND selector button.
3. Press the MEMORY button for a while (for more than 1.5 seconds).
 - 1 The start frequency will show in the display.
 - 87.5 MHz in FM, 522 kHz in AM.
 - 2 The frequency and display will automatically scan.
 - 50 kHz steps for FM, 9 kHz steps for AM.
 - 3 The frequency shown in the display will rapidly change. As each station is located a preset number will appear in the display indicating which preset MEMORY button has been assigned to the station located. The scanning process will continue to operate in this fashion until 30 stations have been found and entered into the preset memory or when there are no more stations to be found on the waveband chosen. The memory indicator will extinguish and let you hear the last station to be memorized.
 - To listen to the memorized station select the band required and press the TUNING/PRESET buttons.
4. The last memorized channel of each band will be displayed when Auto Memory is completed. Check the programmed frequencies with TUNING/PRESET UP, DOWN button.

Manual Memory Presetting



1. Select the TUNER function.
2. Select the AM or FM by pressing the BAND selector button.
3. Press the TUNING MODE button to change to TUNING mode. (The Preset CH indicator disappears from the display.)
4. Select the frequency you want to preset by pressing TUNING/PRESET UP or DOWN button.
5. Press the MEMORY button briefly, MEMORY display will blink at an interval of 1 second.
6. While the MEMORY indicator is lit, press the TUNING/PRESET button to select the channel number in which the data for the broadcast is to be stored then press the MEMORY button again

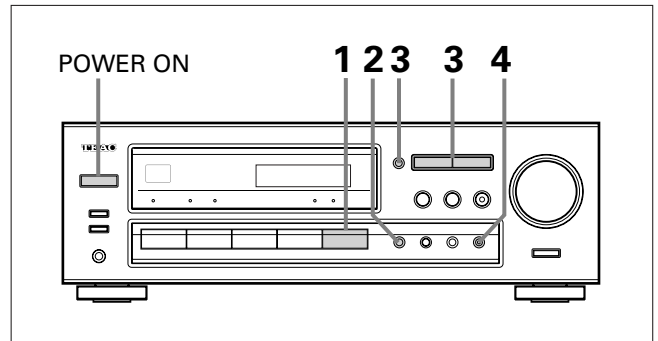
■ Using the Memory Scan Function

When the MEMORY SCAN button on the remote control unit is pressed, the preset channels in which frequencies in the band (AM or FM) selected have been stored are scanned at 5-second intervals. When you hear a broadcast you want to listen to, release the Memory Scan function by pressing the MEMORY SCAN button again.

RDS (Radio Data System)

RDS is a broadcasting service which allows stations to send additional information along with the regular radio program signal. RDS services can be received only in FM band.

RDS Display



1. Select the TUNER function.
2. Press the BAND button to select FM.
3. Select the RDS broadcasting by use of the TUNING MODE button and the TUNING/PRESET buttons.
 - The RDS indicator lights in the display. This unit receives and displays the following kinds of data.
 - PS (Program Service Name): Displays FM station name.
 - PTY (Program Type): Program type will be displayed while receiving FM.
 - RT (Radio Text): Displays the news of stations composed of up to 64 symbols.
 - CT (Clock Time): Displays the information about times provided from the station.
 - TP (Traffic Program)
 - TA (Traffic Announcement)
4. Press the RDS MODE button.

Each time you press the button briefly (0.5 sec or less), the modes will change as follows regardless of the current mode.

→ PS → CT → PTY → RT → TA → RDS off →

(1) PS mode

- When you select PS with the RDS MODE button, "PS" will blink for about 4 seconds. After 4 seconds, PS or a station name will be displayed.

AUDIO OPERATIONS

(2) CT mode

- When you select CT with the RDS MODE button, "CT" will blink for about 4 seconds. After 4 seconds, the clock time will be displayed.
- If there is no CT data among received broadcastings, "NO CT" will be displayed.

(3) PTY mode

- When you select PTY with the RDS MODE button, "PTY" will blink for about 4 seconds. After 4 seconds, the type of received PTY will be displayed. There are 31 kinds of PTY Data as follows.

NEWS	brief announcements, events, public opinion, reports, actual situations.
AFFAIRS	a kind of suggestion including practical announcements other than news, documents, discussion, analysis and so on.
INFO	daily information or reference such as weather forecast, consumer guide, medical assistance and so on.
SPORT	sports-related programs.
EDUCATE	educational and cultural information.
DRAMA	all kinds of radio concert and serial drama.
CULTURE	all aspects of national or local culture including religious events, philosophy, social science, language, theatre, and so on.
SCIENCE	programs on natural science and technology.
VARIED	popular programs such as quiz, entertainment, private interview, comedy, satire and so on.
POP M	program on commercial, practical and popular songs, and sale volume of discs, etc.
ROCK M	practical modern music generally composed and played by young musicians.
M.O.R.M	popular music usually lasting for less than 5 minutes.
LIGHT M	classical music, instrumental music, chorus, and light music favoured by non-professionals.
CLASSICS	orchestra including great operas, symphony, chamber music and so on.
OTHER M	other music styles (Rhythm & Blues, Reggae, etc.)
WEATHER	weather reports, forecast
FINANCE	financial reports, commerce, trading

CHILDREN	children's programs
SOCIAL-A	social affairs
RELIGION	religious programs
PHONE-IN	program in which the public expresses its view by phone
TRAVEL	travel reports
HOBBIES	programs concerning recreational activities
JAZZ	jazz music
COUNTRY	country music
NATION-M	national music
OLDIES	music from the so-called golden of popular music
FOLK-M	folk music
DOCUMENT	documentaries
TEST	alarm test
ALARM	this is a program notifying an emergency or a natural disaster.

- If there is no PTY data among received broadcastings, RDS mode will be switched to PS mode automatically.

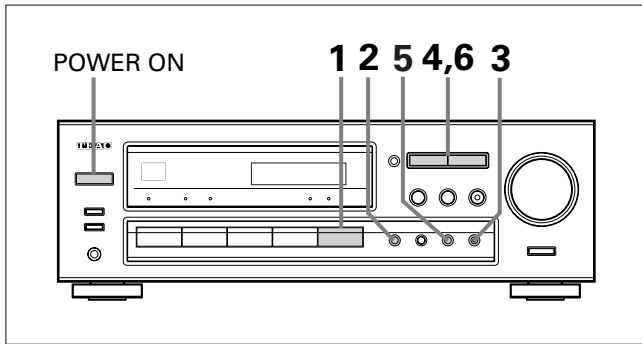
(4) RT mode

- When you select RT with the RDS MODE button, "RT" will blink for about 4 seconds. After 4 seconds, the data of received RT will be displayed.
- If there is no RT data among received broadcastings, RDS mode will be automatically switched to PS mode.

(5) TA mode (TP Search Function)

- When you select TA by use of the RDS MODE button, "TA" will blink for about 4 seconds. After 4 seconds, TP received broadcasting will be searched with FM frequency increasing in 50 kHz steps.
- If TP received broadcasting is searched, the increase in frequency will stop and it is asked whether TA will be received or not.
- If TP and TA turn off while you are receiving TA, the tuner will search TA broadcasting again with FM frequency increasing in 50 kHz steps.

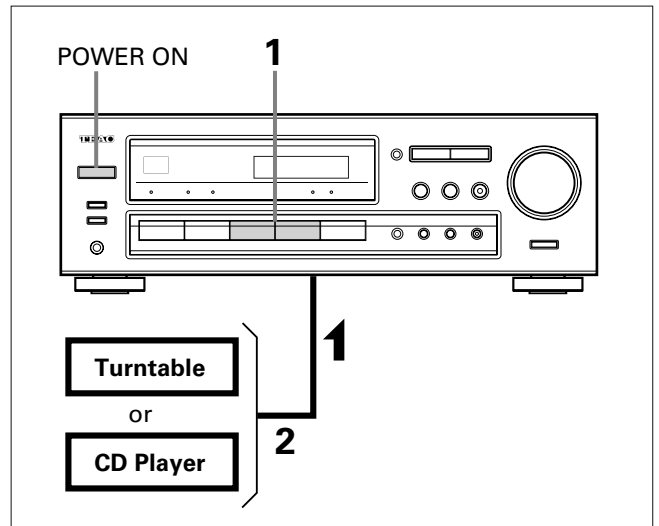
How to Search For Your Desired Program Using PTY Search



1. Select the TUNER function.
2. Press the BAND button to select FM.
3. Press the RDS MODE button for longer than 2 seconds.
Then "PTY SEEK" will be shown in the display.
4. Select the desired PTY mode by using the TUNING/PRESET (∨/∧) buttons.
 - Select your desired one from among 31 kinds of PTY programs. (The program will blink.)
5. Press the MEMORY button.
The program indicator is changed to light steadily.
6. Press the TUNING/PRESET UP (∧) or DOWN (∨) button. (Searching will start.)
 - When the PTY mode that you have selected is searched, searching will stop and the PTY mode will be displayed.
 - If the same program type is not found during PTY Search, it will stop at the beginning frequency.
 - If you want to cancel PTY search while searching, press the RDS MODE button. Searching will stop and search mode will be released automatically.

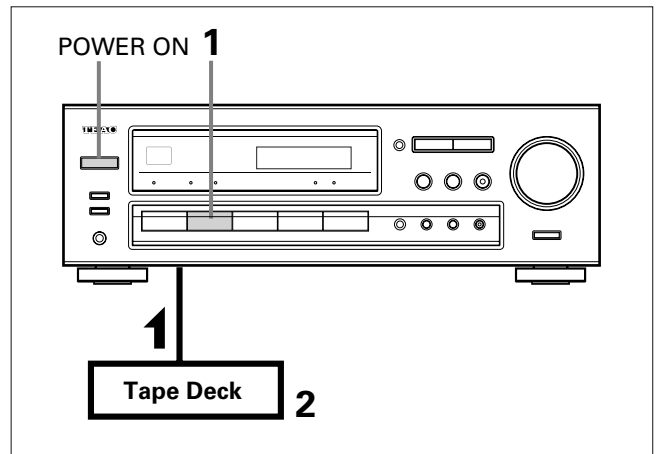
Playing Audio Sources

Listening to Records and Compact Discs



1. Press the PHONO or CD button.
2. Play the turntable (with a moving magnet cartridge) or CD player.

Playing Tapes



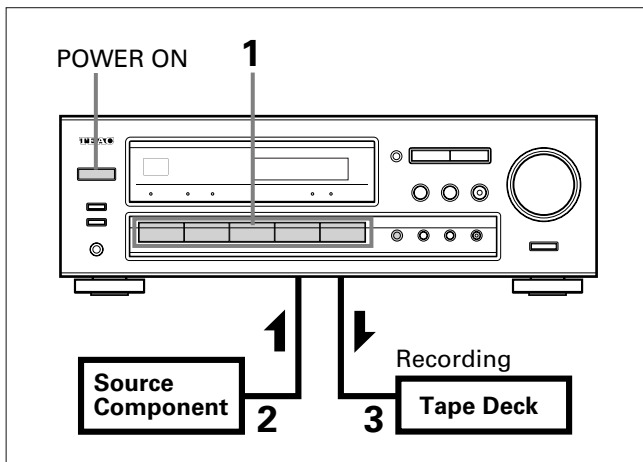
1. Set the TAPE MONITOR button to ON; the TAPE monitor indicator will appear in the display.
2. Operate tape deck for playback.

AUDIO OPERATIONS

Recording a Source

Recording Program Source

You can record a program source such as a record or Compact Disc onto a cassette deck connected to the TAPE REC jacks.



1. Make sure the TAPE MONITOR button is set to OFF, then press the source selector button corresponding to the source to be recorded.
2. Play the source.
3. Operate the tape deck for recording.

■ Tape Monitoring

If the tape deck has separate record and playback heads, during recording, the recorded sound can be heard from the speakers with the TAPE MONITOR button set to ON.

MEMORY BACKUP FUNCTION

BACK-UP Memory

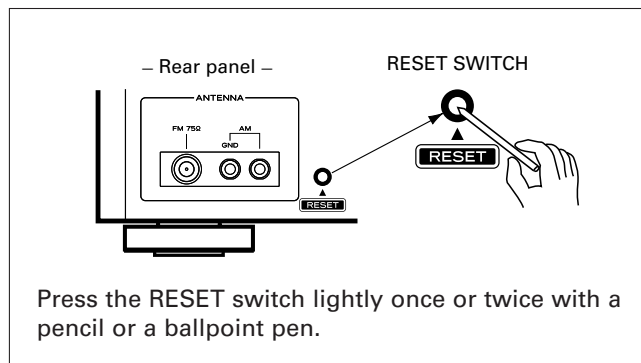
This is the function which preserves the preset memory and most-recent memory functions. In the event of a power failure, or if the power cord of this unit is disconnected from the electric outlet, the back-up memory will preserve the preset memory and most-recent memory functions for as long as approximately 3 days.

To Prevent Erasing the Memory

If the power supply is interrupted for 3 days or longer, the memory settings will be erased.

RESET SWITCH

1. When this system is subjected to an electrical shock.
2. When the power is irregular.
In these cases, try the following (in power standby mode):

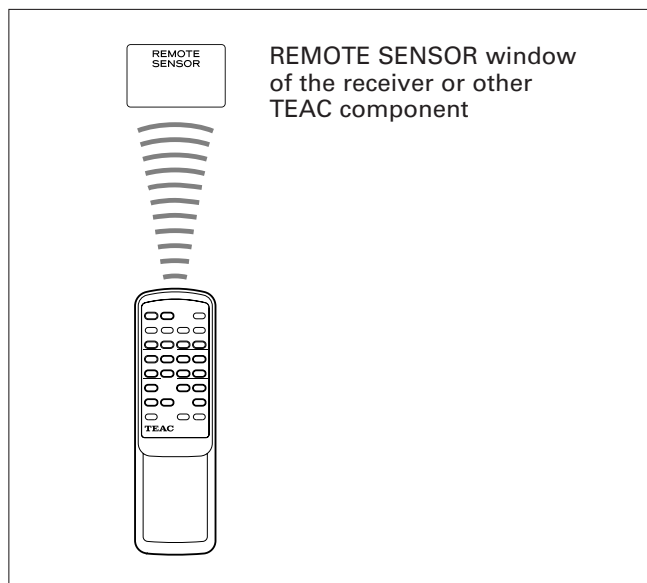


Note: When the RESET switch is pressed, all the memory will be canceled.

REMOTE CONTROL UNIT

Using the Remote Control Unit

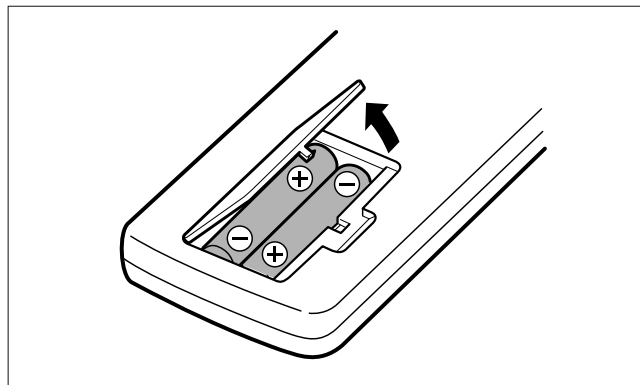
By using the provided remote control unit, the receiver and some other TEAC components used with it can be controlled from your listening position. To use the remote control unit, point it at the REMOTE SENSOR window of the receiver (or other TEAC component).



Notes:

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other appliances may operate incorrectly.

Battery Installation



1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert two "AA" (R6, SUM-3) dry batteries. Make sure that the batteries are inserted with their positive ⊕ and negative ⊖ poles positioned correctly.
3. Close the cover until it clicks.

■ Battery Replacement

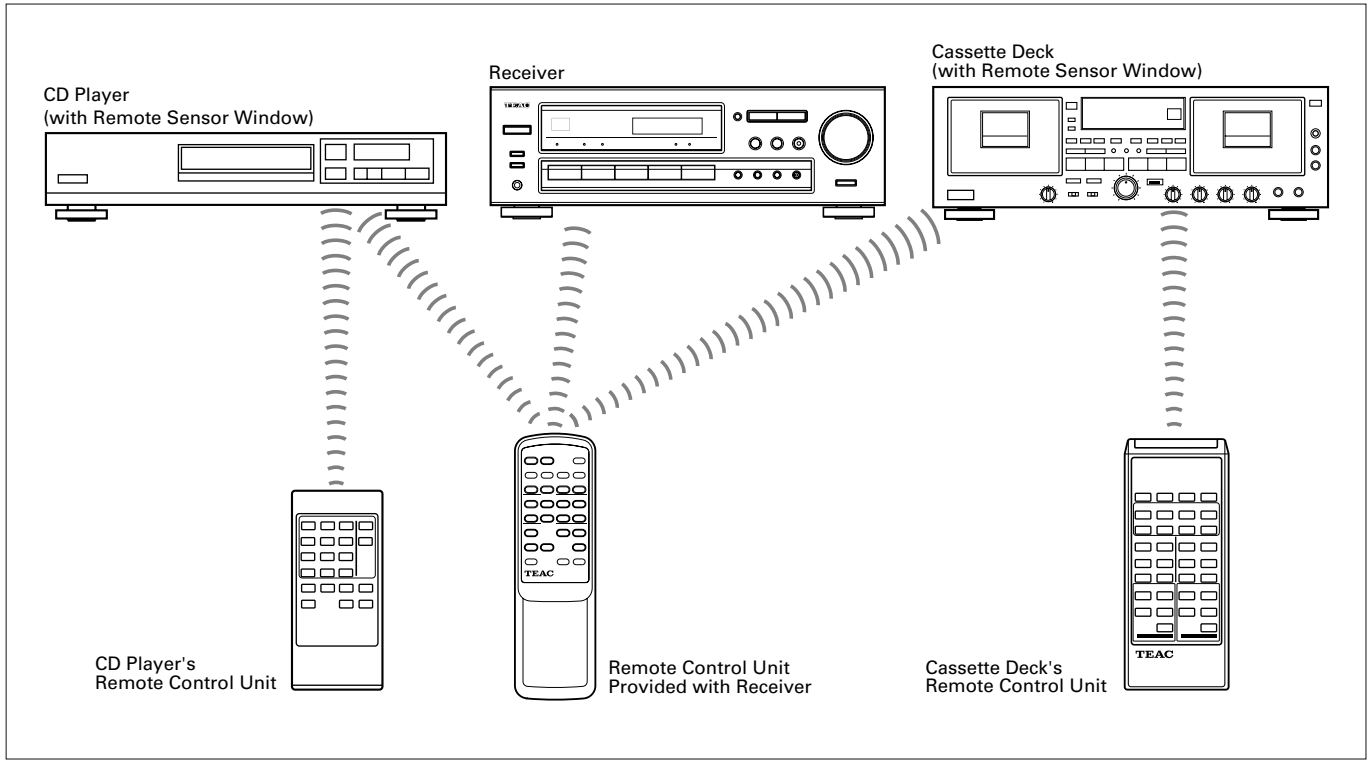
If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

■ Precautions Concerning Batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive "⊕" and negative "⊖" polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

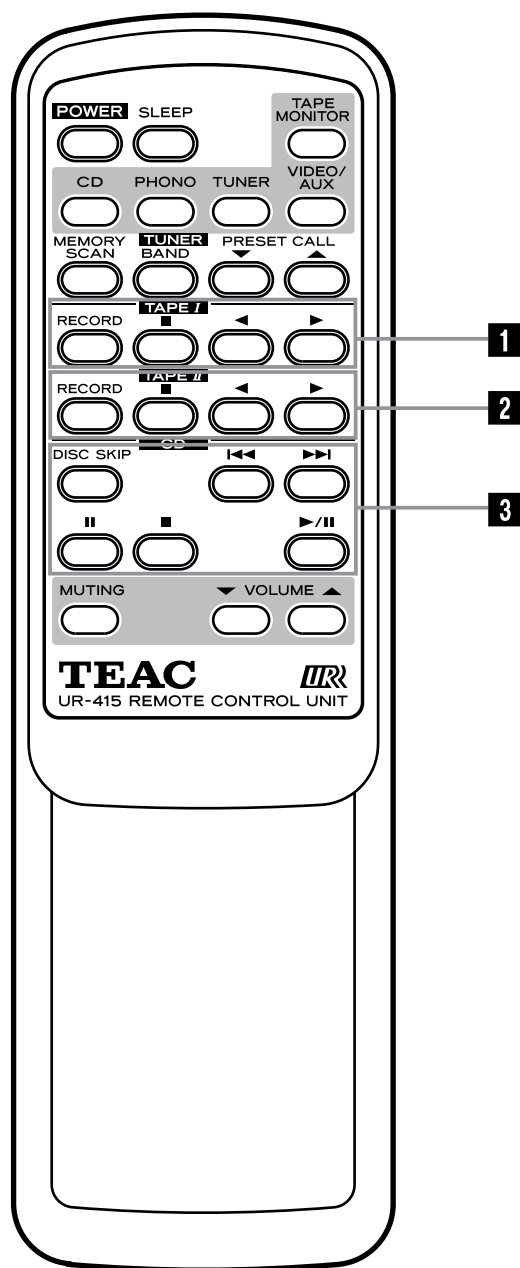
TEAC SYSTEM REMOTE-CONTROLLED OPERATION

Using a CD Player and a Cassette Deck with a REMOTE SENSOR Window



As shown, if the other TEAC components have REMOTE SENSOR windows, the provided Remote Control Unit can remotely control the operations of these other components directly, in addition to the remote control of the receiver. If the other components require operations beyond the basic ones on the provided "UR" remote control unit, use the remote control units provided with the components.

Buttons for the Operation of Other TEAC Components



1 TAPE I buttons

The TAPE I mechanism of a double-transport cassette deck with full-logic control can be operated using these buttons.

Notes:

- To start recording, simply press the RECORD button; it does not have to be pressed together with PLAY.
- If the TAPE I mechanism of the double-transport cassette deck does not have a recording function, pressing the TAPE I RECORD button will have no effect.

2 TAPE II buttons

The TAPE II mechanism of a double-transport cassette deck with full-logic control can be operated using these buttons. They are also used to operate a single-transport cassette deck with full-logic control.

Note:

- To start recording, simply press the RECORD button; it does not have to be pressed together with PLAY.

3 CD buttons

- **MUSIC SKIP (I◀◀, ▶▶I) buttons:** Each time these are pressed, the pickup moves to the beginning of the next tune in either the forward or reverse direction. If held depressed, skipping continues until the button is release.
- **PAUSE (II), PLAY/PAUSE (▶/II) buttons:** To temporarily stop CD play, press the PAUSE button if the CD player has an independent PAUSE button; press the PLAY/PAUSE button if it has a PLAY/PAUSE button.
- **STOP (■) button:** Press to stop the CD player.
- **DISK SKIP button:** Selects the next disc in a CD auto-changer.

TROUBLESHOOTING

To determine any problem with your receiver, always check the most obvious possible causes first. If any problem still remains after you have checked the items below, consult your nearest TEAC dealer.

Problem	Probable Cause	Remedy
Amplifier		
When listening to the music in stereo, left/right speakers sounds reversed.	Speakers are connected wrongly.	After checking, if needed, connect correctly again.
Low hum or buzzer sound.	Power line of fluorescent light is installed near to wall outlet of this product.	Place this product from electric devices as far away as possible.
Sound is only heard from one channel.	One of the input cords is disconnected.	Connect the input cords securely.
	The balance level is set to one end.	Adjust the BALANCE control with the JOG dial.
Sound cut during listening to the music or no sound even though power is ON.	Speaker impedance is less than prescribed for this unit.	After turning off the power and then turning it on again, reduce the volume or change to the regulated speakers.
Tuner		
An unusual hissing noise is heard when listening to the broadcast in stereo, but not heard when listening monaurally.	A slight noise may be heard because the method use for modulation of FM stereo broadcasts is different than that used for monaural broadcasts.	● Try reducing the treble sound by turning the TREBLE control with the JOG dial. ● Try changing the location, height and/or direction of the antenna. ● Set the FM mode to monaural by pressing the FM MODE button. (Note that the broadcast will then be heard as monaural sound.) ● If an indoor antenna is being used, change to an outdoor antenna. ● Try using an antenna with more elements.
Noise is excessive in both stereo and monaural broadcasts.	Poor location and/or direction of the antenna.	
	Transmitting station is too far away.	
Sound is distorted and/or the volume level becomes low.	Broadcast signals are being disturbed.	
Excessive distortion in the sound of stereo broadcasts.	Speaker system connections are not correct.	
Remote Control Unit		
Remote control impossible.	The batteries are exhausted.	Replace with new batteries.
	The remote control unit is too far from the receiver or out of the effective range.	Operate the remote control unit within the effective range.

SPECIFICATIONS

Amplifier Section

Output Power:

RMS Power (40 Hz – 20 kHz):

100 watts/8 ohms, 0.9%

Total Harmonic Distortion:

0.02 % (at 100 watts, 1 kHz)

Input Sensitivity/Impedance:

PHONO: 6.0 mV/22 k ohms

LINE*: 220 mV/22 k ohms

Frequency Response:

PHONO: 20 Hz – 20 kHz, ± 3 dB

LINE*: 10 Hz – 30 kHz, +1/ -3 dB

Signal-to-Noise Ratio:

PHONO: 70 dB (IHF-A)

LINE*: 90 dB (IHF-A)

Tone Control:

BASS: ± 9 dB at 100 Hz

TREBLE: ± 9 dB at 10 kHz

FM Tuner Section

(Without notes 100.1 MHz, 65 dBf)

Tuning Range:

87.5 MHz – 108.0 MHz (50 kHz steps)

Usable Sensitivity (IHF):

Mono: 15 dBf

50 dB Quieting Sensitivity:

Mono: 23 dBf

Stereo: 40 dBf

Capture Ratio:

2.0 dB

Image Rejection Ratio:

60 dB

Total Harmonic Distortion (1 kHz):

Mono: 0.4%

Stereo: 0.5%

Frequency Response:

30 Hz – 15 kHz, +1/ -3 dB

Stereo Separation (1 kHz):

40 dB

Signal-to-Noise Ratio:

Mono: 65 dB

Stereo: 60 dB

AM Tuner Section

Tuning Range:

522 kHz – 1,620 kHz (9 kHz steps)

Usable Sensitivity: 55 dB/m

Total Harmonic Distortion: 1.5% at 85 dB/m

Signal-to-Noise Ratio: 35 dB at 85 dB/m

General

Power Requirements:

230 V AC, 50 Hz

Power Consumption:

280 W (At 1/8 Power 6% Over Voltage)

AC Outlet:

Switched x 1, 100 W max.

Dimensions (W x H x D): 435 x 130 x 310 mm

Weight (net): 7.0 kg

Standard Accessories:

AM Loop Antenna x 1

FM Lead-type Antenna x 1

Remote Control Unit (UR-415) x 1

* LINE means CD, VIDEO/AUX and TAPE.

- Improvements may result in specifications and features changing without notice.
- Illustrations may differ slightly from production models.

SOMMAIRE

AVANT UTILISATION	20
Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil	20
RACCORDEMENTS	21
Raccordements de matériel audio.....	21
Raccordements d'antenne.....	22
Raccordement d'enceintes acoustiques.....	23
Raccordement de l'alimentation secteur	23
COMMANDES ET INDICATEURS	24
FONCTIONNEMENT AUDIO	26
Fonctionnement de la minuterie de sommeil	26
Fonctionnement de base	26
Réception de la radio.....	27
Syntonisation pré réglée	28
RDS (Radio Data System).....	29
Lecture de sources audio	31
Enregistrement d'une source.....	32
FONCTION DE SOUTIEN MÉMOIRE	32
Mémoire de soutien (BACK-UP)	32
TÉLÉCOMMANDE	33
Utilisation de la télécommande.....	33
Mise en place des piles	33
FONCTIONNEMENT TÉLÉCOMMANDE	
D'UNE CHAÎNE TEAC	34
En utilisant un lecteur CD ou une platine à cassette avec une fenêtre	
REMOTE SENSOR.....	34
Touches pour le fonctionnement d'autres appareils TEAC	35
EN CAS DE DIFFICULTÉS	36
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	37

AVANT UTILISATION

Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil

- Choisir avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Eviter aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité.
- Les trous de ventilation ne doivent pas être couverts. S'assurer qu'il y a un espace d'au moins 50 cm au dessus et d'au moins 10 cm à côté de l'amplificateur/récepteur. Ne pas placer un lecteur CD ou un autre appareil sur le dessus de l'amplificateur/récepteur.
- Ne pas ouvrir le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet rentre dans l'appareil, contacter votre revendeur.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Garder soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence ultérieure.

FRANÇAIS

- 21 -

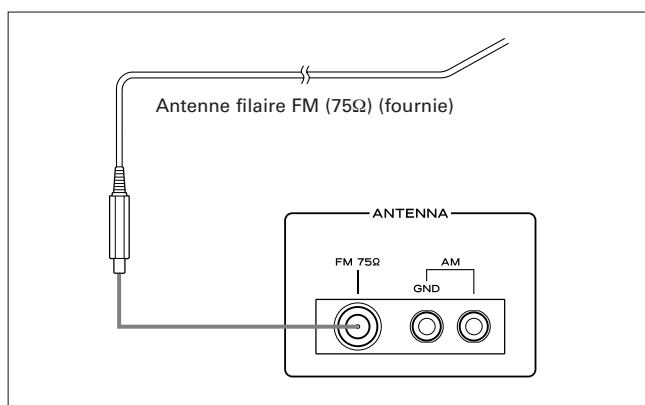
RACCORDEMENTS

Raccordements d'antenne

Antenne FM intérieure

Si vous habitez à proximité d'un émetteur et souhaitez utiliser l'antenne FM fournie, branchez celle-ci directement sur la prise "FM 75Ω".

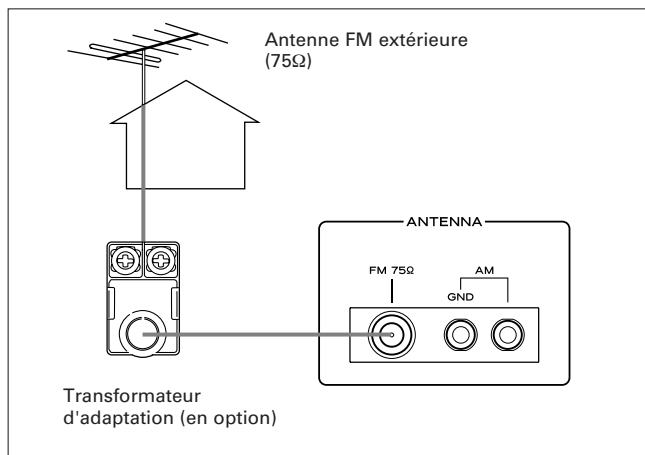
Placez le manchon métallique de l'antenne sur le conducteur central (centre) de la prise "FM 75Ω", dépliez le fil et le fixer sur un encadrement de fenêtre ou un mur à l'aide de punaises, ou de tout autre système de fixation équivalent, dès que vous aurez trouvé la position vous permettant d'obtenir la meilleure réception possible.



Antenne FM extérieure

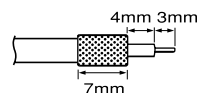
Dans une région où les signaux FM sont faibles, il sera nécessaire d'utiliser une antenne FM extérieure asymétrique 75 ohms en utilisant le transformateur d'adaptation en option, comme montré. En général, une antenne à 3 éléments sera suffisante; si vous habitez dans une région où les signaux FM sont particulièrement faibles, il peut être nécessaire d'utiliser une antenne à 5 éléments ou plus.

Branchez le câble coaxial de l'antenne sur le transformateur d'adaptation, comme décrit sur le schéma. Après avoir effectué cette opération, branchez le transformateur à la prise "FM 75Ω".

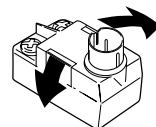


Comment raccorder un câble coaxial au transformateur d'adaptation

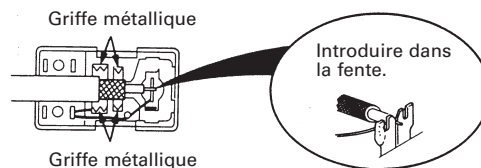
- ① Dénuder le câble et le préparer comme montré.



- ② Appuyer sur les deux languettes latérales vers l'extérieur pour retirer le couvercle.



- ③ Enrouler l'âme autour de la fixation métallique centrale comme montré. En utilisant des pinces, etc. forcer un peu sur les fixations métalliques dentelées pour qu'elles maintiennent la partie guipée. Remettre le couvercle en place.



Antenna AM (MW)

■ Antenne-cadre intérieure AM

L'antenne cadre AM haute performance, fournie avec le récepteur permet une très bonne réception dans la plupart des régions.

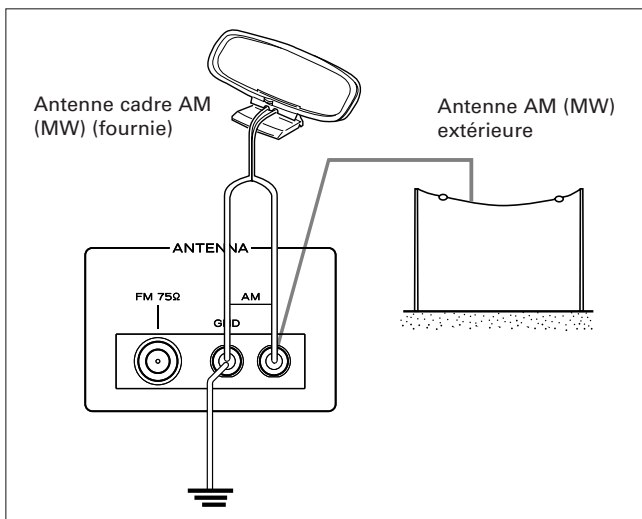
Raccorder les fils de l'antenne-cadre aux bornes d'antenne AM comme décrit. Placer l'antenne sur une étagère, par exemple, ou la suspendre dans un encadrement de fenêtre, etc., en l'orientant de façon à obtenir la meilleure réception possible, et aussi loin que possible de la chaîne, des fils de raccordement des haut-parleurs et du cordon d'alimentation, afin d'éviter tout bruit indésirable.

■ Antenne extérieure AM

Si l'antenne cadre AM fournie ne permet pas une réception satisfaisante (du fait que vous êtes situé trop loin d'un émetteur ou que vous habitez dans un bâtiment en béton, etc.), il peut être nécessaire d'utiliser une antenne AM extérieure. Utilisez un fil isolé d'une longueur supérieure à 5 m, dénudez l'une de ses extrémités et raccordez la à la borne, comme décrit sur le schéma. Le fil d'antenne doit être tendu à l'extérieur ou à l'intérieur à proximité d'une fenêtre. Pour une meilleure réception, raccordez la prise de terre à une masse fiable.

Remarque:

- Même si vous utilisez une antenne extérieure, ne débranchez pas l'antenne-cadre AM.



Raccordement d'enceintes acoustiques

Attention:

Pour éviter des dommages potentiels des haut-parleurs causés par une entrée soudaine d'un signal de niveau élevé, bien couper l'alimentation avant de raccorder les haut-parleurs.

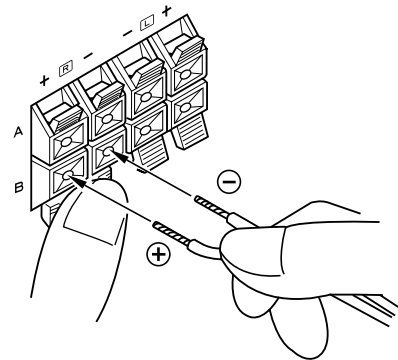
Raccorder les fils de chaque haut-parleur à la borne correspondante à l'arrière du récepteur.

- La plupart des câbles de haut-parleur ont des marquages, des textures ou des couleurs différentes pour vous aider à différencier le négatif du positif.
- Bien raccorder la borne (+) positive de chaque haut-parleur à la borne (+) positive du récepteur. De la même façon, raccorder la borne (–) négative du haut-parleur à la borne (–) négative du récepteur.

Remarques:

- Utiliser des haut-parleurs avec une impédance nominale de 8 ohms ou plus.
- En branchant les haut-parleurs, s'assurer de bien les raccorder aux deux canaux (L et R).
Si des haut-parleurs sont raccordés uniquement à A ou B, aucun son ne sortira d'eux si à la fois SPEAKERS "A" et "B" sont sélectionnés.

Comment brancher les fils de haut-parleur



Appuyer sur le levier, introduire l'extrémité dénudée et torsadée (10 mm environ) du fil, puis relâcher le levier pour que le fil soit bien maintenu.

Raccordement de l'alimentation secteur

Bien brancher le cordon d'alimentation sur une prise de courant qui fournit la tension correcte.

Prise CA (AC OUTLET)

SWITCHED (commutée):

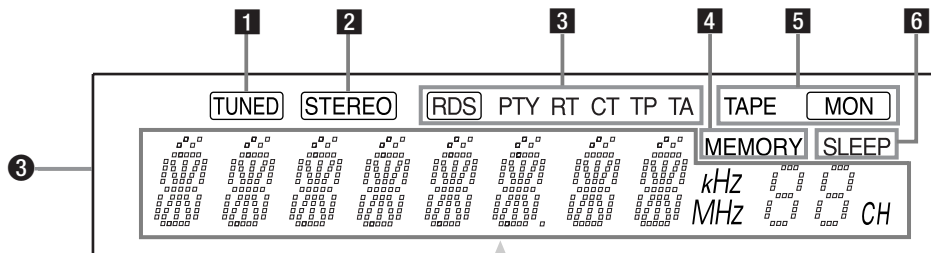
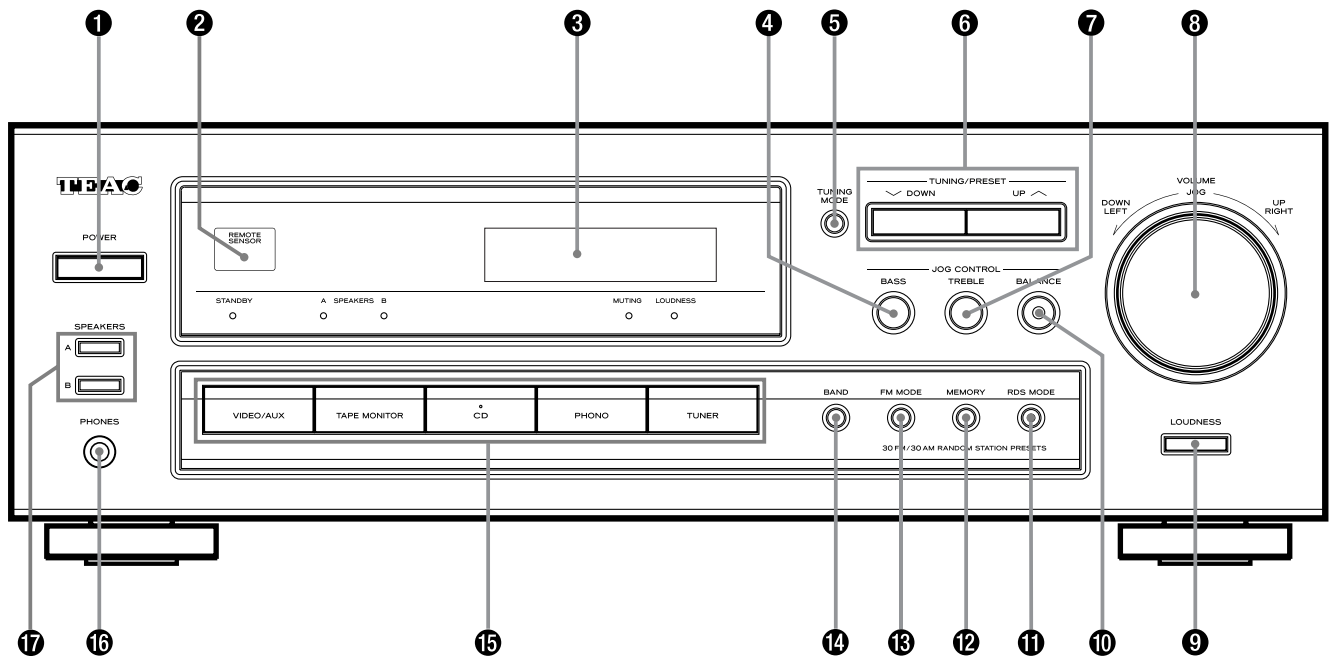
Cette prise est alimentée ou pas comme vous mettez l'alimentation ou pas du récepteur.

Attention:

La consommation totale des appareils branchés à "AC OUTLET" ne doit pas dépasser 100 W.

COMMANDES ET INDICATEURS

■ Panneau avant



7 **TUNED**
FM 94.00 MHz

TUNED
FM 142.2 kHz

8 **AUX**

CD

TAPE

PHONO

9 **TUNED**
FM 94.00 MHz 30 CH

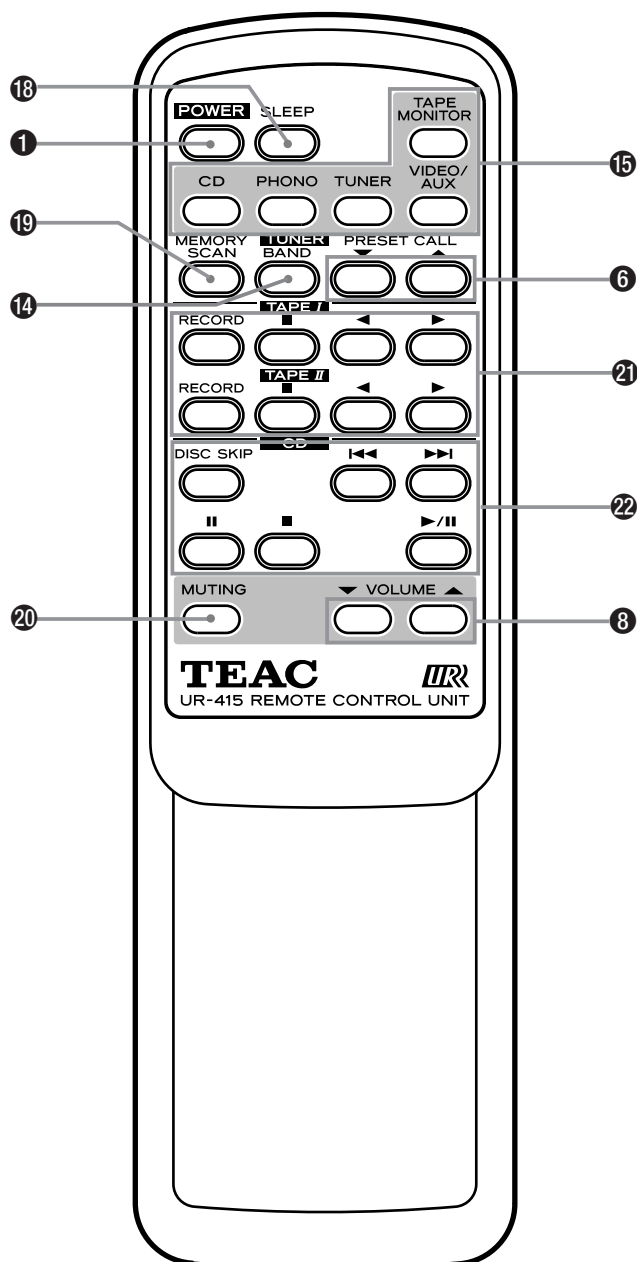
10 **RAI CENT**

11 **SLEEP 90**

12 **BAS 00**

13 **TRE 00**

■ Boîtier de télécommande



Certaines touches sur la télécommande et sur le panneau avant du récepteur ont les mêmes ou des fonctions similaires et ont les mêmes numéros de référence.

- L'alimentation est mise/coupée (attente) en appuyant sur la touche (POWER) sur la télécommande en mode d'attente.

- ❶ Interrupteur d'alimentation secteur (POWER)/Touche de marche/attente d'alimentation POWER (standby on)
- ❷ Fenêtre de détection de télécommande (REMOTE SENSOR)
- ❸ Affichage à fonctions multiples
- ❹ Touche BASS
- ❺ Touche de syntonisation mode (TUNING MODE)
- ❻ Touches de syntonisation/préréglage (TUNING/PRESET)
- ❼ Touche TREBLE
- ❽ Commande de volume (VOLUME)/molette JOG
- ❾ Touche de contour (LOUDNESS)
- ❿ Touche de balance (BALANCE)
- ⓫ Touche RDS MODE
- ⓬ Touche de mémoire (MEMORY)
- ⓭ Touche de mode FM (FM MODE)
- ⓮ Touche de sélection de gamme (BAND)
- ⓯ Touches de sélection de fonction
- ⓰ Prise de casque d'écoute (PHONES)
- ⓱ Touches de sélection de haut-parleurs (SPEAKERS)
- ⓲ Touche de sommeil (SLEEP)
- ⓳ Touche de balayage mémoire (MEMORY SCAN)
- ⓴ Touche MUTE
- ⓵ Touches de fonctionnement de la platine à cassette (TAPE)
- ⓶ Touches de fonctionnement du lecteur CD

- ❶ Indicateur TUNED
- ❷ Indicateur STEREO
- ❸ Indicateurs RDS MODE
- ❹ Indicateur MEMORY
- ❺ Indicateur de moniteur de bande (TAPE MON)
- ❻ Indicateur de durée de sommeil (SLEEP)
- ❼ Affichage de la gamme/fréquence
- ❽ Affichage de la source
- ❾ Affichage de canal préréglé
- ❿ Affichage de la balance (BALANCE)
- ⓫ Affichage de durée de sommeil (SLEEP)
- ⓬ Affichage des graves (BASS)
- ⓭ Affichage TREBLE

FONCTIONNEMENT AUDIO

Remarque:

Les points suivants s'appliquent à toute la section "FONCTIONNEMENT AUDIO" sauf indications contraires.

- Pour simplifier les explications, les instructions utilisent les noms des touches et commandes sur le panneau avant, sans mentionner l'utilisation de la télécommande.
- Pour écouter une source autre que la platine à cassette, appuyer sur la touche TAPE MONITOR sur la position OFF (l'indicateur de moniteur TAPE n'apparaît pas dans l'affichage).

■ Écoute privée

Pour l'écoute privée, brancher le casque d'écoute (fiche de 6,35 mm) à la prise PHONES.

Prise PHONES:

Lorsqu'un casque d'écoute est branché, les modes surround sont coupés automatiquement, ainsi le son stéréo conventionnel est fourni.

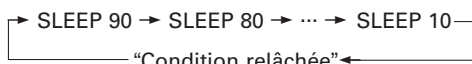
■ Touche MUTING (sur la télécommande)

La presser pour rendre silencieux (-20 dB) le son des haut-parleurs et du casque, pour répondre au téléphone, etc. Pour revenir au volume original, appuyer à nouveau sur la touche MUTING. Alors que le silencieux est engagé, l'indicateur MUTING clignotera.

Fonctionnement de la minuterie de sommeil

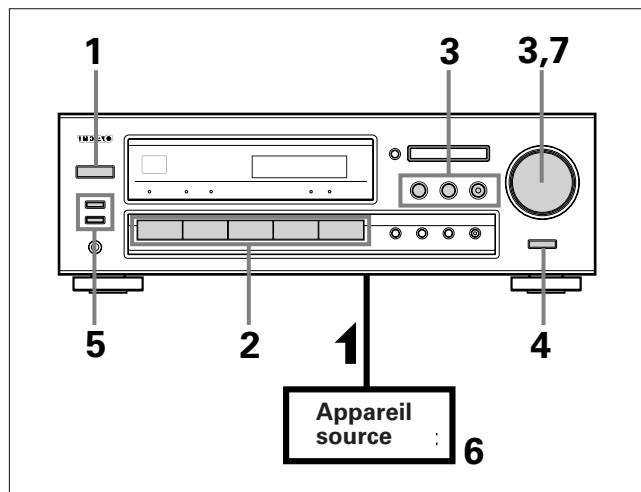
Fonction de minuterie de sommeil (SLEEP) (sur la télécommande)

Cette fonction vous permet de programmer le récepteur pour qu'il coupe automatiquement sa propre alimentation. Vous pouvez par conséquent profiter de la chaîne audio pour la durée spécifiée sans avoir à vous soucier de sa coupure plus tard. Chaque pression sur la touche SLEEP change l'indication de durée de 10 minutes.



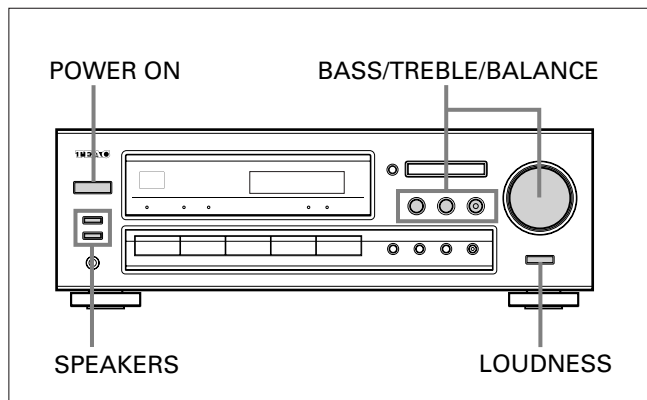
Appuyer une fois sur la touche SLEEP pour laisser affichée la durée restante (jusqu'à la coupure de l'alimentation) pendant que la minuterie de sommeil est engagée.

Fonctionnement de base



1. Presser la touche POWER sur ON.
2. Sélectionner la source désirée avec les touches de sélection de source.
3. Pour ajuster la tonalité ou la balance entre les canaux gauche et droit, appuyer sur la touche BASS, TREBLE ou BALANCE, puis tourner la molette JOG jusqu'à ce que le niveau désiré apparaisse dans l'affichage.
4. Régler la touche LOUDNESS sur la position OFF.
5. Sélectionner les enceintes acoustiques à utiliser avec les touches de sélection de haut-parleurs SPEAKERS (les haut-parleurs "A" et "B" peuvent également être sélectionnés simultanément).
6. Lancer la lecture de l'appareil source.
7. Relever progressivement le volume au niveau voulu avec la commande VOLUME.

Réglages audio



Interrupteur d'alimentation secteur (POWER)

Appuyer sur la touche POWER pour mettre en marche. La presser de nouveau pour couper la chaîne (mode d'attente d'alimentation). L'indicateur s'allume en mode de veille et s'éteint lorsque l'appareil est en marche.

Touches de sélection de haut-parleurs (SPEAKERS)

Ces touches sont utilisées pour sélectionner les enceintes acoustiques A ou B.

Commandes de tonalité (BASS/TREBLE)

Ces deux commandes de tonalité - BASS et TREBLE - peuvent être utilisées pour obtenir une réponse en fréquence "plate" ou une tonalité qui répond à vos goûts personnels d'écoute. La commande BASS ajuste les fréquences basses et TREBLE, les fréquences élevées.

Commande de balance (BALANCE)

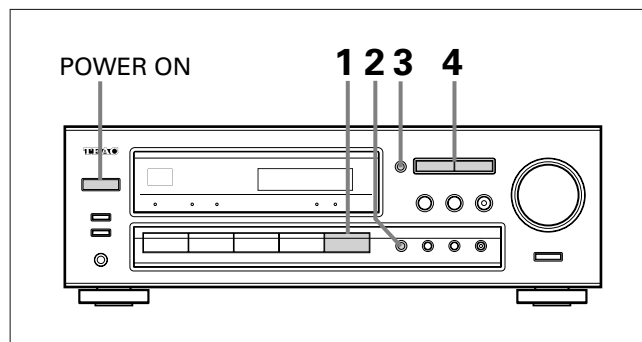
Cette commande est utilisée pour régler la balance entre les canaux gauche et droit. Normalement régler sur la position centrale.

Touche LOUDNESS

Cette touche compense la réponse non linéaire de l'oreille humaine à faibles niveaux. Régler ce commutateur sur la position OFF en écoutant à des niveaux normaux.

Réception de la radio

Syntonisation automatique



1. Appuyer sur la touche TUNER*.

* La touche TUNER peut également être pressée si vous voulez écouter la station sélectionnée en dernier en changeant d'une autre source.

2. Sélectionner AM ou FM en appuyant sur la touche de sélection de gamme (BAND).
3. Appuyer sur la touche TUNING MODE pour passer en mode TUNING. (L'indicateur Preset CH disparaît de l'affichage).
 - Cette touche est utilisée pour sélectionner le mode de syntonisation ou de balayage des préréglages.
4. Appuyer sur la touche UP ou DOWN TUNING/PRESET (pendant 0,5 à 2 secondes). La diffusion de la station suivante à une fréquence plus élevée ou plus basse que la fréquence de la station courante est détectée automatiquement et syntonisée.
 - Appuyer et maintenir la touche TUNING/PRESET pendant plus de 2 secondes, elle continuera à commander.

• Touche FM MODE

Une pression sur cette touche fait alterner entre le mode Stéréo et le mode Mono.

Stéréo

Les émissions stéréo FM sont reçues en stéréo et l'indicateur STEREO est allumé dans l'affichage. Les émissions monophoniques sont reçues en mono.

Mono

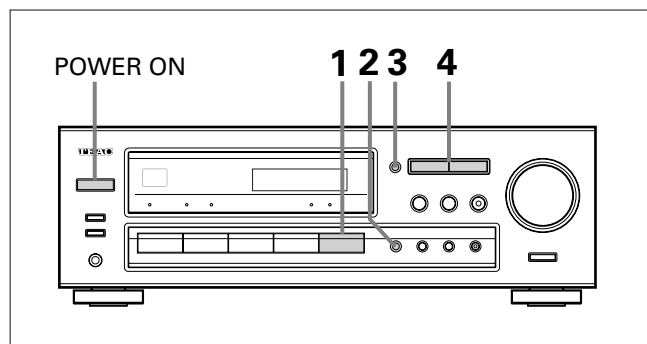
Pour compenser la réception stéréo FM médiocre, sélectionner ce mode. La réception sera alors forcée en monophonique, réduisant des parasites indésirables.

• Indicateur de syntonisation TUNED

"TUNED" apparaît dans l'affichage quand une émission est correctement syntonisée.

FONCTIONNEMENT AUDIO

Syntonisation manuelle



La syntonisation manuelle est généralement utilisée pour syntoniser des stations diffusant un signal trop faible pour être reçues par la syntonisation automatique.

1. Sélectionner la fonction TUNER.
2. Sélectionner AM ou FM en appuyant sur la touche de sélection de gamme (BAND).
3. Appuyer sur la touche TUNING MODE pour passer en mode TUNING. (L'indicateur Preset CH disparaît de l'affichage).
4. Lorsque la touche UP ou DOWN TUNING/PRESET est pressée momentanément, (0,5 seconde ou moins) la fréquence est changée d'un palier fixe (voir PALIERS ci-dessous).

PALIERS

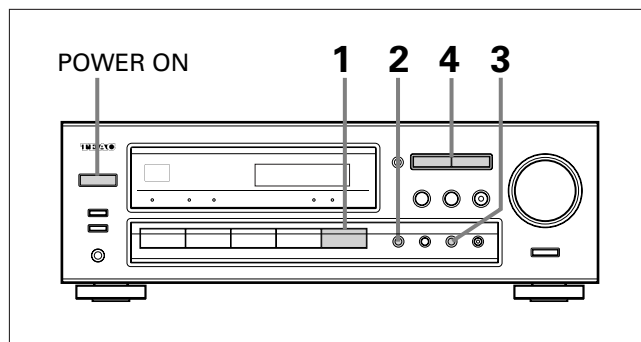
FM: paliers de 50 kHz

AM: paliers de 9 kHz

Syntonisation préréglée

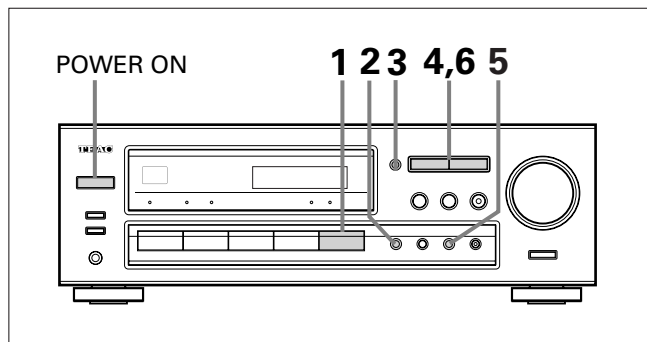
Cette fonction est utilisée pour ranger des émissions FM, AM respectivement du canal 1 à 30.

Préréglage automatique de la mémoire



1. Sélectionner la fonction TUNER.
2. Sélectionner AM ou FM en appuyant sur la touche de sélection BAND.
3. Appuyer longtemps sur la touche MEMORY (plus de 1,5 seconde).
 - 1 La fréquence de départ sera montrée dans l'affichage.
 - 87,5 MHz en FM, 522 kHz en AM.
 - 2 La fréquence et l'affichage seront automatiquement balayés.
 - paliers de 50 kHz pour FM, paliers de 9 kHz pour AM.
 - 3 La fréquence montrée dans l'affichage changera rapidement. Comme chaque station est localisée, un numéro de pré-réglage apparaîtra dans l'affichage indiquant la touche MEMORY de pré-réglage qui a été affectée à la station localisée. Le balayage continuera à fonctionner de cette manière jusqu'à ce que 30 stations soient trouvées et entrées dans la mémoire de pré-réglage ou quand il n'y a plus de stations à trouver dans la gamme d'ondes choisie. L'indicateur de mémoire s'éteindra et vous pourrez entendre la dernière station mémorisée.
 - Pour écouter la station mémorisée, sélectionner la gamme concernée et appuyer sur les touches TUNING/PRESET.
4. Le dernier canal mémorisé de chaque gamme sera affiché lorsque la mémoire automatique est terminée. Vérifier les fréquences programmées avec les touches TUNING/PRESET UP, DOWN.

Préréglage manuel de la mémoire



1. Sélectionner la fonction TUNER.
2. Sélectionner AM ou FM en appuyant sur la touche de sélection BAND.
3. Appuyer sur la touche TUNING MODE pour passer en mode TUNING (L'indicateur Preset CH disparaît de l'affichage).
4. Sélectionner la fréquence que vous voulez prérégler en appuyant sur la touche TUNING/PRESET UP ou DOWN.
5. Appuyer brièvement sur la touche MEMORY, l'affichage MEMORY clignotera à des intervalles de 1 seconde.
6. Alors que l'indicateur MEMORY est allumé, appuyer sur la touche TUNING/PRESET pour sélectionner le numéro de canal dans lequel les données pour l'émission seront gardées, puis appuyer de nouveau sur la touche MEMORY.

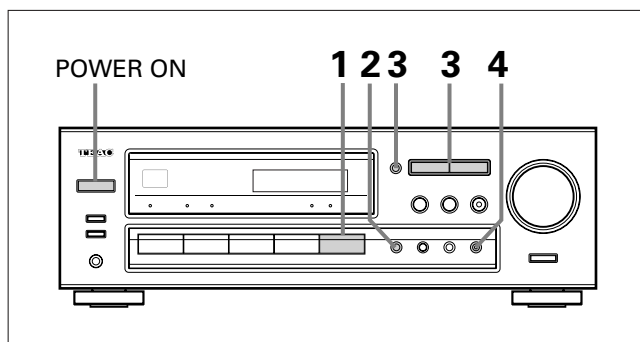
■ Utilisation de la fonction de balayage de la mémoire

Quand la touche MEMORY SCAN de la télécommande est pressée, les canaux préréglés dans lesquels des fréquences dans la gamme (AM ou FM) sélectionnée ont été mémorisées seront balayés à des intervalles de 5 secondes. Quand vous entendez l'émission que vous voulez écouter, relâcher cette fonction en appuyant de nouveau sur la touche MEMORY SCAN.

RDS (Radio Data System)

Le RDS est un service de diffusion qui permet aux stations d'envoyer des informations complémentaires avec le signal du programme radio normal. Les services RDS ne peuvent être reçus que dans la gamme FM.

Afficheur RDS



1. Sélectionner la fonction TUNER.
2. Appuyer sur la touche BAND pour sélectionner FM.
3. Sélectionner la diffusion RDS en utilisant la touche TUNING MODE et les touches TUNING/PRESET.
 - L'indicateur RDS s'allume dans l'affichage. Cet appareil reçoit et affiche les sortes suivantes de données.
 - PS (nom du Service du Programme): permet d'afficher le nom de la station FM
 - PTY (type de Programme): permet d'afficher le type de programme en réception FM
 - RT (texte radio): permet d'afficher des informations sur les stations, (64 caractères maxi)
 - CT (heure): permet d'afficher les informations sur l'heure fournie par la station
 - TP (données sur le trafic routier)
 - TA (annonce trafic)
4. Appuyez sur la touche RDS MODE.

A chaque pression brève sur cette touche (0,5 seconde maxi), les différents modes apparaissent dans l'ordre suivant et ce quel que soit le mode en cours.

→ PS → CT → PTY → RT → TA → RDS off →

(1) Mode PS

- Lorsque vous sélectionnez le mode PS à l'aide de la touche RDS MODE, l'indication "PS" clignote pendant environ 4 secondes.

Au bout de 4 secondes, l'indication PS ou un nom de station s'affiche.

FONCTIONNEMENT AUDIO

(2) Mode CT

- Lorsque vous sélectionnez le mode CT à l'aide de la touche RDS MODE, l'indication "CT" clignote pendant environ 4 secondes. Au bout de 4 secondes, l'heure sera affichée.
- S'il n'y a pas de données CT parmi les informations reçues, "NO CT" sera affiché.

(3) Mode PTY

- Lorsque vous sélectionnez l'option PTY à l'aide de la touche RDS MODE, l'indication "PTY" clignote pendant environ 4 secondes. Au bout de 4 secondes, le type de PTY reçu s'affiche. Il existe 31 types de données PTY, indiquées dans le tableau ci-après:

NEWS	(nouvelles) annonces brèves, événements, enquêtes publiques, reportages, comptes-rendus.
AFFAIRS	(vie pratique) conseils et suggestions telles que des annonces pratiques autres que les nouvelles: documents, discussion, analyses, etc.
INFO	(information) informations quotidiennes, météo, informations consommateurs, conseils santé, etc.
SPORT	(sports) émissions sur des manifestations sportives.
EDUCATE	(éducation) Informations d'ordre éducatif et culturel.
DRAMA	(théâtre) toutes sortes de concerts radiophoniques et de séries dramatiques.
CULTURE	(culture) tous les aspects de la culture nationale ou locale y compris les manifestations religieuses, philosophie, sciences sociales, langues, théâtre, etc.
SCIENCE	(sciences) émissions sur les sciences naturelles et les techniques.
VARIED	(variétés) émissions grand public telles que des jeux, des variétés, des interviews, des émissions comiques ou satiriques, etc.
POP M	(mus. pop) émissions de musique de variété, informations sur les disques les plus vendus, etc.
ROCK M	(rock) musique moderne, de jeunes compositeurs et jouée par des jeunes.
M.O.R.M	(variétés) musique populaire, titres durant généralement moins de 5 minutes.
LIGHT M	(mus. classique) musique classique, instrumentale ou chorale et musique grand public.
CLASSICS	(classique) musique classique pour orchestre, y compris les grands opéras, la musique symphonique ou de chambre, etc.
OTHER M	autres styles de musique (Percussion et Blues, Reggae, etc.)

WEATHER	Rapports, prévisions météo
FINANCE	Rapports financiers, commerce, affaires
CHILDREN	Programmes pour les enfants
SOCIAL-A	Affaires sociales
RELIGION	Programmes religieux
PHONE-IN	Programme dans lequel le public exprime ses opinions par téléphone.
TRAVEL	Rapports de voyage
HOBBIES	Programmes concernant des activités de loisir.
JAZZ	Musique de jazz
COUNTRY	Musique de pays
NATION-M	Musique nationale
OLDIES	Musique de musique populaire renommée
FOLK-M	Musique traditionnelle
DOCUMENT	Documentaires
TEST	Test d'alarme
ALARM	(alarme) émissions de messages d'urgence ou concernant des catastrophes naturelles.
• S'il n'y a pas de données PTY dans les programmes captés, le mode RDS passe automatiquement en mode PS.	

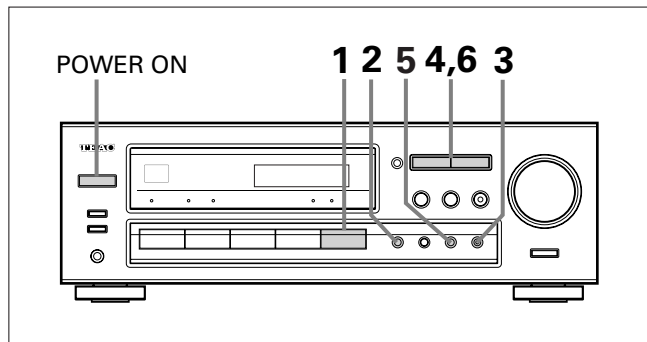
(4) Mode RT

- Lorsque vous sélectionnez l'option RT à l'aide de la touche RDS MODE, l'indication "RT" clignote pendant environ 4 secondes. Au bout de 4 secondes, les données RT reçues s'affichent.
- S'il n'y a pas de données RT dans les émissions captées, le mode RDS passe automatiquement en mode PS.

(5) Mode TA (Fonction de Recherche TP)

- Lorsque vous sélectionnez l'option TA à l'aide de la touche RDS MODE, l'indication "TA" clignote pendant environ 4 secondes. Au bout de ces 4 secondes, une recherche des émissions TP reçues s'effectue, par pas de fréquence FM de 50 kHz.
- Lorsque les émissions TP captées sont trouvées, la fréquence se stabilise et on vous demande si vous voulez recevoir les infos TA.
- En cas de désactivation de TP et de TA en cours de réception d'une émission TA, le syntoniseur effectue de nouveau une recherche des émissions TA par pas de fréquence de 50 kHz.

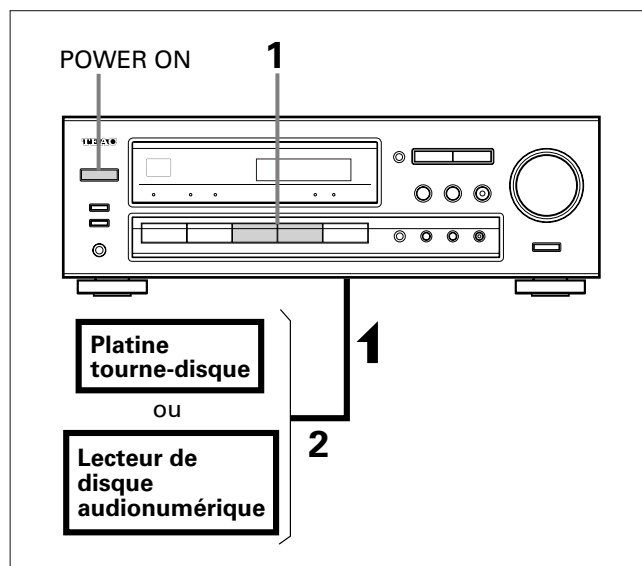
Comment chercher votre programme voulu en utilisant la recherche PTY



1. Sélectionner la fonction TUNER.
2. Appuyer sur la touche BAND pour sélectionner FM.
3. Appuyez sur la touche RDS MODE et la maintenir enfoncée pendant au moins 2 secondes. L'indication "PTY SEEK" apparaît sur l'afficheur.
4. Sélectionner le mode PTY désiré en utilisant les touches TUNING/PRESET (∨/∧).
 - Sélectionner celui que vous désirez parmi les 31 sortes de programmes PTY. (Le programme clignotera.)
5. Appuyer sur la touche MEMORY. L'indicateur de programme change pour rester allumé.
6. Appuyer sur la touche TUNING/PRESET UP (∧) ou DOWN (∨). (La recherche commencera.)
 - Lorsque le mode PTY que vous avez sélectionné est trouvé, la recherche s'arrêtera et le mode PTY sera affiché.
 - Si le même type de programme n'est pas trouvé pendant la recherche PTY, elle s'arrêtera à la fréquence de départ.
 - Si vous voulez annuler la recherche PTY pendant la recherche, appuyer sur la touche RDS MODE. La recherche s'arrêtera et le mode de recherche sera relâché automatiquement.

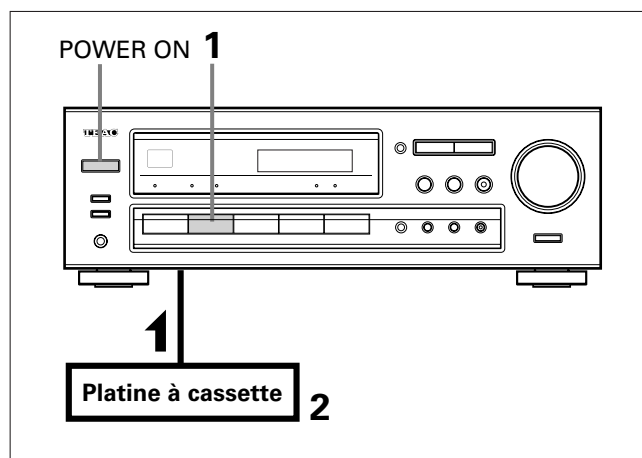
Lecture de sources audio

Ecoute de disques ou de disques audio-numériques



1. Appuyer sur la touche PHONO ou CD.
2. Faire fonctionner la platine tourne-disque (avec une cartouche à aimant mobile) ou le lecteur de disque audionumérique.

Lecture de cassettes



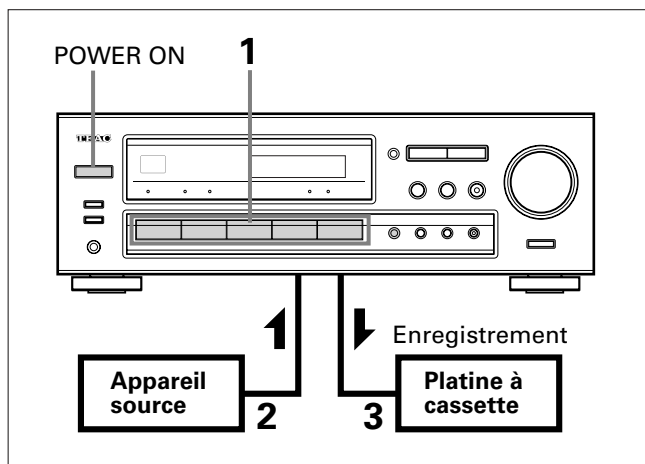
1. Placer la touche TAPE MONITOR sur ON; l'indicateur de moniteur TAPE apparaîtra dans l'affichage.
2. Faire fonctionner la platine à cassette pour la lecture.

FONCTIONNEMENT AUDIO

Enregistrement d'une source

Enregistrement d'une source de programme

Vous pouvez enregistrer une source de programme tel un disque ou un CD sur une platine à cassette branchée aux prises TAPE REC.



1. S'assurer que la touche TAPE MONITOR est réglée sur OFF, puis appuyer sur la touche de sélection de source correspondant à la source à enregistrer.
2. Lire la source.
3. Faire fonctionner la platine à cassette pour l'enregistrement.

■ Contrôle de l'enregistrement

Si la platine à cassette a des têtes d'enregistrement et de lecture séparées, le son enregistré peut être entendu, pendant l'enregistrement, à partir des haut-parleurs avec la touche TAPE MONITOR réglée sur ON.

FONCTION DE SOUTIEN MÉMOIRE

Mémoire de soutien (BACK-UP)

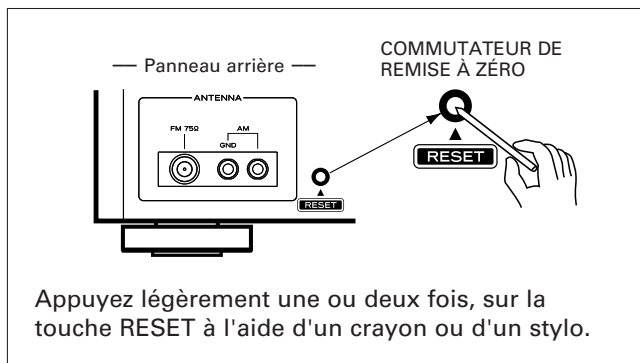
C'est la fonction qui retient la mémoire des préréglages et les fonctions mémoire les plus récentes. Dans le cas d'une panne de courant, ou si le cordon d'alimentation de cet appareil est débranché de la prise de courant, la mémoire de soutien retiendra la mémoire des préréglages et les fonctions mémoire les plus récentes pendant 3 jours environ.

Pour éviter d'effacer la mémoire

Si l'alimentation est interrompue pendant 3 jours ou plus, les réglages de la mémoire seront effacés.

Commutateur de remise à zéro

1. En cas de court-circuit sur l'appareil.
2. En cas de variation de l'alimentation.
Dans ces cas-là, procédez de la façon suivante (en mode d'attente):

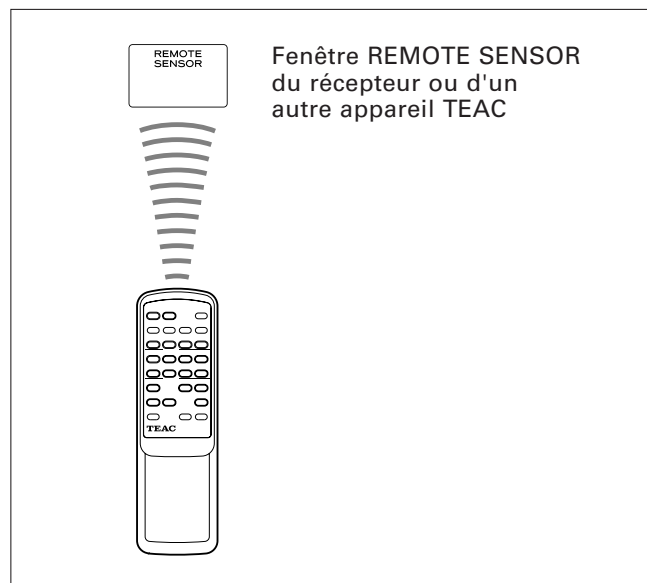


Remarque: Lorsque la touche RESET est pressée, toute la mémoire sera annulée.

TÉLÉCOMMANDE

Utilisation de la télécommande

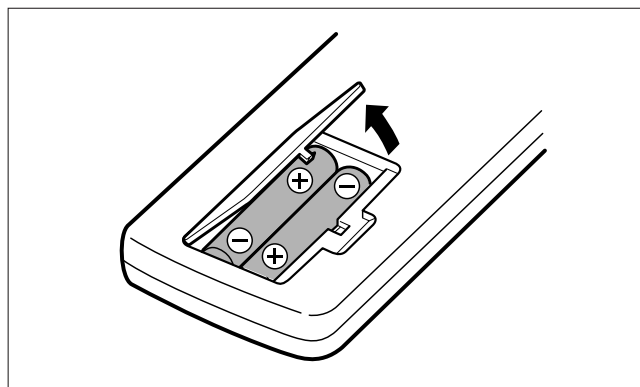
En utilisant la télécommande fournie, l'amplificateur et certains autres appareils TEAC utilisés avec lui peuvent être commandés à partir de votre position d'écoute. Pour utiliser la télécommande, la pointer vers la fenêtre REMOTE SENSOR du récepteur (ou d'un autre appareil TEAC).



Remarques:

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.
- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres appareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Mise en place des piles



1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
2. Introduire deux piles "AA" (R6, SUM-3). S'assurer que les piles sont installées correctement en respectant les polarités plus $\oplus$ et moins $\ominus$.
3. Fermer le couvercle jusqu'à son déclic.

■ Remplacement des piles

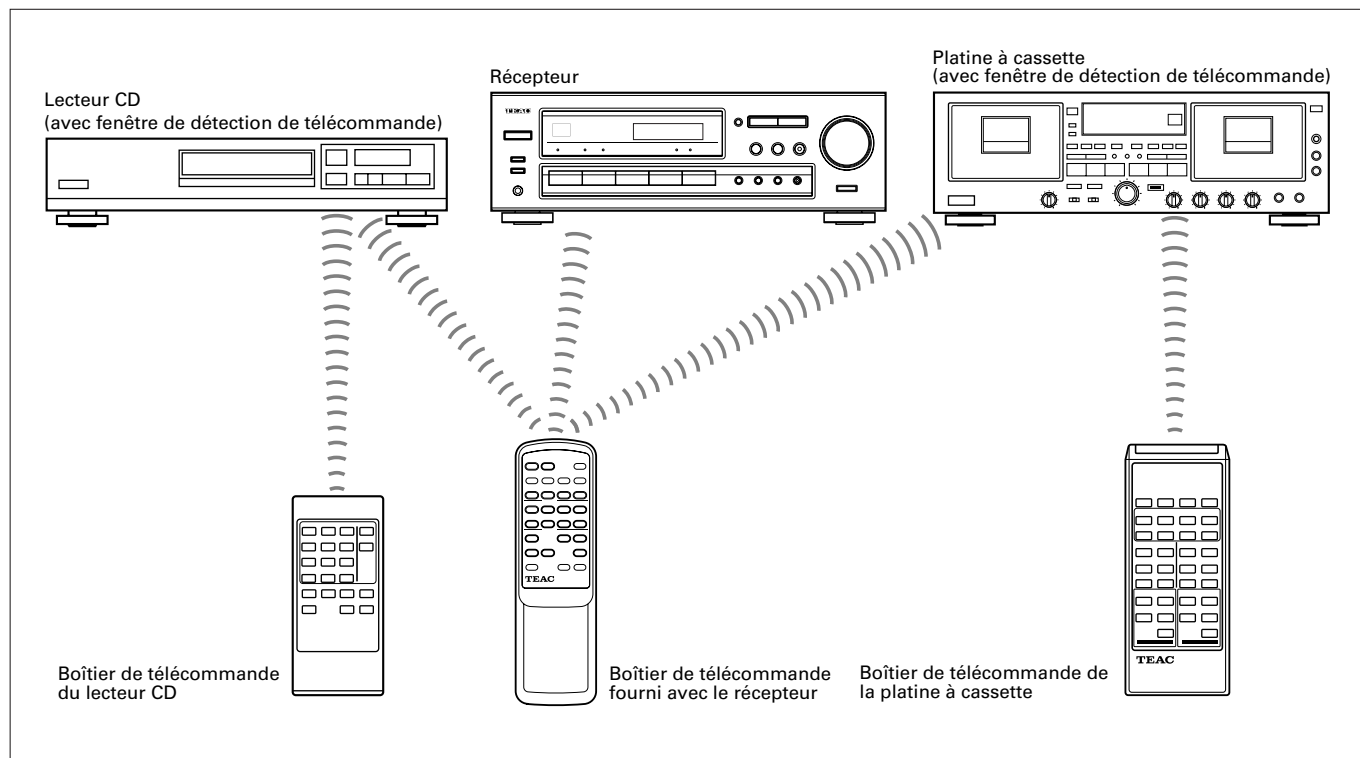
Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et l'appareil devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

■ Précautions à observer concernant les piles

- Bien placer les piles en respectant les polarités plus " $\oplus$ " et moins " $\ominus$ ".
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (plus d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

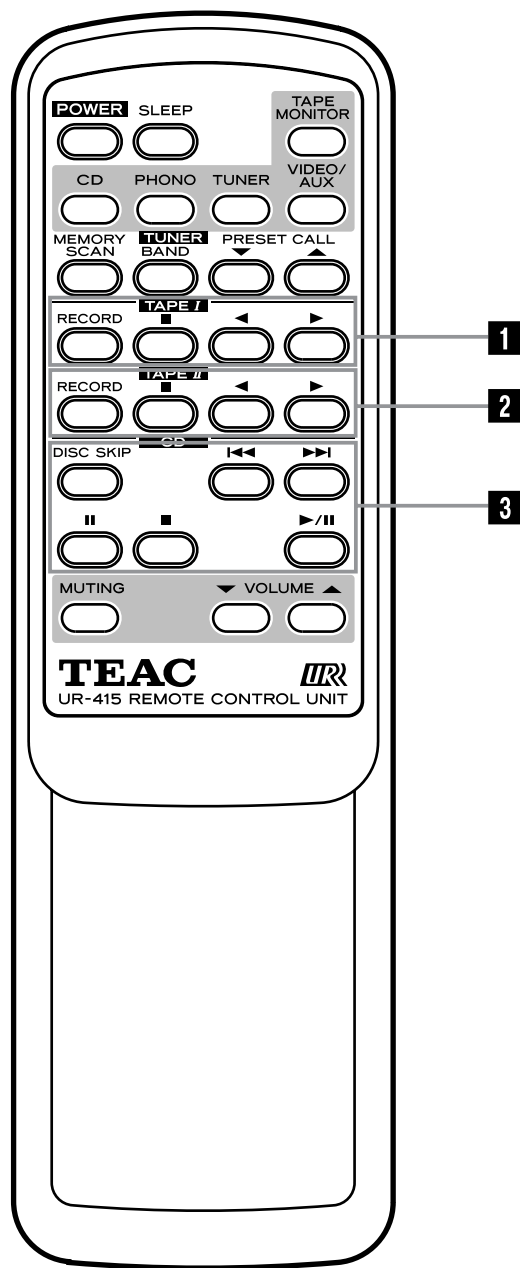
FONCTIONNEMENT TÉLÉCOMMANDE D'UNE CHAÎNE TEAC

En utilisant un lecteur CD ou une platine à cassette avec une fenêtre REMOTE SENSOR



Comme montré, si d'autres appareils TEAC ont des fenêtres REMOTE SENSOR, le boîtier de télécommande fourni peut télécommander directement le fonctionnement de ces autres appareils, en plus de la télécommande du récepteur. Si les autres appareils nécessitent des opérations au delà de celles de base offertes par la télécommande "UR", utiliser les boîtiers de télécommande fournis avec les appareils.

Touches pour le fonctionnement d'autres appareils TEAC



1 Touches TAPE I

Le mécanisme TAPE I d'une platine à cassette à double transport avec commandes entièrement logiques peut être commandé en utilisant ces touches.

Remarques:

- Pour lancer l'enregistrement, appuyer simplement sur la touche RECORD; elle n'a pas besoin d'être pressée avec la touche PLAY.
- Si le mécanisme TAPE I d'une platine à cassette à double transport n'a pas de fonction d'enregistrement, la touche TAPE I RECORD n'a pas d'effet.

2 Touches TAPE II

Le mécanisme TAPE II d'une platine à cassette à double transport avec commandes entièrement logiques peut être commandé en utilisant ces touches. Elles sont également utilisées pour commander une platine à cassette à transport simple avec commandes entièrement logiques.

Remarque:

- Pour lancer l'enregistrement, appuyer simplement sur la touche RECORD; elle n'a pas besoin d'être pressée avec la touche PLAY.

3 Touches CD

- **Touches MUSIC SKIP (◀◀, ▶▶) :** A chaque pression sur ces touches, le capteur se déplace au début du morceau suivant dans le sens avant ou inverse. Maintenues pressées, le saut continue jusqu'au relâchement de la touche.
- **Touches PAUSE (||), PLAY/PAUSE (▶/||) :** Pour arrêter momentanément la lecture CD, appuyer sur la touche PAUSE si le lecteur CD a une touche PAUSE indépendante, appuyer sur la touche PLAY/PAUSE s'il a une touche PLAY/PAUSE.
- **Touche STOP (■) :** Appuyer pour arrêter le lecteur CD.
- **Touche DISC SKIP :** Sélectionne le disque suivant dans un changeur automatique.

EN CAS DE DIFFICULTÉS

Pour déterminer tout problème avec votre récepteur, toujours vérifier les causes les plus probables en premier. Si le problème persiste même après avoir vérifié les items suivants, consulter votre revendeur TEAC le plus proche.

Problème	Cause Probable	Remède
Amplificateur		
En écoutant de la musique en stéréo, le son des enceintes gauche/droite est inversé.	Les enceintes ne sont pas branchées correctement.	Après vérification, si nécessaire, faire un raccordement correct.
Faible ronflement ou son de vibreur.	Une ligne d'alimentation de lampe fluorescente est installée près de la prise de courant de ce produit.	Placer ce produit le plus loin possible des appareils électriques.
Le son est entendu de seulement un canal.	Un des cordons d'entrée est débranché.	Brancher correctement les cordons d'entrée.
	Le niveau de balance est réglé sur une extrémité.	Régler la commande de BALANCE avec la molette JOG.
Coupure de son pendant l'écoute de la musique ou pas de son bien que l'alimentation soit en marche.	L'impédance des haut-parleurs est inférieure à celle prescrite pour cet appareil.	Après avoir coupé l'alimentation puis l'avoir remise en marche, réduire le volume ou mettre des haut-parleurs qui conviennent.
Syntoniseur		
Un bruit sifflant anormal est entendu en écoutant l'émission en stéréo, mais pas entendu en écoutant en monophonique.	Un léger bruit peut être entendu car la méthode utilisée pour la modulation des émissions FM stéréo est différente de celle utilisée pour les émissions monophoniques.	● La réduction du son aigu en tournant les commandes des aigus avec la molette JOG. ● Essayer de changer l'emplacement, la hauteur et/ou l'orientation de l'antenne. ● Régler le mode FM sur monophonique en appuyant sur la touche FM MODE. (Notez que l'émission sera alors entendue comme un son monophonique.) ● Si une antenne intérieure est utilisée, la changer pour une antenne extérieure. ● Essayer d'utiliser une antenne avec plus d'éléments.
Les parasites sont excessifs aussi bien pour les émissions stéréo que mono.	Emplacement et/ou orientation médiocres de l'antenne.	
	La station émettrice est trop loin.	
Le son est distordu et/ou le niveau du volume devient faible.	Les signaux d'émission sont perturbés.	
Distorsion excessive dans le son des émissions stéréo.	Les branchements des enceintes ne sont pas corrects.	
Télécommande		
La télécommande est impossible.	Les piles sont usées.	Les remplacer par des neuves.
	Le boîtier de télécommande est trop loin du récepteur ou en dehors de la gamme utilisable.	Faire fonctionner le boîtier de télécommande dans la gamme utilisable.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Section amplificateur

Puissance de sortie:

Puissance RMS (40 Hz à 20 kHz):
100 watts/8 Ω , 0,9%

Distorsion harmonique totale:

0,02% (à 100 watts, 1 kHz)

Sensibilité/impédance d'entrée:

PHONO: 6,0 mV/22 k Ω
LINE*: 220 mV/22 k Ω

Réponse en fréquence:

PHONO: 20 Hz à 20 kHz, ± 3 dB
LINE*: 10 Hz à 30 kHz, +1/-3 dB

Rapport signal sur bruit:

PHONO: 70 dB (IHF-A)
LINE*: 90 dB (IHF-A)

Commande de tonalité:

GRAVES: ± 9 dB à 100 Hz
AIGUS: ± 9 dB à 10 kHz

Section syntoniseur FM

(Sans remarques 100,1 MHz, 65 dBf)

Plage de syntonisation:

87,5 MHz à 108,0 MHz (paliers de 50 kHz)

Sensibilité utilisable (IHF):

Mono: 15 dBf

Seuil de sensibilité à 50 dB:

Mono: 23 dBf
Stéréo: 40 dBf

Rapport de capture:

2,0 dB

Taux de réjection image:

60 dB

Distorsion harmonique totale (1 kHz):

Mono: 0,4%
Stéréo: 0,5%

Réponse en fréquence:

30 Hz à 15 kHz, +1/-3 dB

Séparation stéréo (1 kHz):

40 dB

Rapport signal sur bruit:

Mono: 65 dB
Stéréo: 60 dB

Section syntoniseur AM

Plage de syntonisation:

522 kHz à 1.620 kHz (paliers de 9 kHz)

Sensibilité utilisable: 55 dB/m

Distorsion harmonique totale: 1,5% à 85 dB/m

Rapport signal sur bruit: 35 dB à 85 dB/m

Générales

Alimentation:

230 V CA, 50 Hz

Consommation:

280 W (à 1/8 de la puissance, 6% de surtension)

Prise CA:

Commutée x 1, 100 W max.

Dimensions (L x H x P): 435 x 130 x 310 mm

Poids (Net): 7,0 kg

Accessoires standard:

Antenne cadre AM x 1
Antenne filaire FM x 1
Boîtier de télécommande (UR-415) x 1

* LINE signifie CD, VIDEO/AUX et TAPE.

- Des améliorations peuvent produire des changements dans les caractéristiques et fonctions sans préavis.
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

INHALT

VOR INBETRIEBNAHME	38
Bitte vor Inbetriebnahme lesen	38
ANSCHLÜSSE	39
Anschluß von Audio-Komponenten	39
Antennenanschluß	40
Lautsprecheranschluß	41
Netzanschluß	41
ANZEIGE- UND BEDIENUNGSELEMENTE	42
AUDIO-BETRIEBSARTEN	44
Sleep Timer	44
Grundfunktionen	44
Hörfunk-Empfang	45
Preset-Tuning	46
RDS (Radio Data System)	47
Programmquellenwiedergabe	49
Aufnahme einer Programmquelle	50
GANGRESERVE	50
Gangreservespeicher	50
FERNBEDIENUNGSEINHEIT	51
Verwendung der mitgelieferten	
Fernbedienungseinheit	51
Einlegen der Batterien	51
BETRIEB MIT DER TEAC SYSTEM-	
FERNBEDIENUNG	52
Verwendung eines CD-Players und eines	
Cassettendecks mit Infrarot-Sensor	52
Tasten zur Steuerung weiterer	
TEAC Komponenten	53
HILFE BEI DER FEHLERSUCHE	54
TECHNISCHE DATEN	55

VOR INBETRIEBNAHME

Bitte vor Inbetriebnahme lesen

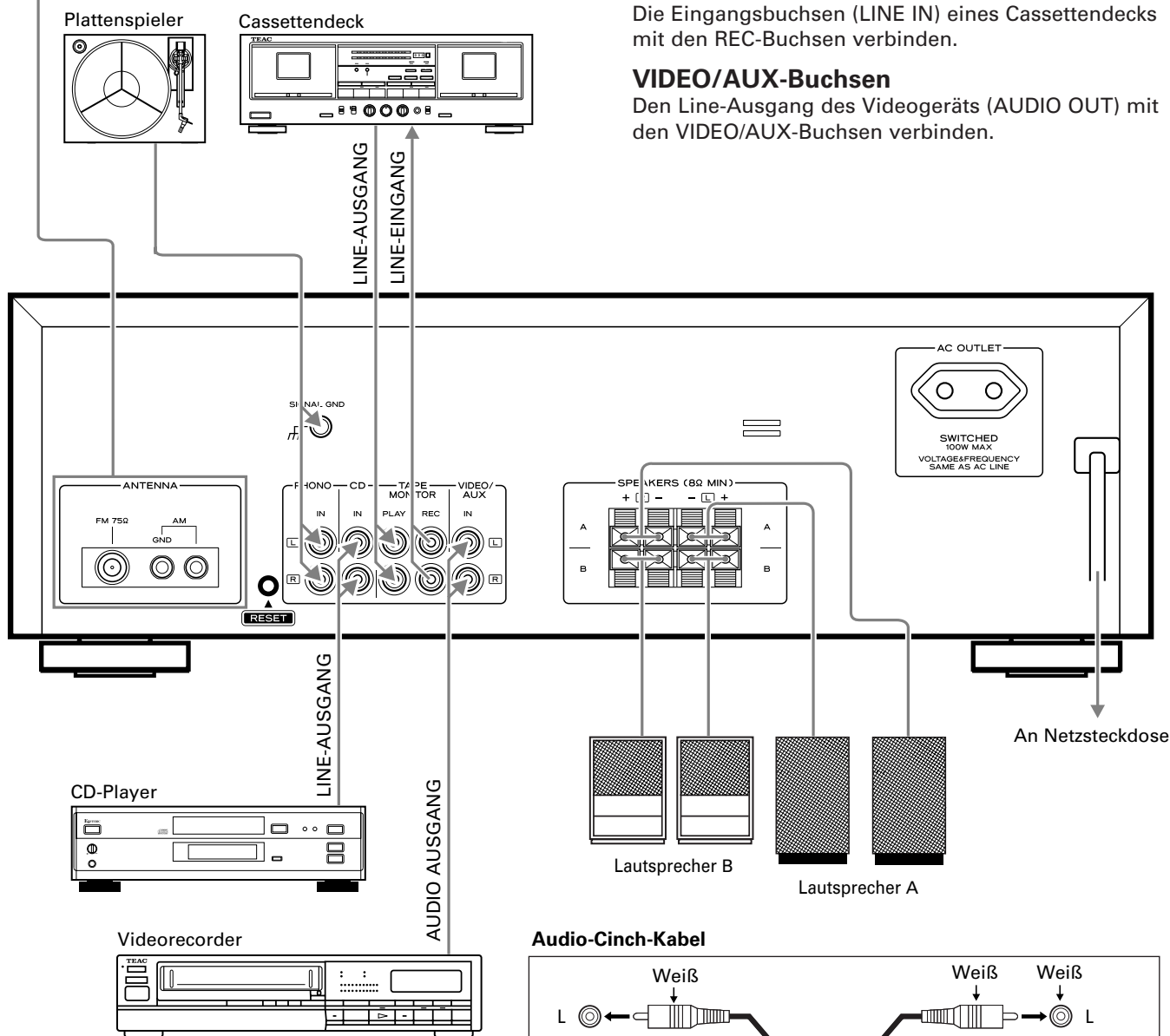
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Receiver. Nicht geeignet sind Standorte, die direkter Sonneneinstrahlung, Heizquellen, Vibrationen, Staubeinwirkung, starken Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Auf einwandfreien Temperatenausgleich achten. Die Ventilationsöffnungen freihalten und über dem Receiver mindestens 50 cm, neben dem Receiver mindestens 10 cm Abstand einhalten. Keine anderen Geräte (CD-Player etc.) auf dem Receiver platzieren!
- Niemals das Gehäuse öffnen, da hierdurch Schäden an der Elektronik und/oder elektrische Schläge verursacht werden können. Falls ein Fremdkörper in das Geräteinnere gelangen sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Bei Abziehen des Netzkabels darauf achten, das Kabel am Stecker zu halten. Niemals am Kabel ziehen.
- Zur Gehäusereinigung niemals Lösungsmittel verwenden, da hierdurch die Gehäuseoberfläche beschädigt werden kann. Ein sauberes trockenes Tuch verwenden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, um bei eventuell später auftauchenden Fragen darin nachschlagen zu können.

ANSCHLÜSSE

VORSICHT:

- Verbinden Sie das Gerät erst dann mit dem Stromnetz, bzw. schalten Sie es erst ein, wenn Sie alle erforderlichen Anschlüsse vorgenommen haben.
- Alle Kabelstecker müssen vollständig bis zum Anschlag an den zugehörigen Buchsen aufgeschoben werden. Andernfalls können Brumm- oder Rauschstörungen auftreten.
- Bitte lesen Sie jeweils die Bedienungsanleitung für das am Receiver anzuschließende und zu verwendende Gerät durch.

Siehe unter "Antennenanschluß" auf den Seiten 40-41.



Anschluß von Audio-Komponenten

AUDIO-Buchsen

Phono-Eingang (PHONO IN)

Die Ausgangsbuchsen eines Schallplattenspielers mit den PHONO IN-Buchsen verbinden.

CD-Eingang (CD IN)

Die Ausgangsbuchsen (LINE OUT) eines CD-Spielers mit den CD IN-Buchsen verbinden.

Band-Eingang/Ausgang (TAPE MONITOR (PLAY/REC))

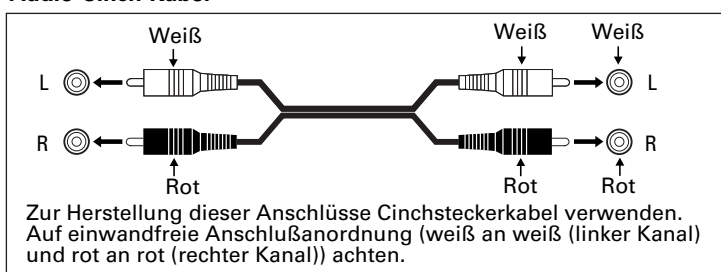
Die Ausgangsbuchsen (LINE OUT) eines Cassettendecks mit den PLAY-Buchsen verbinden.

Die Eingangsbuchsen (LINE IN) eines Cassettendecks mit den REC-Buchsen verbinden.

VIDEO/AUX-Buchsen

Den Line-Ausgang des Videogeräts (AUDIO OUT) mit den VIDEO/AUX-Buchsen verbinden.

Audio-Cinch-Kabel

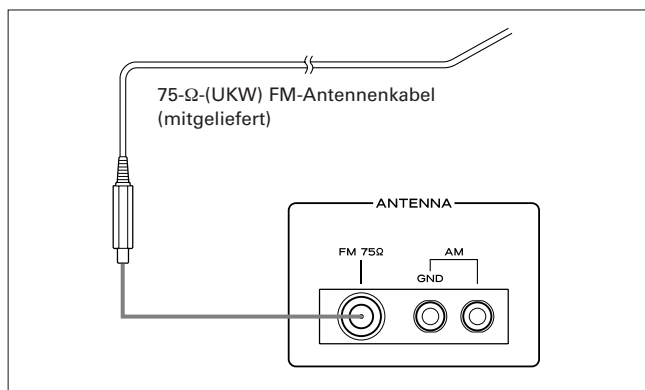


ANSCHLÜSSE

Antennenanschluß

UKW-Innenantenne

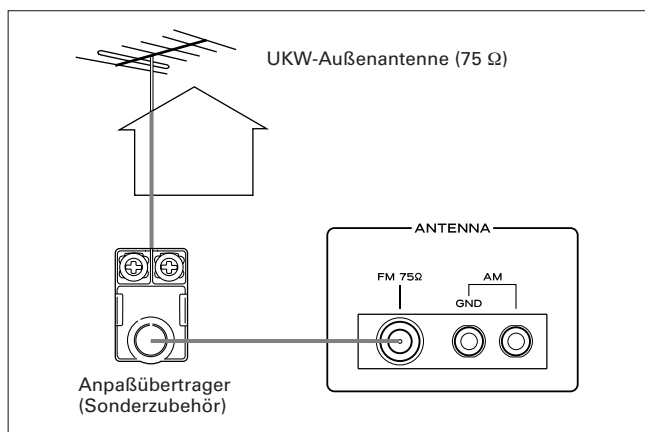
Wenn Sie in der Nähe einer Sendeanlage wohnen und die beige packte Dipol-Antenne verwenden wollen, schließen Sie diese direkt an den FM 75 Ω Anschluß an. Verbinden Sie die beiden Drähte am unteren Ende des Dipols mit dem Koaxialstecker. Danach befestigen Sie die oberen beiden Enden mit Hilfe von Reißzwecken an einer Wand oder mit Klebeband an einer Fensterscheibe, wo immer Ihnen der Empfang am besten erscheint.



UKW-Außenantenne

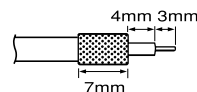
In einer Empfangslage mit schwacher UKW-Signalfeldstärke ist der Anschluß an eine 75-Ohm-UKW-Außenantenne unter Verwendung des optionalen Anpaßübertragers erforderlich. Im Normalfall ist eine Antenne mit 3 Elementen ausreichend. In einer Empfangslage mit besonders schwachem Empfang kann eine Antenne mit 5 oder mehr Elementen erforderlich sein.

Verbinden Sie das Antennen-Koaxialkabel mit dem Anpaßübertrager (siehe Abbildung). Sobald Sie diese Verbindung hergestellt haben, können Sie den Übertrager mit dem 75 Ohm Anschluß des Gerätes verbinden.

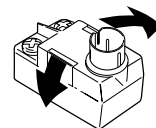


Anschluß des Koaxialkabels am Anpaßübertrager

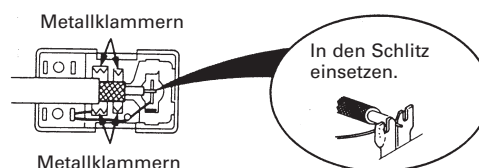
- ① Das Kabel abisolieren und wie gezeigt vorbereiten.



- ② Beide Sperren nach außen drücken und die Abdeckung abnehmen.



- ③ Den Leiter wie gezeigt um die Metallhalterung wickeln. Die Metallklammern so festklemmen, daß diese am Geflecht aufliegen. Hierzu eine Pinzette etc. verwenden. Die Abdeckung wieder anbringen.



(MW) AM Antenne

■ AM Rahmen-Antenne

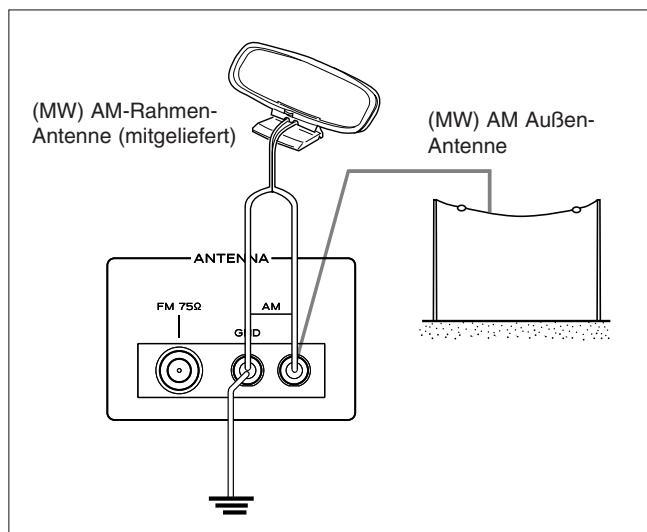
Im Lieferumfang des Receivers befindet sich eine Hochleistungs-Mittelwellen-Innenantenne, die in fast allen Empfangssituationen ausreichend sein sollte. Verbinden Sie die Anschlüsse der Antenne mit den Klemmbuchsen am Gerät (siehe Abbildung). Plazieren Sie die Antenne so, z. B. auf einem Schrank oder hängen Sie sie in ein Fensterkreuz, daß Sie den bestmöglichen Empfang erzielen. Beachten Sie hierbei auch, daß Sie die Antenne soweit wie möglich von Ihrer gesamten Anlage, inklusive Lautsprecher- und Netzleitungen, aufstellen, um etwaige Störgeräusche zu vermeiden.

■ AM Außen-Antenne

Sollte die mitgelieferte Mittelwellenantenne nicht die gewünschte Empfangsqualität bieten, weil Sie zu weit entfernt vom Sender oder in einem sehr dicht bebauten Wohngebiet leben, verwenden Sie zusätzlich eine AM Außenantenne. Benutzen Sie hierzu ein isoliertes Kabel, das länger als 5 m ist. Isolieren Sie das eine Ende ab und verbinden Sie es, wie in der Abbildung dargestellt. Das Antennenkabel sollte außerhalb oder innerhalb der Wohnung, in der Nähe eines Fensters, gespannt werden. Zur weiteren Empfangsverbesserung verbinden Sie die GND-Klemme mit einer "guten" Erdleitung (Hausmasse).

Hinweis:

- Auch wenn Sie eine AM-Außenantenne verwenden, lassen Sie die AM Rahmen-Antenne trotzdem angeschlossen.



Lautsprecheranschluß

Vorsicht:

Vor dem Anschluß der Lautsprecherkabel unbedingt das Gerät ausschalten. Andernfalls können die Lautsprecher durch Kontaktgeräusche etc. beschädigt werden.

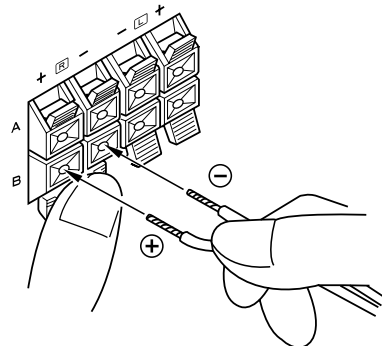
Die Lautsprecherkabel jeweils wie erforderlich an der Receiver-Rückseite anschließen.

- Die meisten Lautsprecherkabel sind durch Farbe, Markierungen oder Muster gekennzeichnet, damit Plus- und Minuskabel voneinander unterscheidbar sind.
- Unbedingt darauf achten, daß der positive Lautsprecher-Anschluß (+) mit dem positiven Receiver-Anschluß (+) verbunden wird. Dementsprechend muß der negative Lautsprecher-Anschluß (-) mit dem negativen Receiver-Anschluß (-) verbunden werden.

Hinweise:

- Verwenden Sie Lautsprecher-Boxen mit einer Nominal-Impedanz von mindestens 8 Ohm.
- Beim Lautsprecheranschluß darauf achten, beide Kanäle anzuschließen (L und R). Sind Lautsprecher nur an A oder B angeschlossen, unterbleibt die Lautsprecherwiedergabe, wenn Einstellung SPEAKERS "A" und "B" gewählt wird.

Anklemmen der Lautsprecherkabel



Die Klemme gedrückt halten und das abisolierte verdrehte (ca. 10 mm) Drahtende einführen. Dann die Klemme loslassen, so daß das Kabel fest angeklemmt ist.

Netzanschluß

Darauf achten, daß bei Netzanschluß die zulässige Voltzahl eingehalten wird.

NETZAUSGANG (AC OUTLET)

Geschaltet (SWITCHED):

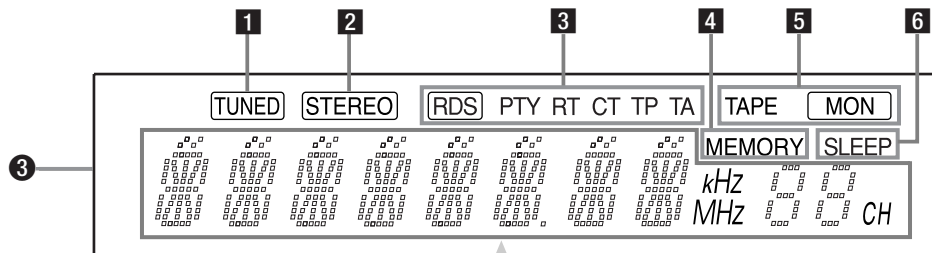
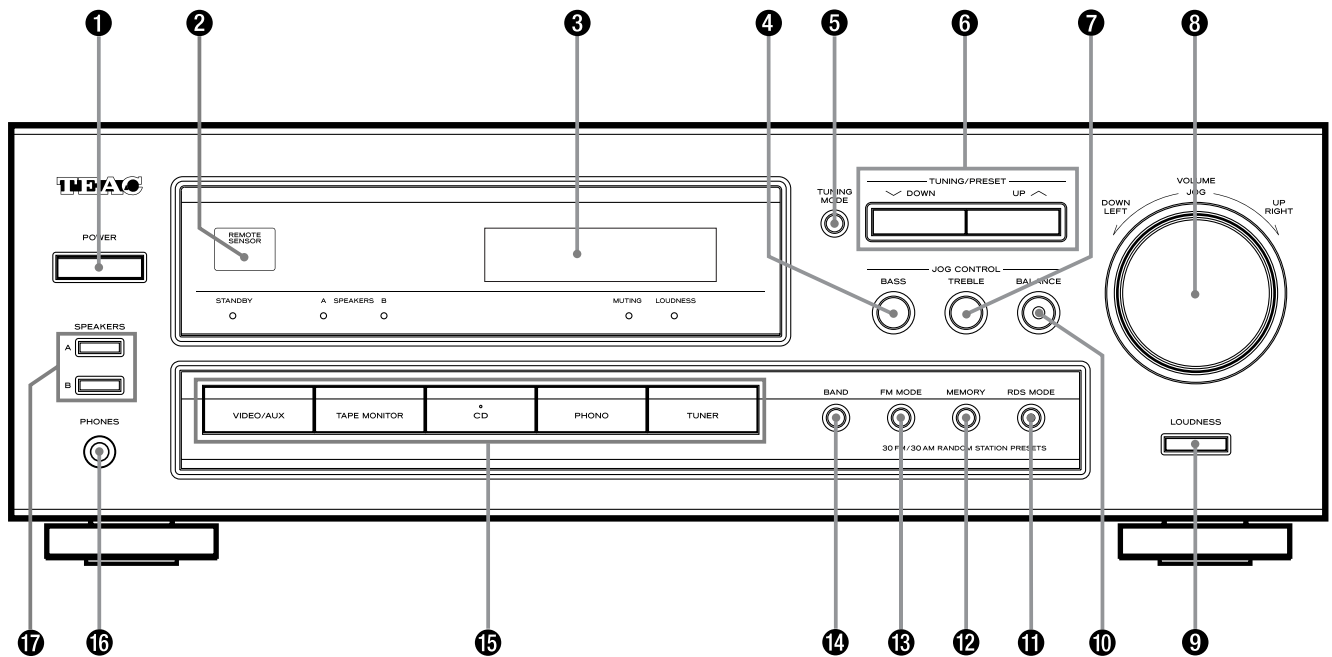
Dieser Netzausgang wird zusammen mit der Receiver-Betriebsspannung ein- und ausgeschaltet.

Vorsicht:

Die Gesamt-Leistungsaufnahme der an dem AC OUTLET-Netzausgang angeschlossenen Komponente darf 100 W nicht überschreiten.

ANZEIGE- UND BEDIENUNGSELEMENTE

■ Geräte-Vorderseite



7 TUNED
FM 94.00 MHz

TUNED
FM 1422 kHz

8 AUX

CD

TAPE M

PHONO

9 TUNED
FM 94.00 MHz 30 CH

10 BAL CENT

11 SLEEP 90

12 BASS 00

13 TRE 00

DEUTSCH



- 1 TUNED-Anzeige**
- 2 STEREO-Anzeige**
- 3 RDS MODE-Anzeigen**
- 4 MEMORY-Anzeige**
- 5 Anzeige der Hinterbandkontrolle für TAPE**
- 6 Sleep-Timer-Anzeige (SLEEP)**
- 7 Empfangsbereich-/Frequenz-Display**
- 8 Programmquellen-Display**
- 9 Display zur Anzeige der Preset-Kanäle**
- 10 Balance-Anzeige (BALANCE)**
- 11 SLEEP TIME (Abschaltzeit) Display**
- 12 Tiefenanzeige (BASS)**
- 13 Höhenanzeige (TREBLE)**

- Zur Geräteeinschaltung mit der Fernbedieneinheit (Taste POWER) muß das Gerät auf Bereitschaft geschaltet sein.

AUDIO-BETRIEBSARTEN

Hinweis:

Folgendes gilt, sofern nicht ausdrücklich anders beschrieben, in den Beschreibungen der "AUDIO-BETRIEBSARTEN":

- Zur Vereinfachung von Anweisungen und Erklärungen werden die Bezeichnungen der Bedienelemente des Receivers verwendet, ohne auf die entsprechenden Tasten der Fernbedienung näher einzugehen.
- Soll eine andere Signalquelle als das Cassettendeck gehört werden, die TAPE MONITOR-Taste drücken (OFF), so daß die TAPE-Anzeige (Hinterbandkontrolle) erlischt.

■ Kopfhörerwiedergabe

Zur Kopfhörerwiedergabe einen Kopfhörer (mit 1/4-Zoll-Klinkenstecker) an die Buchse PHONES anschließen.

Kopfhörerbuchse (PHONES):

Ist ein Kopfhörer angeschlossen, werden die Surround-Modi automatisch deaktiviert. Die Tonwiedergabe erfolgt im herkömmlichen Stereo-Modus.

■ MUTING-Taste (auf Fernbedienung)

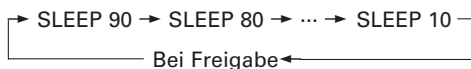
Während eines Telefongesprächs, etc. kann durch Betätigen dieser Taste die Wiedergabe (Lautsprecher, Kopfhörer) stummgeschaltet (-20 dB) werden. Durch einen erneuten Druck erfolgt die Wiedergabe mit der vorherigen Lautstärke-Einstellung. Bei aktivierter MUTING-Funktion blinkt die MUTING-Anzeige.

Sleep Timer

SLEEP TIMER Funktion (Abschaltzeit) (auf Fernbedienung)

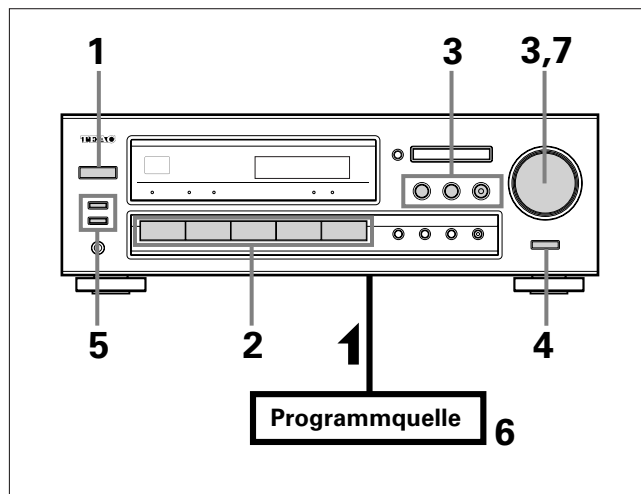
Diese Funktion erlaubt es Ihnen, den Receiver so zu programmieren, daß er sich automatisch ausschaltet. Auf diese Art und Weise können Sie einen Zeitpunkt vorbestimmen, zu dem sich das Gerät ausschaltet, ohne daß Sie sich weiter darum kümmern müßten.

Mit jedem Tastendruck wird die Zeitanzeige um 10 Minuten versetzt.



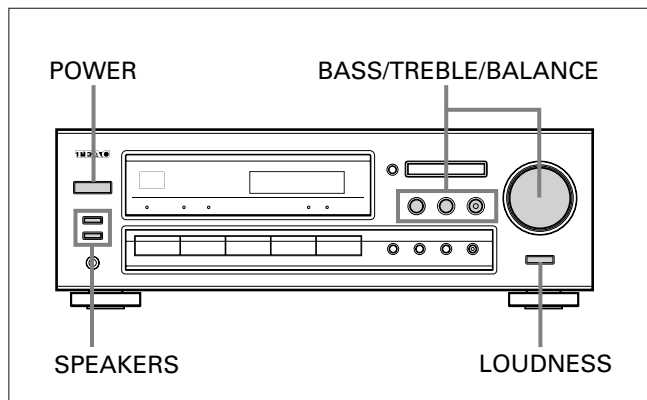
Bei jeweils einmaligem Druck auf die SLEEP-Taste, während die SLEEP Timer-Funktion aktiviert ist, erhalten Sie eine Mitteilung über die verbleibende Zeit im Display.

Grundfunktionen



1. Mit Taste POWER einschalten.
2. Mit den Programmquellentasten die Programmquelle wählen.
3. Zur Einstellung der Tiefen, Höhen und der Balance erst die zugehörige Taste (BASS, TREBLE oder BALANCE) drücken und dann den Pegel mit dem JOG-Regler einstellen. Hierbei die Pegelanzeige beachten.
4. Die Taste LOUDNESS austrasten (OFF).
5. Mit den SPEAKERS-Tasten das erforderliche Lautsprecherpaar anwählen ("A" und "B" können auch gleichzeitig verwendet werden).
6. Die Programmquelle abspielen.
7. Die Lautstärke langsam mit dem VOLUME-Regler anheben.

Allgemeine Audio-Einstellungen



Netzschalter (POWER)

Mit Taste POWER die Betriebsspannung einschalten. Nochmals drücken, um auf Betriebsbereitschaft (Standby) zu schalten. Die Anzeige leuchtet im Bereitschaftsmodus und erlischt bei Betrieb.

Lautsprecherwahltasten (SPEAKERS)

Für die Vorwahl von Lautsprecherpaar A oder B.

Tiefen- und Höhenregler (BASS/TREBLE)

Für eine Klangregelung nach Ihrem Geschmack, mit linearem Frequenzgang oder bei Betonung der niedrigen bzw. hohen Frequenzen: BASS-Regler für niedrige Frequenzen, TREBLE-Regler für hohe Frequenzen.

Balanceregler (BALANCE)

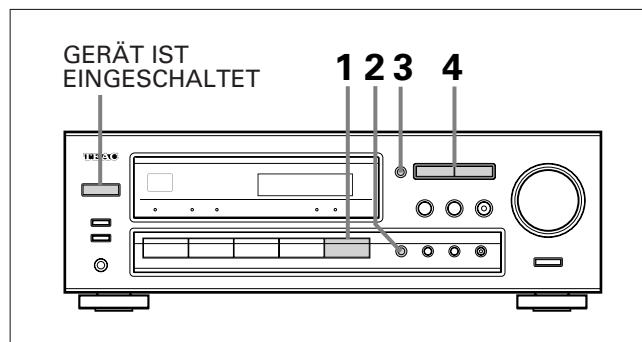
Für die Balanceregulierung zwischen linkem und rechtem Lautsprecher. Im Normalfall auf die einrastbare Mittelposition einstellen.

LOUDNESS-Taste

Mittels dieser Funktion lässt sich das nicht-lineare Verhalten des menschlichen Gehörs bei geringen Lautstärken kompensieren. Schalten Sie diese Funktion bei Wiedergabe in normaler Lautstärke aus.

Hörfunk-Empfang

Auto-Tuning



1. Die TUNER-Taste drücken*.

* Mit der TUNER-Taste kann auch von einer anderen Programmquelle auf Radioempfang umgeschaltet werden, um den zuletzt eingestellten Sender zu empfangen.

2. Mit der BAND-Taste den Empfangsbereich (AM oder FM) einstellen.

3. Mit der TUNING MODE-Taste auf Abstimmungsbetrieb (TUNING) schalten. (Die Preset CH-Displayfeld-Anzeige erlischt.)

- Mit dieser Taste kann zwischen Abstimm- und Preset Scan-Modus umgeschaltet werden.

4. Die UP- oder DOWN TUNING/PRESET-Taste drücken (innerhalb von 0,5 bis 2 Sekunden). Der jeweils benachbarte Sender mit höherer oder niedrigerer Frequenz wird angewählt und empfangen.

- Wird die TUNING/PRESET-Taste für mehr als 2 Sekunden gedrückt gehalten, wird der Suchlauf beibehalten.

• Taste zur Wahl des UKW-Empfangs-Modus

Das Betätigen dieser Taste schaltet zwischen Stereo- und Mono-Empfang um.

Stereo

UKW-Stereo-Sendungen werden in Stereoqualität empfangen und die STEREO-Anzeige erscheint im Display. Monophone Programme werden in Monoqualität empfangen.

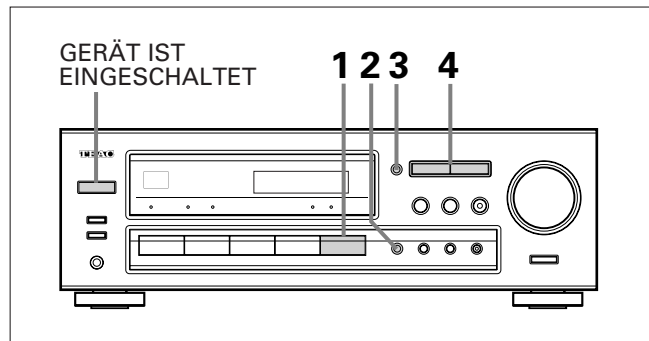
Mono

Sollte eine Sendung lediglich in sehr schlechter Stereoqualität zu empfangen sein, schalten Sie auf Mono-Empfang. Hierdurch werden ebenfalls Störgeräusche unterdrückt.

• TUNED-Anzeige (Eingestellt)

"TUNED" erscheint im Display sobald eine Station exakt eingestellt ist.

Manuelle Senderabstimmung



Generell kommt das manuelle Abstimmen dann zum Einsatz, wenn die Sendeleistung des betreffenden Senders für die Auto-Tuning-Funktion nicht ausreichend ist.

1. Die TUNER-Programmquelle anwählen.
2. Mit der BAND-Taste den Empfangsbereich (AM oder FM) einstellen.
3. Mit der TUNING MODE-Taste auf Abstimmungsbetrieb (TUNING) schalten. (Die Preset CH-Displayfeld-Anzeige erlischt.)
4. Die UP- oder die DOWN TUNING/PRESET-Taste kurzzeitig (maximal 0,5 Sek.) betätigen, um den Wert der angezeigten Frequenz um einen bestimmten Schritt (Siehe "Schrittwerte") zu verändern.

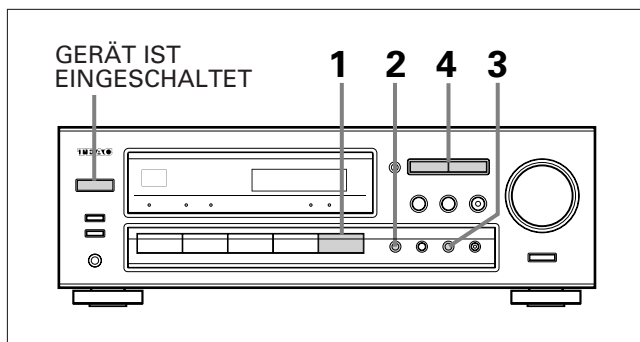
Schrittwerte

UKW: in 50 kHz-Schritten
MW: in 9 kHz-Schritten

Preset-Tuning

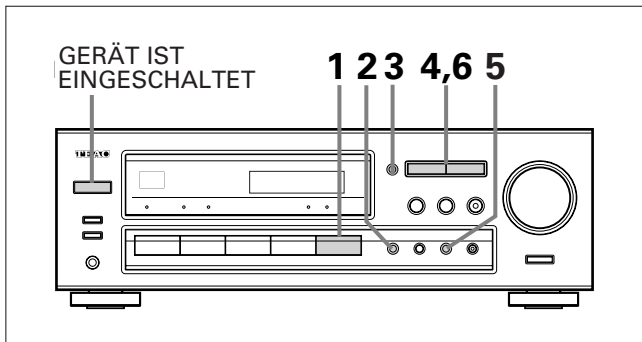
UKW- und MW-Sender können auf den Speicherplätzen 1 bis 30 abgespeichert werden.

Automatische Preset-Abspeicherung



1. Die TUNER-Programmquelle anwählen.
2. Mit der BAND-Taste auf UKW- oder MW-Empfang schalten.
3. Die MEMORY-Taste für mindestens 1,5 Sekunden gedrückt halten.
 - 1 Die Anfangsfrequenz wird auf dem Displayfeld angezeigt.
 - 87,5 MHz bei UKW, 522 kHz bei MW.
 - 2 Der Empfangsbereich wird automatisch durchlaufen und entsprechend angezeigt.
 - Die Empfangsfrequenz wechselt für UKW in 50-kHz-Schritten und für MW in 9-kHz-Schritten.
 - 3 Die Frequenzanzeige wechselt rasch. Bei Empfang eines Senders wird die Preset-Nummer (MEMORY-Taste) für den vorliegenden Senderspeicher angezeigt. Der Preset-Suchlauf erfolgt so lange, bis 30 Senderspeicher belegt sind oder keine neuen Sender im gewählten Empfangsbereich mehr erfaßt werden. Nach dem Suchlauf wird automatisch der zuletzt erfaßte und abgespeicherte Sender empfangen.
 - Zum Empfang eines Preset-Senders den Empfangsbereich wählen und die Tasten TUNING/PRESET drücken.
4. Nach vollständiger automatischer Preset-Abspeicherung wird die Preset-Nummer für den zuletzt abgespeicherten Sender angezeigt. Sie können nun die programmierten Frequenzen mit der TUNING/PRESET UP- und DOWN-Taste überprüfen.

Manuelle Preset-Abspeicherung



1. Die TUNER-Programmquelle anwählen.
2. Mit der BAND-Taste auf UKW- oder MW-Empfang schalten.
3. Mit der TUNING MODE-Taste auf den TUNING-Modus schalten. (Die Displayfeld-Anzeige Preset CH erlischt.)
4. Die gewünschte Frequenz mit der TUNING/PRESET UP- oder DOWN-Taste eingeben.
5. Die MEMORY-Taste antippen. Die Displayfeld-Anzeige MEMORY blinkt in 1-Sekunden-Intervallen.
6. Bei leuchtender MEMORY-Anzeige mit der Taste TUNING/PRESET die Preset-Nummer, bei der die Senderdaten abgespeichert werden sollen, anwählen. Dann nochmals die Taste MEMORY betätigen.

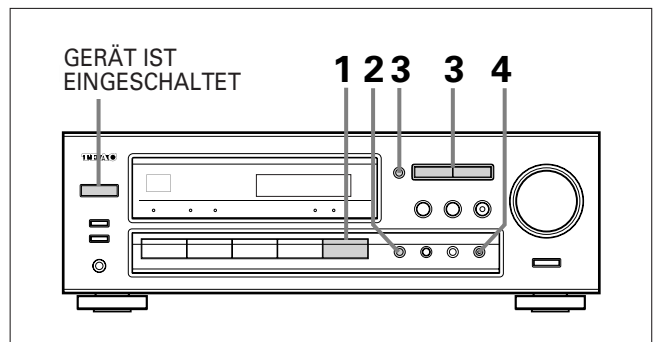
■ Verwendung des Schnelldurchlaufs

Bei Betätigung der MEMORY SCAN-Taste auf der Fernbedienung werden die Presets, in denen Empfangsfrequenzen des derzeit angewählten Empfangsbereichs (MW oder UKW) gespeichert wurden, für jeweils 5 Sekunden abgespielt. Wenn Sie ein Programm gefunden haben, dessen Sendung Sie hören wollen, betätigen Sie zum Abbruch des Schnelldurchlaufs nochmals die MEMORY SCAN-Taste.

RDS (Radio Data System)

RDS ist ein Sendeservice, mit dem Sender programmbegleitende Signaldaten ausstrahlen. Das RDS-Signal ist nur im UKW-Empfangsbereich verfügbar.

Die RDS-Anzeige



1. Die TUNER-Programmquelle anwählen.
2. Mit Taste BAND auf UKW-Empfang schalten.
3. Einen RDS-Sender mit Taste TUNING MODE und den Tasten TUNING/PRESET anwählen.
 - Die RDS-Anzeige leuchtet. Dieses Gerät kann die folgenden RDS-Daten empfangen und anzeigen.
 - PS (Sendername): zeigt den Namen der UKW-Sendestation an.
 - PTY (Programmsparte): im UKW-Betrieb wird die Programmsparte angezeigt.
 - RT (Radio Text): Kurzmeldungen bis zu einer Länge von 64 Zeichen werden angezeigt.
 - CT (Uhrzeit): zeigt die vom Sender übermittelte Uhrzeit an.
 - TP (Verkehrsmeldungen)
 - TA (Verkehrsfunk-Decoder)
4. Betätigen Sie die RDS-MODE Taste.

Jedesmal, wenn Sie die Taste kurz betätigen (weniger als 0,5 Sekunden), ändert sich die Betriebsart und zwar unabhängig von der momentanen Einstellung.

→ PS → CT → PTY → RT → TA → RDS aus →

(1) PS Modus

- Nachdem Sie mittels der RDS-MODE Taste die Betriebsart PS angewählt haben, blinkt "PS" ca. 4 Sekunden im Display. Nach 4 Sekunden wird entweder PS oder ein Sendername angezeigt.

AUDIO-BETRIEBSARTEN

(2) CT Modus

- Nachdem Sie mittels der RDS-MODE Taste die Betriebsart CT angewählt haben, blinkt "CT" ca. 4 Sekunden im Display. Nach 4 Sekunden wird die Uhrzeit angezeigt.
- Werden keine CT-Daten empfangen, erscheint die Anzeige "NO CT".

(3) PTY Modus

- Nachdem Sie mittels der RDS-MODE Taste die Betriebsart PTY angewählt haben, blinkt "PTY" ca. 4 Sekunden im Display. Nach den 4 Sekunden wird der Typ der empfangenen PTY-Daten angezeigt. Insgesamt gibt es folgende 31 verschiedene Programmsparten:

NEWS	Kurze Ansagen, Ereignisse, öffentliche Meinungen, Reportagen, aktuelle Situationen.
AFFAIRS	Stellungnahmen, Anregungen, Dokumentationen, Analysen, etc.
INFO	Tägliche Informationen oder Berichte, wie etwa Wetterbericht, Verbraucher-Empfehlungen, medizinische Hinweise, etc.
SPORT	Sport-Programme.
EDUCATE	Bildungs- und Informationsprogramme.
DRAMA	Alle Arten von Hörspiel, Konzert.
CULTURE	Alle Arten von nationalen oder regionalen kulturellen Belangen, inklusive religiöser Themen, Philosophie, Sozialwissenschaften, fremdsprachliche Programme, Theater, etc.
SCIENCE	Naturwissenschaften und Technologie.
VARIED	Unterhaltungsprogramme, Quiz, Interviews, Comedy, Satire, etc.
POP M	Pop Musik, kommerzielle Programme, Werbesendungen, etc.
ROCK M	Rock Musik
M.O.R.M	Pop Musik, normalerweise Titel mit Laufzeiten von weniger als 5 Minuten.
LIGHT M	Klassische Musik, instrumentale Stücke, Chor, leichte Unterhaltungsmusik.
CLASSICS	Klassische Werke, Orchester, Oper, Symphonien, Kammermusik, etc.
OTHER M	Sonstige Musikstile (R & B, Reggae etc.)
WEATHER	Wetterbericht, Wettervorhersage
FINANCE	Finanz- und Businessnachrichten
CHILDREN	Kindersendungen

SOCIAL-A	Soziale Themen
RELIGION	Religiöse Sendungen
PHONE-IN	Telefonumfragen
TRAVEL	Reisereportagen
HOBBIES	Freizeitprogramme
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country-Musik
NATION-M	Einheimische Musik

OLDIES	Oldies-Hitparaden etc.
FOLK-M	Volksmusik
DOCUMENT	Dokumentationen
TEST	Alarmtest

ALARM	Nationale und regionale Warnmeldungen, Katastrophen-, Umweltschutzmeldungen, etc.
-------	---

- Sollten keine PTY-Daten zur Verfügung stehen, kehrt das System automatisch in den PS Anzeigemodus zurück.

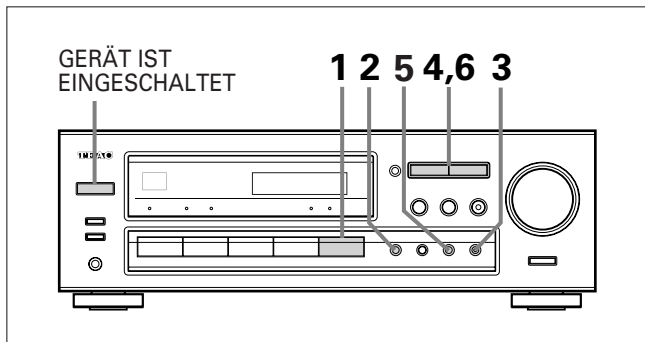
(4) RT Modus

- Nachdem Sie mittels der RDS-MODE-Taste die Betriebsart RT angewählt haben, blinkt "RT" ca. 4 Sekunden im Display. Nach 4 Sekunden werden die empfangenen RT-Informationen angezeigt.
- Sollten keine RT-Daten zur Verfügung stehen, kehrt das System automatisch in den PS Anzeigemodus zurück.

(5) TA Modus (TP-Suchfunktion)

- Nachdem Sie mittels der RDS-MODE-Taste die Betriebsart TA angewählt haben, blinkt "TA" ca. 4 Sekunden im Display. Nach 4 Sekunden werden die gefundenen Sender, die Verkehrsfunkmeldungen ausstrahlen, nach aktuellen Meldungen durchsucht. Hierbei wird der gesamte UKW-Empfangsbereich in 50 kHz-Schritten durchsucht.
- Wird ein entsprechendes Signal gefunden, wird die Suchfunktion abgebrochen und die aktuelle Verkehrsdurchsage kann abgehört werden.
- Falls TP und TA während einer Verkehrsdurchsage unterbrochen werden, kehrt das System automatisch in den TP-Suchmodus zurück und durchsucht in 50 kHz-Schritten den UKW-Bereich nach einer aktuellen Verkehrsmeldung.

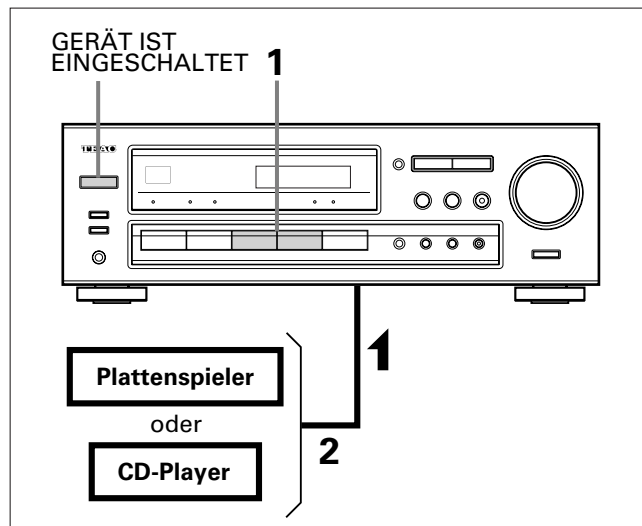
Senderwahl mit dem PTY-Suchlauf



1. Die TUNER-Programmquelle anwählen.
2. Mit Taste BAND auf UKW-Empfang schalten.
3. Die Taste RDS MODE für mehr als 2 Sek. drücken. Die Anzeige "PTY SEEK" erscheint.
4. Die gewünschte PTY-Programmsparte mit den Tasten TUNING/PRESET (✓/∧) einstellen.
 - Es stehen 31 PTY-Programmsparten zur Verfügung. (Die Programmanzeige blinkt.)
5. Die Taste MEMORY drücken. Die Programmanzeige wechselt von der Blink- auf eine Daueranzeige.
6. Die Taste TUNING/PRESET UP (∧) oder DOWN (✓) drücken. (Der Suchlauf startet.)
 - Wird die gewünschte Programmsparte erfaßt, stoppt der Suchlauf und die zugehörige PTY-Anzeige erscheint.
 - Wird die gewünschte PTY-Programmsparte nicht gefunden, wird der Suchlauf an der Ausgangsfrequenz gestoppt.
 - Soll der PTY-Suchlauf vorzeitig abgebrochen werden, die Taste RDS MODE drücken. Der Suchlauf stoppt und der Suchlaufmodus wird deaktiviert.

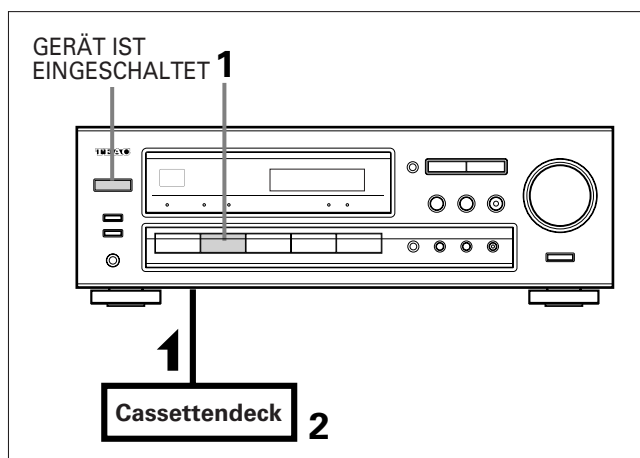
Programmquellenwiedergabe

Wiedergabe von Schallplatten und CD's



1. Betätigen Sie die PHONO- oder die CD-Taste.
2. Spielen Sie eine Schallplatte ab (mit einem magnetischen Tonabnehmer-System) oder starten Sie die Wiedergabe der CD im CD-Player.

Wiedergabe von Compact Cassetten



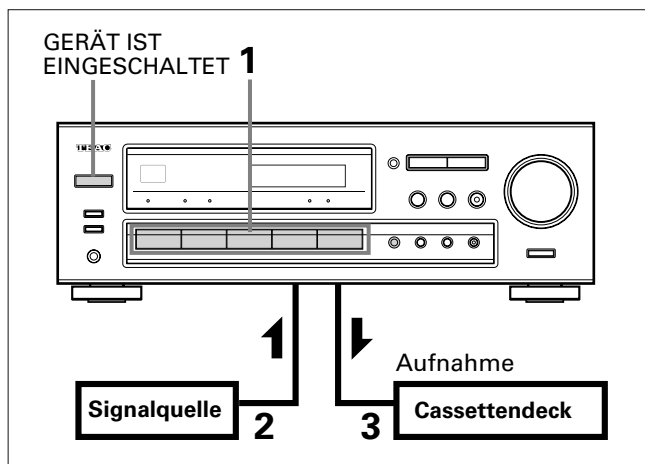
1. Drücken Sie die TAPE MONITOR-Taste (ON). Die TAPE Monitor-Anzeige erscheint im Display.
2. Starten Sie die Wiedergabe der Compact Cassette im Cassettendeck.

AUDIO-BETRIEBSARTEN

Aufnahme einer Programmquelle

Aufnahme einer Programmquelle

Eine Programmquelle wie Schallplatte oder CD kann auf einem an den TAPE REC-Buchsen angeschlossenen Cassettendeck aufgenommen werden.



1. Vergewissern Sie sich, daß die TAPE MONITOR-Taste nicht gedrückt ist (OFF). Betätigen Sie nun die Taste, korrespondierend mit der Signalquelle, die Sie aufnehmen möchten.
2. Starten Sie die Wiedergabe der aufzunehmenden Signalquelle.
3. Starten Sie die Aufnahme des Cassetten Recorders.

■ Hinterbandkontrolle

Sofern der Cassetten Recorder über separate Aufnahme- und Wiedergabeköpfe verfügt, kann während der Aufnahme das bereits aufgenommene Signal über die Boxen abgehört werden. Hierzu drücken Sie bitte die TAPE MONITOR-Taste (ON).

GANGRESERVE

Gangreservespeicher

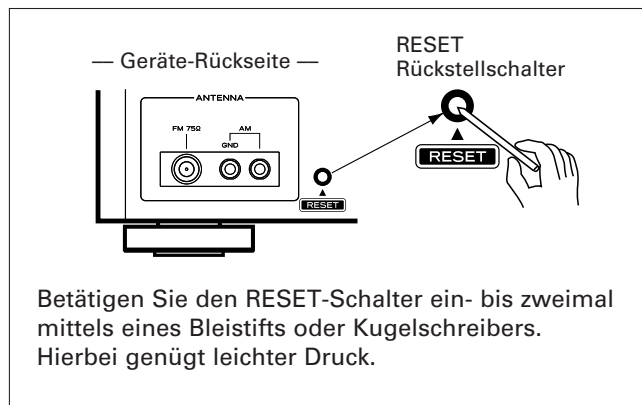
Die Preset-Abspeicherungen und die weiteren jeweils aktuellen abgespeicherten Einstellungen werden vor Löschung geschützt, falls ein Stromausfall auftritt oder das Netzkabel abgezogen wird. Dieser Gangreservespeicher arbeitet für bis zu ca. 3 Tage.

Vermeidung der Speicherdatenlöschung

Falls für mehr als 3 Tage keine Spannungsversorgung am Gerät anliegt, werden alle Speicherdaten gelöscht.

Rückstellschalter (RESET)

1. Wenn das Gerät einer Überlastung ausgesetzt war oder ein Kurzschluß auftrat.
2. Wenn Netzschwankungen auftreten. Sollte das der Fall sein, versuchen Sie bitte folgendes (bei Betriebsbereitschaft):



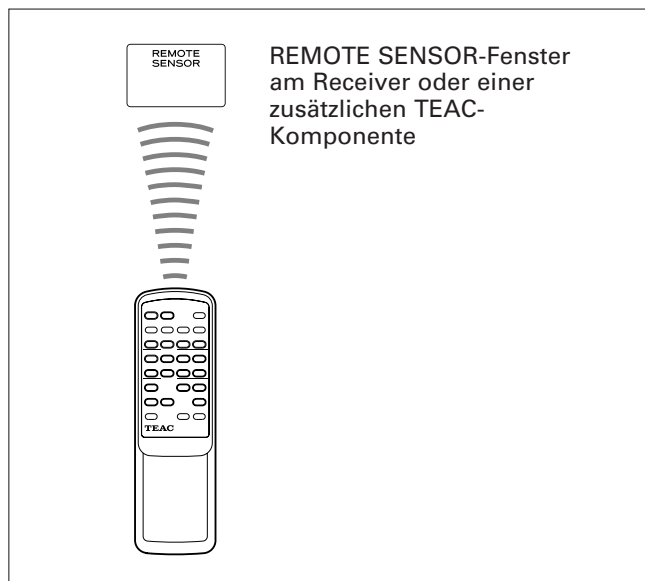
Hinweis: Durch Drücken des RESET-Schalters werden alle gespeicherten Daten gelöscht.

FERNBEDIENUNGSEINHEIT

Verwendung der mitgelieferten Fernbedienungseinheit

Die mitgelieferte Fernbedienungseinheit ist zur Fernbedienung des Receivers und weiterer TEAC-Komponenten geeignet.

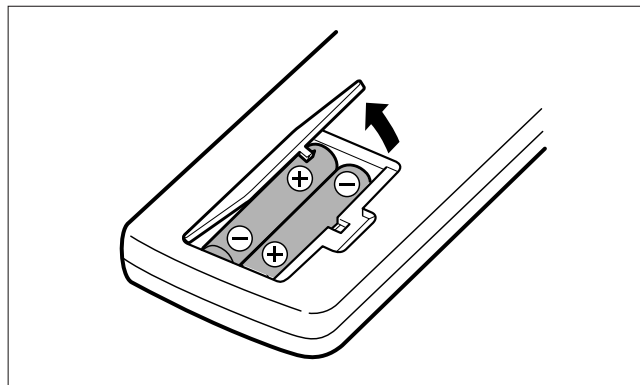
Bei Verwendung die Fernbedienungseinheit stets auf das REMOTE SENSOR-Fenster des Receivers bzw. der zusätzlichen TEAC-Komponente ausrichten.



Hinweise:

- Innerhalb des zulässigen Entfernungsbereichs kann der Signalempfang durch zwischen Fernbedienung und Empfangssensor befindliche Gegenstände behindert werden.
- Bei Fernbedienbetrieb kann das Gerät Fehlfunktionen zeigen, wenn es in der Nähe eines Infrarotstrahlen ausstrahlenden Geräts betrieben wird oder wenn im gleichen Raum Infrarot-Fernbedienungen anderer Geräte verwendet werden. Umgekehrt kann die Fernbedienung dieses Geräts Fehlfunktionen bei anderen mit Infrarotsignalen zu bedienenden Geräten verursachen.

Einlegen der Batterien



1. Die Batteriefach-Abdeckung entfernen.
2. Zwei Batterien "AA" (R6, SUM-3) polrichtig (+/-) einlegen.
3. Die Abdeckung wieder einwandfrei anbringen.

■ Batteriewechsel

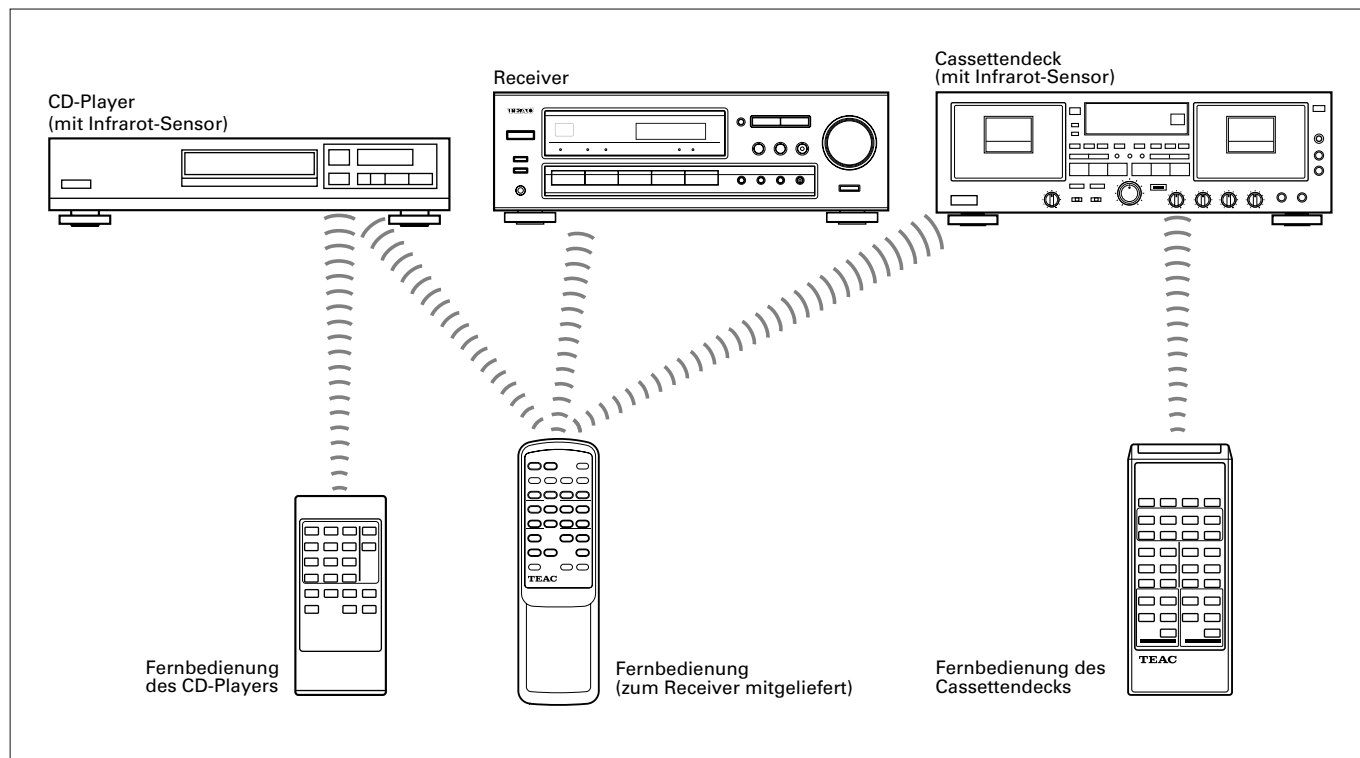
Sollte es erforderlich werden, den Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung zur Funktionsauslösung zu verringern, wird ein Batteriewechsel notwendig. Stets zwei neue Batterien einlegen.

■ Batterie-Vorsichtsmaßnahmen

- Die Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität "+" und "-" einlegen.
- Stets zwei Batterien des gleichen Typs verwenden, niemals eine gebrauchte und eine frische Batterie zusammen verwenden.
- Sowohl Einweg- als auch wiederaufladbare Batterien können verwendet werden. Die Sicherheitshinweise auf den Batterien beachten.
- Bei längerem Nichtgebrauch (über einen Monat) sollten die Batterien entnommen werden, um ein Auslaufen im Batteriefach zu verhindern. Ausgelaufene Batterien entnehmen und nach Säubern des Batteriefachs gegen frische austauschen.
- Batterien nicht erhitzen, zerlegen oder verbrennen.

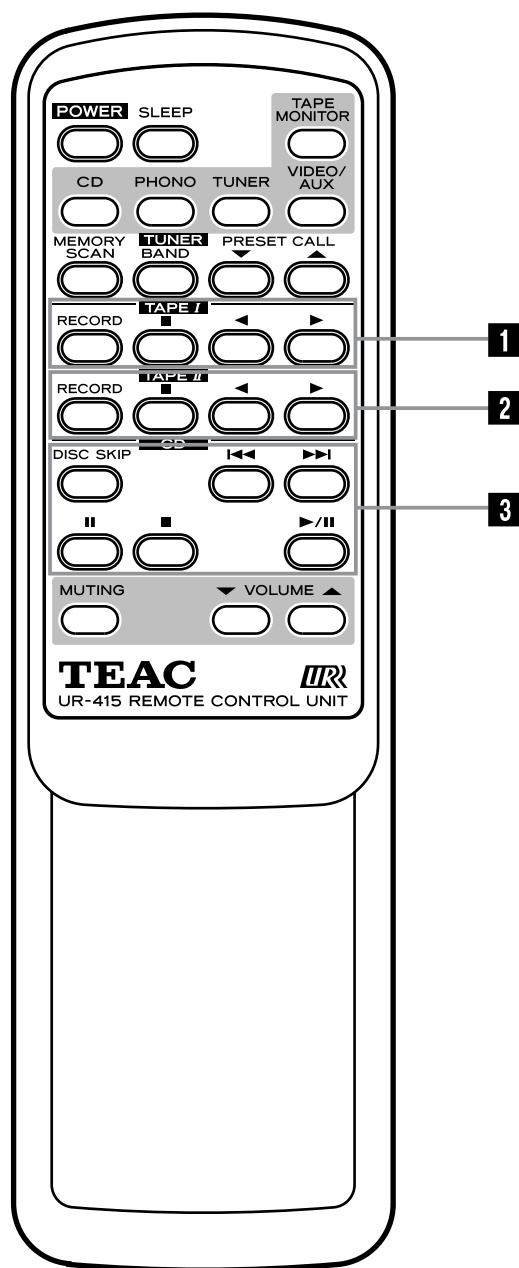
BETRIEB MIT DER TEAC SYSTEM-FERNBEDIENUNG

Verwendung eines CD-Players und eines Cassettendecks mit Infrarot-Sensor



Da alle hier dargestellten TEAC-Geräte REMOTE SENSOREN besitzen, kann die mitgelieferte Fernbedienung zur Steuerung des Receivers und der anderen Komponenten benutzt werden. Wenn Sie zur Steuerung weiterer Geräte, zusätzliche, nicht von der Fernbedieneinheit des Receivers zur Verfügung gestellte Basisbefehle benötigen, benutzen Sie bitte die jeweils zum Gerät gehörige Fernbedienung.

Tasten zur Steuerung weiterer TEAC Komponenten



1 TAPE I-Tasten

Das TAPE I-Laufwerk eines Doppel-Cassettedecks mit kompletter Logik-Steuerung kann mittels dieser Tasten ferngesteuert werden.

Hinweise:

- Um die Aufnahme auszulösen, drücken Sie einfach die RECORD-Taste. Sie müssen nicht zusätzlich die PLAY-Taste betätigen.
- Wenn das TAPE I-Laufwerk Ihres Doppel-Cassettedecks keine Möglichkeit zur Aufnahme besitzt, hat das Betätigen der TAPE I RECORD-Taste keine Auswirkung.

2 TAPE II-Tasten

Das TAPE II-Laufwerk eines Doppel-Cassettedecks mit kompletter Logik Steuerung kann mittels dieser Tasten ferngesteuert werden. Sie werden ebenso zur Steuerung eines Einzel Cassettedecks mit kompletter Logik Steuerung genutzt.

Hinweis:

- Um die Aufnahme einzuleiten, drücken Sie einfach die RECORD-Taste, ohne zusätzlich die PLAY-Taste zu betätigen.

3 CD-Tasten

- **MUSIC SKIP (I<<I, I>>I) Tasten:** Bei jedem Druck auf eine der Tasten springt der Abnehmer an den Anfang des nachfolgenden oder vorangegangenen Titels. Bei fortwährendem Druck wird die Funktion solange beibehalten, bis die Taste losgelassen wird.
- **PAUSE (II), PLAY/PAUSE (I> / II) Tasten:** Zur kurzzeitigen Unterbrechung der Wiedergabe einer CD drücken Sie bitte die PAUSE-Taste, sofern Ihr CD-Player über eine separate PAUSE-Taste verfügt. Betätigen Sie die PLAY/PAUSE-Taste, falls der CD-Player mit einer solchen ausgestattet ist.
- **STOP (■) Taste:** Drücken Sie diese, um die Wiedergabe einer CD zu beenden.
- **DISC SKIP-Taste:** Wählt die nächste CD bei einem CD-Wechsler aus.

HILFE BEI DER FEHLERSUCHE

Sollten Sie einmal eine Fehlfunktion an Ihrem Receiver feststellen, überprüfen Sie bitte zunächst die naheliegendste Ursache. Sollte das Problem nach einer Überprüfung, anhand der folgenden Aufstellung, nach wie vor auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren TEAC-Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Verstärker		
Bei Stereowiedergabe tritt umgekehrte Links-/Rechtszuordnung auf.	Die Lautsprecher sind seitenverkehrt angeschlossen.	Falls erforderlich, die Lautsprecher seitenrichtig anschließen.
Brummeinstreuungen.	Die Netzspannungsleitung einer Fluoreszenzleuchte wirkt auf die Netzsteckdose für dieses Gerät ein.	Dieses Gerät möglichst weit von anderen elektrischen Geräten/Vorrichtungen aufstellen.
Sie hören das Signal nur aus einem Kanal.	Eines der Eingangskabel hat sich gelöst.	Stecken Sie das Kabel wieder ordnungsgemäß ein.
	Der Balancepegel ist komplett in eine Richtung gestellt.	Stellen Sie die Balance mit dem JOG-Regler richtig ein.
Tonaussetzer oder Tonausfall bei eingeschaltetem Gerät.	Die Lautsprecherimpedanz liegt unter dem für dieses Gerät erforderlichen Wert.	Das Gerät aus- und erneut einschalten und dann die Lautstärke verringern. Andernfalls Impedanz-richtige Lautsprecher anschließen.
Tuner		
Hochfrequentes Störgeräusch bei Stereoempfang, das bei Monoempfang nicht auftritt.	Dieses Störgeräusch kann auf die UKW-Stereo-Modulation zurückzuführen sein, die bei der UKW-Mono-Modulation nicht auftritt.	• Die hohen Frequenzen mit dem JOG-Regler verringern. • Die Antenne neu ausrichten (Höhe und/oder Richtung). • Mit der FM-MODE-Taste von Stereo-Empfang auf Mono-Empfang umschalten. (Die Stereosendung wird dann in Mono empfangen.) • Falls eine Innenantenne verwendet wird, das Gerät an die Hausantenne anschließen. • Eine Antenne mit mehr Elementen verwenden.
Starke Störeinstreuungen bei Stereo- und Mono-Empfang.	Ungeeignete Antennenposition und -ausrichtung.	
	Schwache Sender-Feldstärke.	
Tonverzerrungen oder zu geringer Signalpegel.	Einwirkung von Störsignalen oder anderen Sendern.	
Übermäßige Stereosignalverzerrungen.	Das Lautsprechersystem ist nicht einwandfrei angeschlossen.	
Fernbedienung		
Keine Funktion der Fernbedienung möglich.	Die Batterien sind verbraucht.	Wechseln Sie die Batterien aus.
	Sie befinden sich mit der Fernbedienung zu weit vom Receiver entfernt oder außerhalb des Wirkungsbereichs.	Betreiben Sie die Fernbedienung im vorgeschriebenen Wirkungsbereich.

TECHNISCHE DATEN

Verstärkerteil

Ausgangsleistung:

Eff. Leistung (40 Hz bis 20 kHz):
100 Watt/8 Ohm, 0,9 %

Klirrfaktor:

0,02 % (an 100 Watt, 1 kHz)

Eingangsempfindlichkeit/Impedanz:

PHONO: 6,0 mV/22 kOhm
LINE*: 220 mV/22 kOhm

Frequenzgang:

PHONO: 20 Hz – 20 kHz, ± 3 dB
LINE*: 10 Hz – 30 kHz, $+1/-3$ dB

Signal/Rausch-Abstand:

PHONO: 70 dB (IHF-A)
LINE*: 90 dB (IHF-A)

Klangregelung:

TIEFEN: ± 9 dB bei 100 Hz
HÖHEN: ± 9 dB an 10 kHz

UKW-Empfangsteil

(Wenn nicht anders angegeben 100,1 MHz, 65 dBf)

Empfangsbereich:

87,5 MHz – 108,0 MHz (50-kHz-Schritte)

Nutzbare Empfindlichkeit (IHF):

Mono: 15 dBf

50 db Dämpfungsempfindlichkeit:

Mono: 23 dBf
Stereo: 40 dBf

Einfangverhältnis:

2,0 dB

Spiegelverhältnis:

60 dB

Klirrfaktor (1 kHz):

Mono: 0,4 %
Stereo: 0,5 %

Frequenzgang:

30 Hz – 15 kHz, $+1/-3$ dB

Stereokanaltrennung (1 kHz):

40 dB

Signal/Rausch-Abstand:

Mono: 65 dB
Stereo: 60 dB

MW-Empfangsteil

Empfangsbereich:

522 kHz – 1620 kHz (9-kHz-Schritte)

Nutzbare Empfindlichkeit: 55 dB/m

Klirrfaktor: 1,5 % an 85 dB/m

Signal/Rausch-Abstand: 35 dB an 85 dB/m

Allgemein

Spannungsversorgung:

230 V Wechselspannung, 50 Hz

Leistungsaufnahme:

280 W (an 1/8 Leistung 6 % Überspannung)

Netzausgänge:

Geschaltet x 1, insgesamt 100 W max.

Abmessungen (BxHxT): 435 x 130 x 310 mm

Gewicht (netto): 7,0 kg

Mitgeliefertes Zubehör:

MW-Rahmenantenne x 1
UKW-Dipolantenne x 1
Fernbedieneinheit (UR-415) x 1

* LINE bedeutet CD, VIDEO/AUX und TAPE.

- Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten jederzeit ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Abbildungen können leicht vom hergestellten Modell abweichen.

INDICE

PRIMA DELL'USO	56
Leggere questo manuale prima di procedere all'uso	56
COLLEGAMENTI	57
Collegamento di altri apparecchi audio	57
Collegamento delle antenne	58
Collegamento dei sistemi di altoparlanti	59
Collegamento alla sorgente di corrente alternata ...	59
CONTROLLI E INDICATORI	60
AZIONAMENTI AUDIO	62
Funzionamento del timer spegnimento a tempo	62
Azionamenti di base	62
Ricezione radio	63
Sintonizzazione a predisposizione	64
RDS (Radio Data System)	65
Riproduzione di sorgenti audio	67
Registrazione di una sorgente	68
FUNZIONE MEMORIA DI SUPPORTO	68
Memoria di appoggio	68
UNITÀ DI TELECOMANDO	69
Uso dell'unità di telecomando	69
Installazione batterie	69
AZIONAMENTO TELECOMANDATO CON SISTEMA TEAC	70
Utilizzo di un lettore di CD e di un registratore con finestra REMOTE	
SENSOR	70
Tasti per azionare altri apparecchi TEAC	71
RICERCA GUASTI	72
DATI TECNICI	73

PRIMA DELL'USO

Leggere questo manuale prima di procedere all'uso

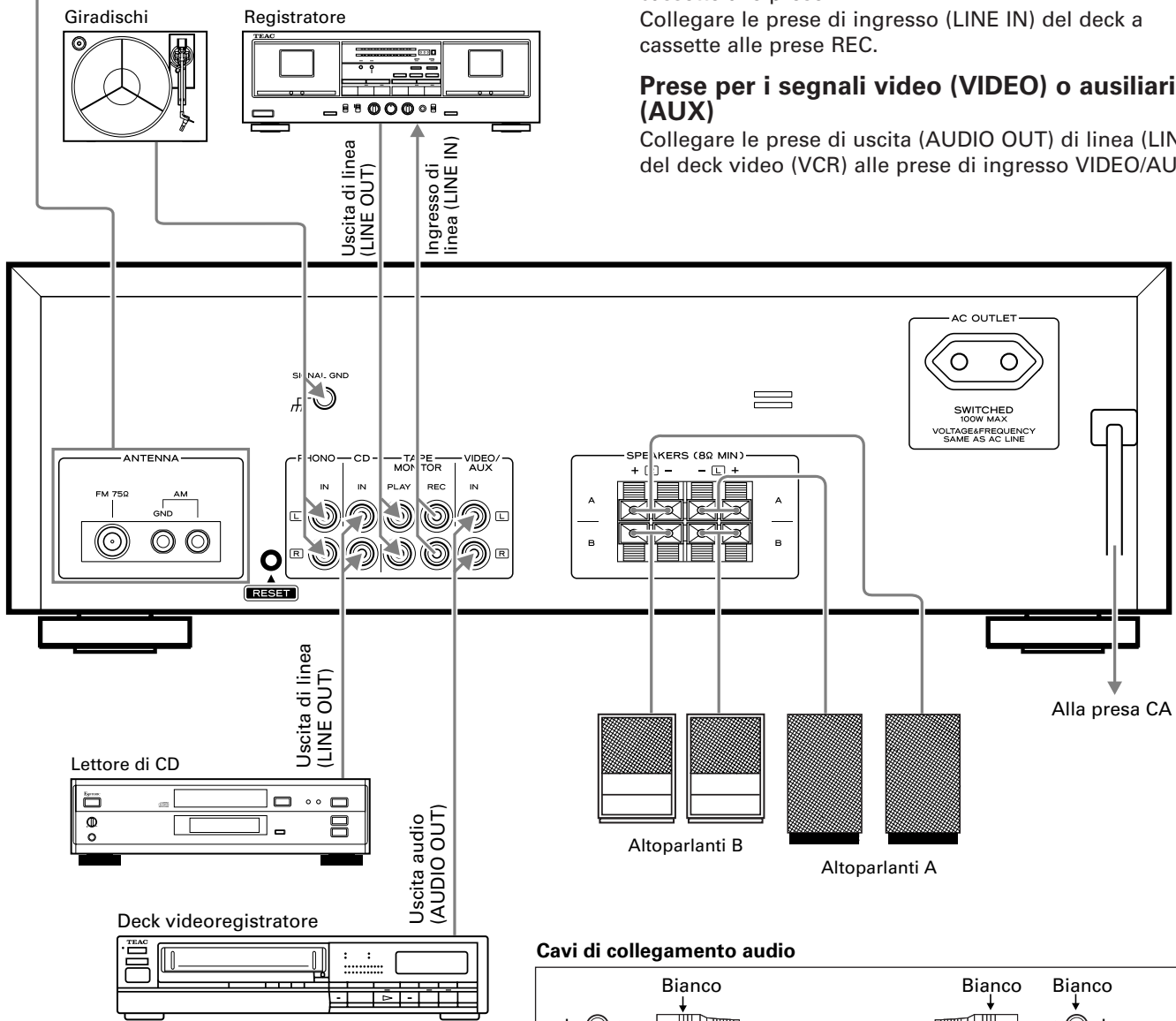
- Scegliere con cura il luogo in cui installare l'apparecchio. Evitare di esporlo alla diretta luce del sole o ad una sorgente di calore. Evitare inoltre luoghi soggetti a vibrazioni o ad eccessive accumulazioni di polvere, calore, freddo od umidità.
- Le fessure di ventilazione non devono venire coperte. Controllare che vi siano almeno 50 cm di spazio sopra ed almeno 10 cm sui lati dell'amplificatore/ sintomizzatore. Non posare lettori CD o altri componenti direttamente sull'amplificatore/ sintomizzatore.
- Non aprire la cassa dell'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiare la circuitazione o causare scariche elettriche. Se un qualche oggetto estraneo dovesse essere entrato nell'apparecchio stesso, rivolgersi al rivenditore.
- Per staccare la spina dalla presa di rete, agire direttamente sulla spina stessa, evitando di tirare il cavo.
- Evitare di pulire l'apparecchio con solventi chimici poichè ciò potrebbe danneggiare la rifinitura esterna. Fare semplicemente uso di un panno pulito ed asciutto.
- Tenere questo manuale in un luogo di facile accesso, per ogni eventuale futuro riferimento.

COLLEGAMENTI

ATTENZIONE:

- Non inserire il cavo di alimentazione di qualsiasi elemento del sistema in una presa di rete AC e non attivare l'interruttore POWER fino a quando siano stati effettuati tutti i collegamenti.
- I connettori dei cavi devono essere inseriti nelle prese ben a fondo. I collegamenti allentati sono all'origine di ronzii ed altri rumori.
- Leggere attentamente le istruzioni di ciascuno dei componenti che si intendono usare insieme al sintoamplificatore.

Riferirsi a "Collegamento delle antenne", pagine 58-59.



Collegamento di altri apparecchi audio

Prese dei segnali audio (AUDIO)

Prese di ingresso per il giradischi (PHONO IN)

Collegare le prese di uscita del giradischi alle prese PHONO IN.

Prese di ingresso del lettore di compact disc (CD IN)

Collegare le prese di uscita del lettore CD alle prese CD IN.

Prese per riproduzione (PLAY) e registrazione (REC) per il secondo deck a cassette (TAPE MONITOR)

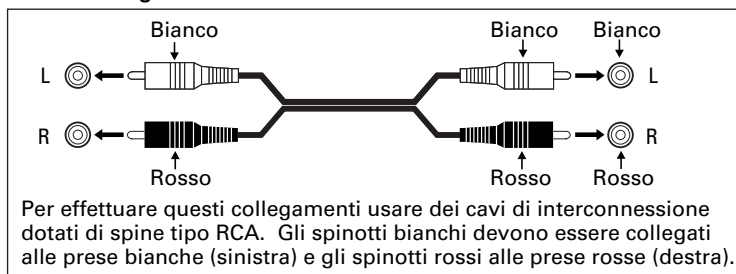
Collegare le prese di uscita (LINE OUT) del deck a cassette alle prese PLAY.

Collegare le prese di ingresso (LINE IN) del deck a cassette alle prese REC.

Prese per i segnali video (VIDEO) o ausiliari (AUX)

Collegare le prese di uscita (AUDIO OUT) di linea (LINE) del deck video (VCR) alle prese di ingresso VIDEO/AUX.

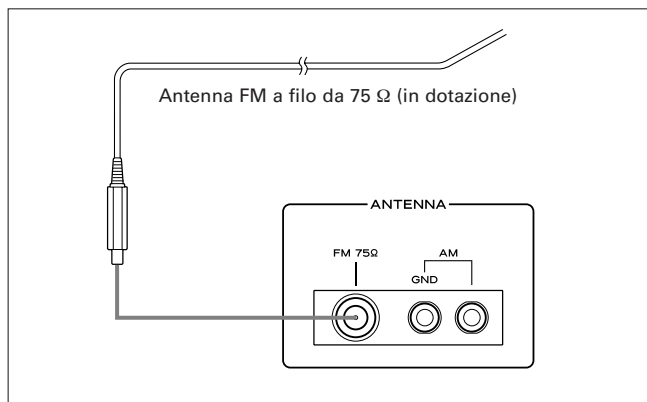
Cavi di collegamento audio



Collegamento delle antenne

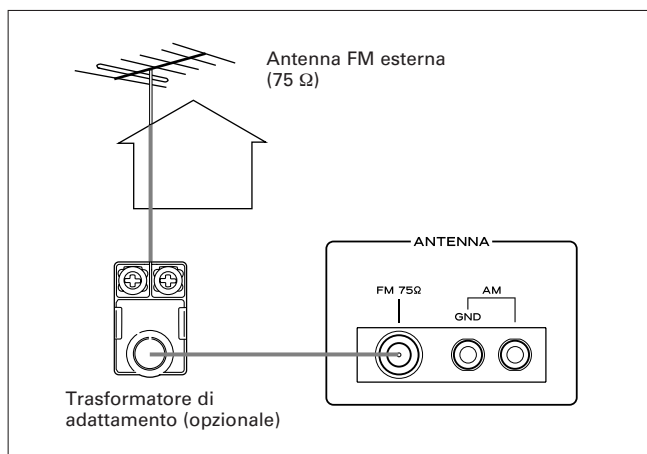
Antenna FM interna

Chi abita abbastanza vicino ad un trasmettitore e vuole utilizzare l'antenna FM a filo in dotazione, dovrà collegarla direttamente alla presa "FM 75 ohm". Inserire la calza metallica dell'antenna a filo sopra il conduttore centrale della presa "FM 75 ohm", stendere il filo nella sua lunghezza e fissarlo all'intelaiatura di una finestra o alla parete con puntine da disegno, o qualcosa di simile, nel punto in cui la ricezione risulta migliore.



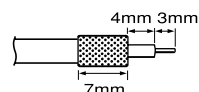
Antenna FM esterna

In un'area con segnali FM deboli, sarà necessario utilizzare un'antenna FM esterna non bilanciata da 75 ohm tramite un trasformatore opzionale di adattamento come indicato. Generalmente, un'antenna a 3 elementi sarà sufficiente; se i segnali FM in nell'area del caso sono particolarmente deboli, potrebbe essere necessario utilizzare un'antenna con 5 o più elementi. Collegare il cavo coassiale dell'antenna al trasformatore di adattamento, come indicato. Al termine del collegamento, inserire il trasformatore nella presa "FM 75 ohm".

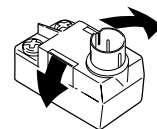


Come collegare un cavo coassiale ad un trasformatore di adattamento

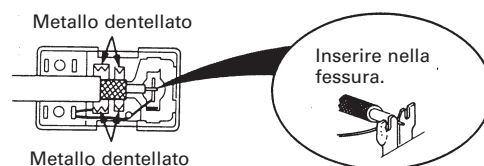
- ① Denudare il cavo e prepararlo come indicato.



- ② Tirare entrambe le linguette laterali verso l'esterno per rimuovere il coperchio.



- ③ Avvolgere il conduttore centrale attorno alla parte metallica centrale come indicato. Serrare le linguette metalliche dentate utilizzando una pinza in modo da fissare la parte con la calza. Reinstallare il coperchio.



Antenna AM (MW)

■ Antenna AM interna a telaio

L'antenna AM a telaio di elevate prestazioni, in dotazione al sintonizzatore, è sufficiente ad ottenere una buona ricezione nella maggior parte delle località.

Collegare i fili dell'antenna a telaio ai terminali di antenna AM, nel modo illustrato.

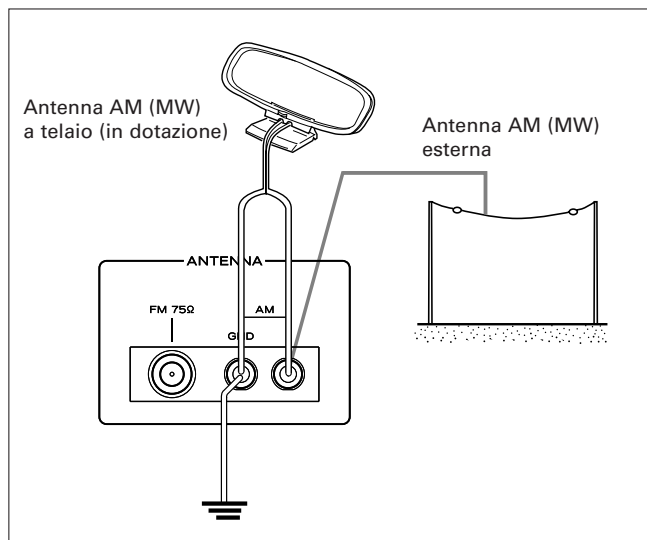
Disporre l'antenna, per esempio, su uno scaffale, oppure appenderla all'intelaiatura di una finestra, nella direzione che permette di ottenere la migliore ricezione, più lontano possibile dall'intero sistema, dai cavi di altoparlante o dal cavo di rete, per evitare l'intrusione di disturbi indesiderati.

■ Antenna AM esterna

Se l'antenna AM a telaio in dotazione non garantisce una ricezione sufficiente (perché installata troppo distante dal trasmettitore, oppure in un edificio di cemento armato, eccetera), potrebbe diventare necessaria un'antenna AM esterna. Spellare l'estremità di un filo isolato (lungo più di 5 metri), e collegarla ai terminali, nel modo illustrato. Stendere poi il filo dell'antenna all'esterno, oppure internamente, vicino ad una finestra. Per ottenere una migliore ricezione, collegare il terminale GND ad una terra affidabile.

Nota:

- Anche quando si usa un'antenna AM esterna, non scollegare l'antenna AM a telaio.



Collegamento dei sistemi di altoparlanti

Attenzione:

Per evitare di danneggiare i diffusori con segnale di livello eccessivo, prima di collegarli spegnere il sistema. Collegare ciascun diffusore al suo terminale.

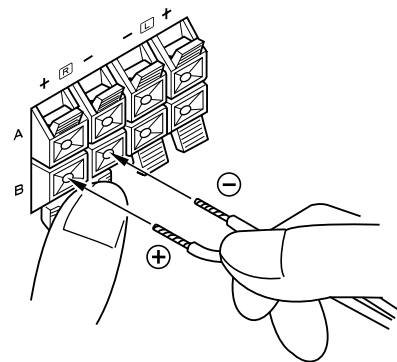
Collegare il cavo di ogni altoparlante al terminale corrispondente, ubicato sul lato posteriore del sintoamplificatore.

- La maggior parte dei cavi per altoparlanti portano contrassegni, forme o colori diversi per facilitare la comprensione della differenza fra i cavi negativi e quelli positivi.
- Collegare il terminale positivo (+) di ciascun altoparlante al terminale positivo (+) del sintoamplificatore. Ugualmente, collegare il terminale negativo (-) di ciascun altoparlante al terminale negativo (-) del sintoamplificatore.

Note:

- Usare diffusori con impedenza nominale di 8 Ω o più.
- Verificare che gli altoparlanti siano stati correttamente collegati ad entrambi i canali, L (sinistro) e R (destro). Se gli altoparlanti sono collegati solamente ad A o a B, non si percepirà alcun suono nel caso in cui si selezionino entrambe le posizioni SPEAKER "A" e "B".

Collegamento dei cavi degli altoparlanti



Premere la leva, inserirvi l'estremità del cavo messo a nudo per circa 10 mm e attorcigliato, e lasciar poi andare la leva sino a quando il cavo risulta inserito saldamente.

Collegamento alla sorgente di corrente alternata

Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad una presa di corrente che fornisca corrente della tensione prevista per l'apparecchio

PRESA CA (AC OUTLET)

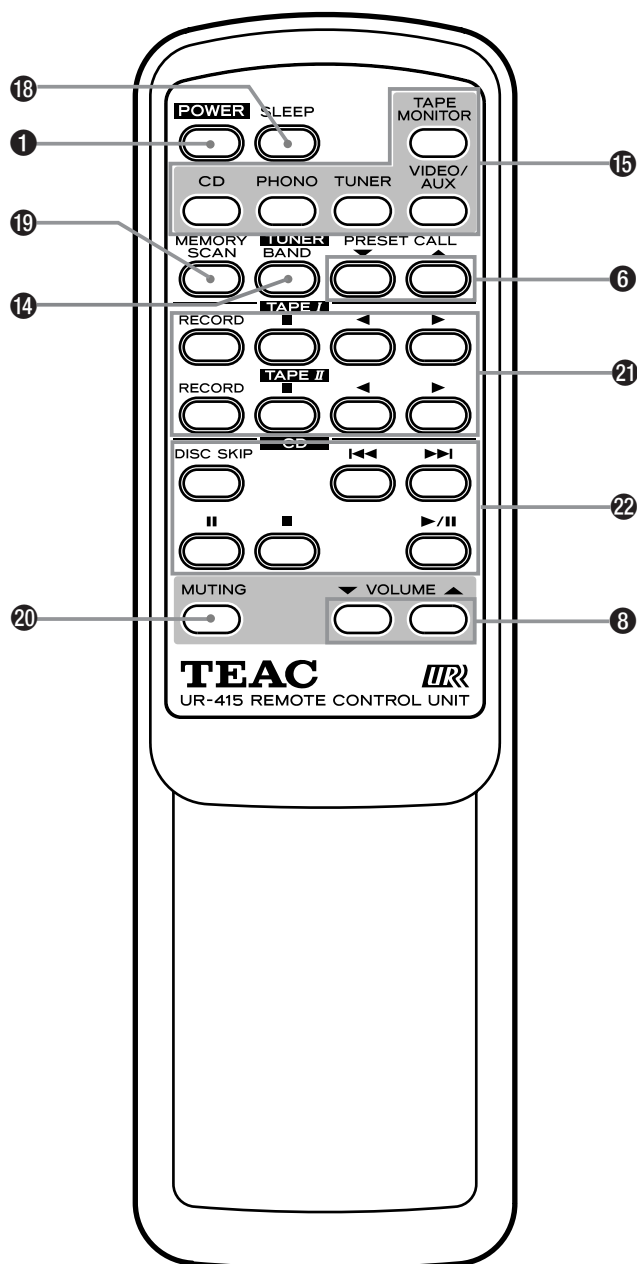
ASSERVITA (SWITCHED):

Questa presa viene attivata e disattivata dall'attivazione e disattivazione dell'alimentazione del sintoamplificatore.

Attenzione:

Il consumo totale dei componenti collegati alla presa "AC OUTLET" non deve eccedere i 100W.

■ Unità de telecomando



Alcuni tasti del telecomando e sul pannello frontale del sintonizzatore hanno funzioni uguali o simili e sono perciò contraddistinti dagli stessi numeri di riferimento.

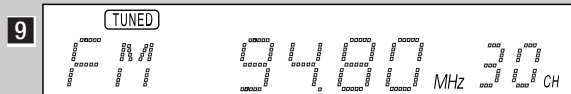
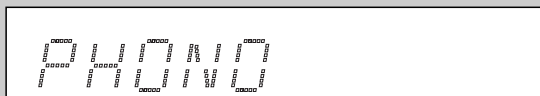
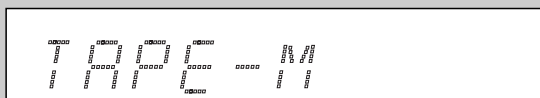
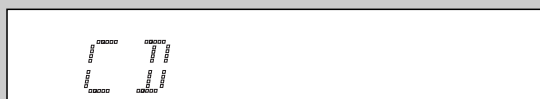
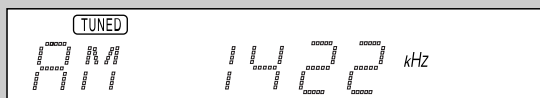
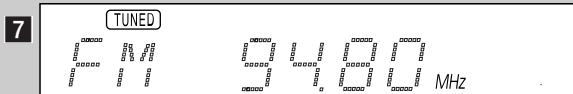
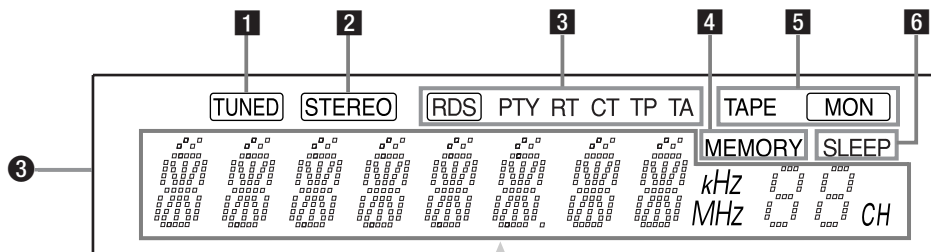
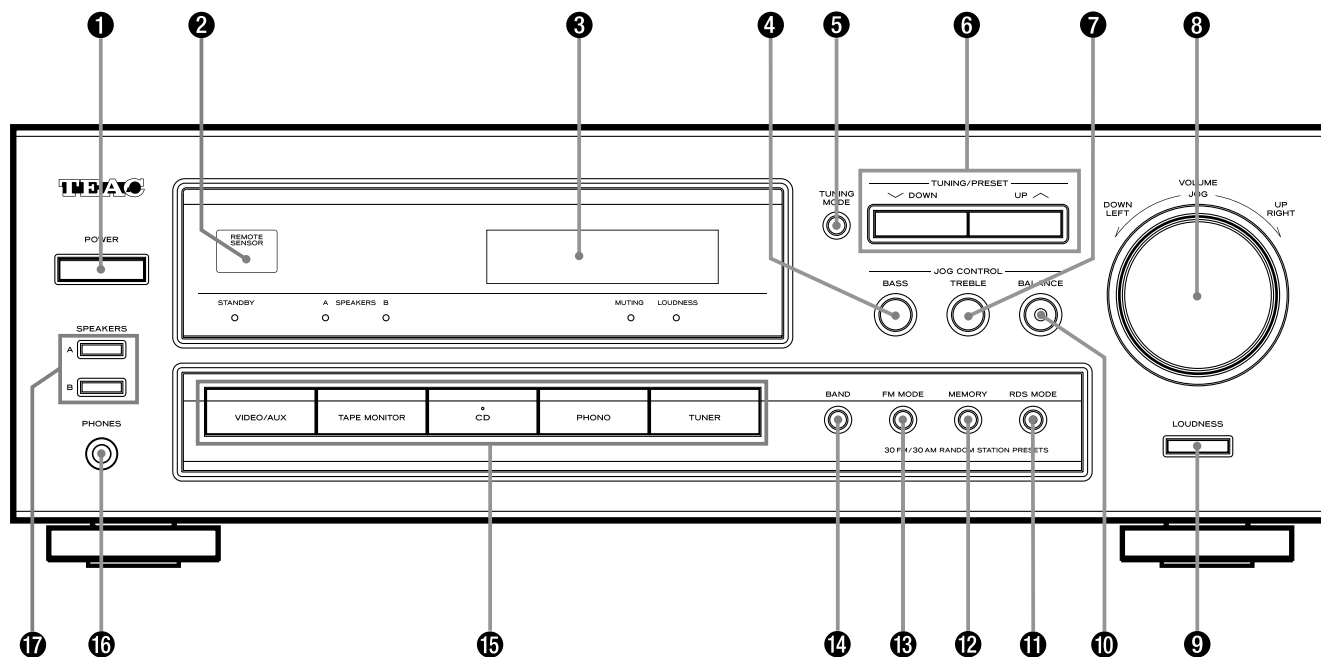
- L'apparecchio, qualora in posizione di attesa, può venire attivato o disattivato (con apparecchio in attesa) agendo sull'apposito tasto (POWER) del telecomando.

- ❶ Interruttore principale di alimentazione (POWER) / Tasto di attesa e attivazione (POWER (standby on))
- ❷ Sensore dei segnali del telecomando (REMOTE SENSOR)
- ❸ Quadrante a visualizzazioni multiple
- ❹ Tasto di comando dei suoni bassi (BASS)
- ❺ Tasto della modalità di sintonizzazione (TUNING MODE)
- ❻ Tasti di sintonizzazione e preselezione (TUNING/PRESET)
- ❼ Tasto di comando dei suoni acuti (TREBLE)
- ❽ Comando del volume (VOLUME) e ghiera di regolazione (JOG)
- ❾ Tasto volume fisiologico (LOUDNESS)
- ❿ Tasto bilanciamento (BALANCE)
- ⓫ Modalità RDS (RDS MODE)
- ⓫ Tasto memoria (MEMORY)
- ⓫ Tasto FM (FM MODE)
- ⓫ Selettore di gamma (BAND)
- ⓫ Tasti di selezione delle funzioni
- ⓫ Presa cuffia (PHONES)
- ⓫ Tasti per selezione diffusori (SPEAKERS)
- ⓫ Tasto per spegnimento ritardato (SLEEP)
- ⓫ Tasto per scansione memoria (MEMORY SCAN)
- ⓫ Tasto per silenziamento (MUTING)
- ⓫ Tasti di funzionamento del deck a cassette (TAPE)
- ⓫ Tasti di funzionamento del lettore CD (CD)

- ❶ Indicatore TUNED
- ❷ Indicatore STEREO
- ❸ Indicazione della modalità RDS (RDS MODE)
- ❹ Indicatore MEMORY
- ❺ Indicatore monitor TAPE
- ❻ Indicazione dell'ora per lo spegnimento a tempo (SLEEP)
- ❼ Display gamma/frequenza
- ❽ Display della sorgente
- ❾ Display canale prefissato
- ❿ Display del bilanciamento (BALANCE)
- ⓫ Display tempo SLEEP
- ⓫ Display del livello dei suoni bassi (BASS)
- ⓫ Display del livello dei suoni acuti (TREBLE)

CONTROLLI E INDICATORI

■ Pannello frontale



AZIONAMENTI AUDIO

Nota:

Quanto affermato nei due punti che seguono vale per i paragrafi completi degli "AZIONAMENTI AUDIO", salvo diversamente indicato.

- Per semplificare la descrizione, le istruzioni fanno riferimento al nome dei tasti e dei controlli sul pannello anteriore, senza alcun accenno all'utilizzo del telecomando.
- Per l'ascolto di una sorgente diversa dal deck a cassette premere il tasto TAPE MONITOR sulla posizione OFF (in tal caso l'indicazione TAPE del monitor non si illumina).

■ Ascolto personale

Per l'ascolto in privato, inserire nella presa PHONES una apposita cuffia (con spina da 1/4 di pollice).

Presa per la cuffia (PHONES):

In caso di collegamento della cuffia, le modalità di suono avvolgente vengono automaticamente disattivate, e si ottiene quindi il suono stereo convenzionale.

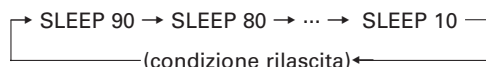
■ Tasto MUTING (sul telecomando)

Premere questo tasto per escludere (-20 dB) temporaneamente il suono dai diffusori e dalla cuffia quando si deve rispondere al telefono, o in altre situazioni analoghe. Per ripristinare il volume originale, premere MUTING una seconda volta. Quando questa funzione è attiva, l'indicatore di livello MUTING lampeggia.

Funzionamento del timer spegnimento a tempo

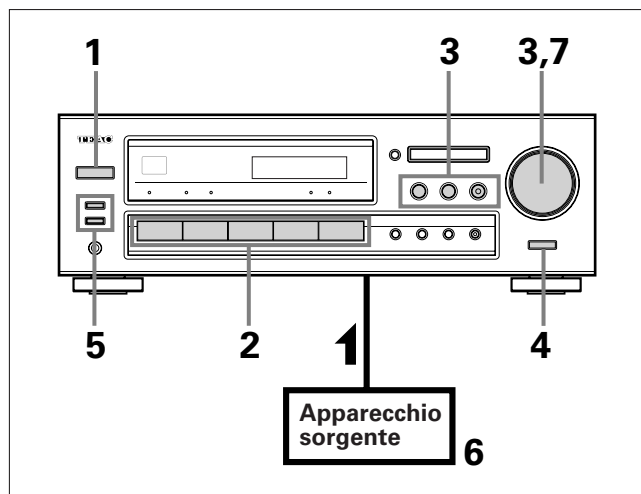
Funzione SLEEP (spegnimento temporizzato) (sul telecomando)

Questa funzione permette di preprogrammare il sintonizzatore in modo che si spenga automaticamente. Si potrà così gustare tranquillamente le funzioni Audio per il tempo specificato, senza la preoccupazione di dover spegnere l'apparecchio in un secondo tempo. Ciascuna pressione del tasto SLEEP cambia l'indicazione dell'orario di 10 minuti.



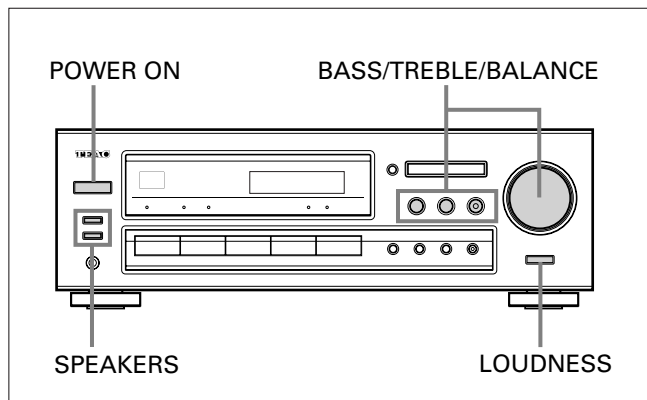
Quando il timer è attivato per far apparire sul display l'indicazione del tempo mancante (prima dello spegnimento), basta premere una volta il tasto SLEEP.

Azionamenti di base



1. Attivare l'apparecchio portando il tasto POWER su ON.
2. Agire opportunamente sui tasti di selezione per selezionare la sorgente desiderata.
3. Per regolare la tonalità o il bilanciamento fra i canali sinistro e destro, premere i tasti BASS, TREBLE o BALANCE, e ruotare poi opportunamente la ghiera JOG sino a quando sul quadrante compare l'indicazione del livello desiderato per la gamma prescelta.
4. Portare il tasto LOUDNESS sulla posizione OFF.
5. Agendo opportunamente sui tasti di selezione SPEAKERS selezionare il sistema di altoparlanti che si intende usare (i due sistemi "A" e "B" possono anche essere selezionati contemporaneamente).
6. Avviare la riproduzione del componente sorgente.
7. Agendo opportunamente sul comando del VOLUME, alzare gradualmente il volume sino al livello desiderato.

Regolazioni audio



Interruttore principale di alimentazione (POWER)

Premere il tasto POWER per attivare l'apparecchio. Premere di nuovo lo stesso tasto per disattivare l'apparecchio (riportandolo alla posizione di attesa). L'indicazione si illumina con l'apparecchio in modalità di attesa e si spegne quando l'apparecchio viene attivato.

Tasti per la selezione degli altoparlanti (SPEAKERS)

Usati per selezionare il sistema degli altoparlanti A o B.

Controlli del tono per bassi e acuti (BASS/TREBLE)

Questi due comandi della tonalità, – BASS e TREBLE – possono essere utilizzati per ottenere una risposta in frequenza "piatta", o una tonalità che si adegui alle proprie preferenze individuali. Il comando BASS regola le frequenze basse, mentre quello TREBLE agisce sulle frequenze alte.

Comando del bilanciamento (BALANCE)

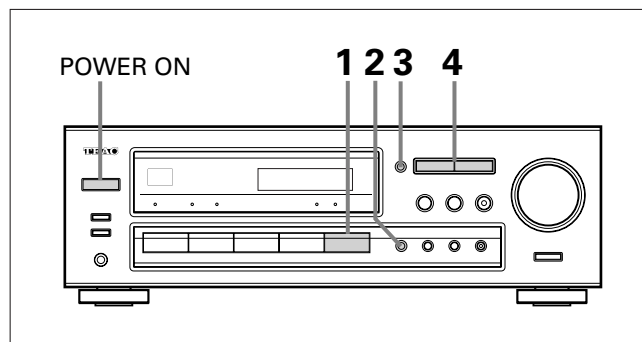
Questo comando viene utilizzato per regolare il bilanciamento fra i canali sinistro e destro. Normalmente deve trovarsi sulla posizione centrale.

Tasto LOUDNESS (volume fisiologico)

Serve a compensare la risposta non lineare dell'orecchio umano ai bassi volumi. Portare questo tasto in posizione OFF quando l'ascolto avviene a livelli normali.

Ricezione radio

Sintonia automatica



1. Premere il tasto TUNER*.

* Il tasto TUNER può anche essere utilizzato per l'ascolto della radio, sull'ultima stazione che era stata sintonizzata, passandovi direttamente mentre si è in corso di ascolto di un'altra sorgente.

2. Selezionare la banda AM o FM agendo opportunamente sul tasto di selezione BAND.
3. Per passare alla modalità di sintonizzazione agire sul tasto TUNING MODE. (L'indicazione Preset CH scompare dal quadrante.)
 - Questo tasto serve per selezionare le modalità di sintonizzazione o di scansione di stazioni predesignate.
4. Agire opportunamente sui lati UP ("verso l'alto") o DOWN ("verso il basso") del tasto TUNING/PRESET, entro 2 secondi dalla precedente operazione. In questo modo l'apparecchio provvede automaticamente all'individuazione e alla sintonizzazione della stazione, rispettivamente, immediatamente superiore o inferiore alla posizione in cui ci si trova.
 - Premendo e tenendo premuto il lato desiderato del tasto TUNING/PRESET per oltre 2 secondi, il sistema continua automaticamente la ricerca.

• Tasto FM MODE

Premendo questo tasto l'apparecchio commuta alternativamente tra i modi Stereo e Mono.

Stereo

Le emissioni FM stereo vengono ricevute in stereo: sul display si accende l'indicatore STEREO. Le emissioni monofoniche vengono ricevute in mono.

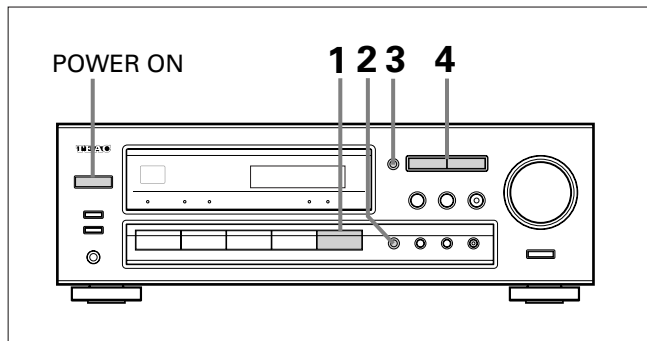
Mono

Scegliere questo modo per compensare una debole ricezione FM stereo. La ricezione diventerà monofonica, riducendo così il rumore indesiderato.

• Indicatore TUNED

Quando un'emissione risulta correttamente sintonizzata, sul display appare la scritta "TUNED".

Sintonia manuale



Si utilizza di solito la sintonia manuale per localizzare le emittenti che inviano un segnale troppo debole per essere captato dalla sintonia automatica.

1. Selezionare la funzione del sintonizzatore.
2. Selezionare la banda AM o FM agendo opportunamente sul tasto di selezione BAND.
3. Per passare alla modalità di sintonizzazione agire sul tasto TUNING MODE. (L'indicazione Preset CH scompare dal quadrante.)
4. Quando si preme momentaneamente (per meno di 0,5 sec) il tasto UP e DOWN TUNING/PRESET la frequenza varia di una quantità fissa (vedi: SPAZIATURA TRA I CANALI).

SPAZIATURA TRA I CANALI

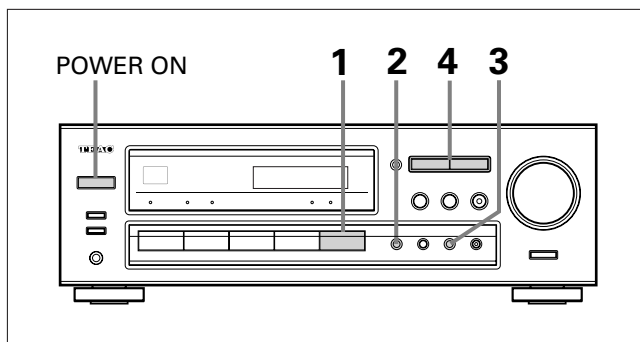
FM: 50 kHz

AM: 9 kHz

Sintonizzazione a predisposizione

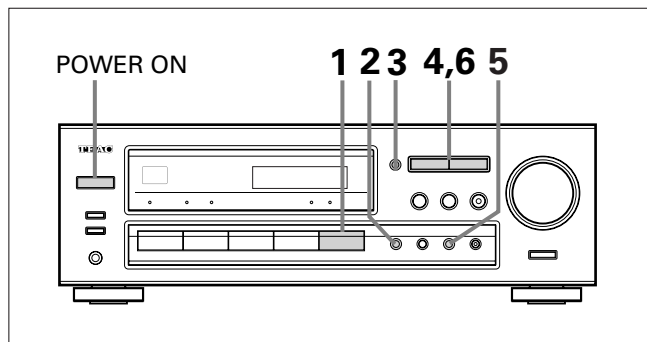
Questa funzione è usata per la memorizzazione delle stazioni FM o AM nei canali da 1 a 30.

Predisposizione automatica della memoria



1. Selezionare la funzione del sintonizzatore.
2. Agire sul tasto di selezione BAND e selezionare AM o FM.
3. Premere e tenere premuto per almeno 1,5 secondi il tasto MEMORY.
 - 1 Sul quadrante compare la frequenza iniziale.
 - 87,5 MHz per l'FM, e 522 kHz per l'AM
 - 2 La frequenza indicata sul quadrante inizia a scorrere automaticamente.
 - La frequenza scorre a scatti di 50 kHz per l'FM ed a scatti di 9 kHz per l'AM.
 - 3 La frequenza indicata sul quadrante cambia rapidamente. Ogni volta che viene individuata una stazione, sul quadrante compare un numero progressivo indicante il numero della memoria di predesignazione al quale è stata assegnata la stazione individuata. La procedura di scansione continua sino a quando sono state individuate e memorizzate 30 stazioni, o nel caso in cui in quella banda non vi siano più stazioni memorizzabili. L'indicazione della memoria si spegne e l'ultima stazione individuata viene sintonizzata e trasmessa.
 - Per ascoltare una delle stazioni memorizzate, selezionare la banda alla quale la stazione appartiene, ed agire opportunamente sui tasti TUNING/PRESET.
4. Al termine delle operazioni di memorizzazione sul quadrante compare l'indicazione dell'ultima stazione memorizzata, in ciascuna banda. Le frequenze programmate possono essere controllate agendo opportunamente sui lati UP o DOWN del tasto TUNING/PRESET.

Predisposizione manuale della memoria



1. Selezionare la funzione del sintonizzatore.
2. Agire sul tasto di selezione BAND e selezionare AM o FM.
3. Agire sul tasto TUNING MODE per passare alla funzione di sintonizzazione, qualora non ci si trovi già. (L'indicazione Preset CH scompare dal quadrante.)
4. Agire opportunamente sui tasti TUNING/PRESET UP o DOWN per selezionare la frequenza della stazione che si vuole memorizzare.
5. Premere brevemente il tasto MEMORY. L'indicazione MEMORY lampeggia ad intervalli di 1 secondo.
6. Con l'indicazione MEMORY illuminata, agire sul tasto TUNING/PRESET per selezionare il numero del canale nel quale si vogliono memorizzare i dati relativi alla stazione prescelta, e premere poi di nuovo il tasto MEMORY.

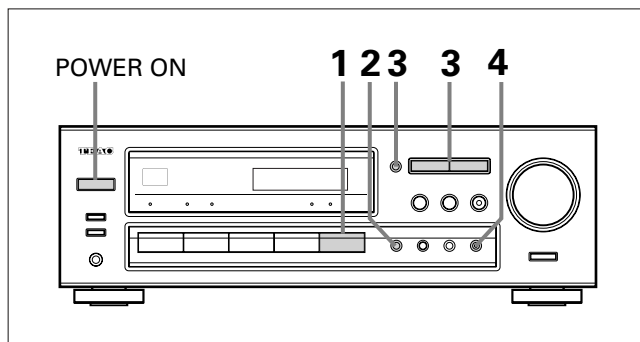
■ Funzione di scansione della memoria

Quando è premuto il tasto MEMORY SCAN del telecomando, i canali predisposti nei quali sono memorizzate le frequenze nella gamma scelta (AM o FM) vengono passati in rassegna, ad intervalli di 5 secondi l'uno dall'altro. Quando si sente l'emittente desiderata, per uscire dalla funzione di scansione della memoria basta premere ancora una volta il tasto MEMORY SCAN.

RDS (Radio Data System)

Il sistema RDS è un sistema di trasmissione che consente alle stazioni di trasmettere anche altre informazioni aggiuntive insieme al normale programma radio. I servizi dei segnali RDS possono essere ricevuti solamente nella banda FM.

Display RDS



1. Selezionare la funzione del sintonizzatore.
2. Agire sul tasto BAND per selezionare la banda FM.
3. Selezionare la trasmissione RDS per mezzo del tasto TUNING MODE e dei tasti TUNING/PRESET.
 - Sul quadrante si illumina l'indicazione RDS. Questo apparecchio può ricevere e visualizzare i seguenti tipi di dati.
 - PS (Program Service Name): sul display appare il nome delle emittenti FM.
 - PTY (Program Type): durante l'ascolto, sul display appare l'indicazione relativa al tipo di programma.
 - RT (Radio Text): verranno visualizzate le ultime notizie emesse dalle varie emittenti (fino a 64 simboli).
 - CT (Clock Time): sul display appare l'ora esatta trasmessa dalle varie emittenti.
 - TP (Traffic Program): ricerca di programmi dedicati al traffico
 - TA (Traffic Announcement): interruzione della trasmissione in corso quando c'è un notiziario sul traffico.
4. Premere il tasto RDS MODE. Ogni volta che si preme brevemente questo tasto (per 0,5 secondi o meno), i modi di informazione cambieranno nella sequenza qui indicata, indipendentemente dalla modalità in essere al momento:

→ PS → CT → PTY → RT → TA → RDS off

(1) Modo PS

- Quando si seleziona questa funzione con il tasto RDS MODE, lampeggerà per circa 4 secondi la scritta "PS".

AZIONAMENTI AUDIO

Dopo 4 secondi, verrà visualizzato PS oppure il nome dell'emittente.

(2) Modo CT

- Quando si seleziona questa funzione con il tasto RDS MODE, lampeggerà per circa 4 secondi la scritta "CT" ; dopo 4 secondi verrà visualizzata l'ora.
- Se nelle trasmissioni ricevute non sono presenti dati del tipo CT, sul quadrante compare il messaggio "NO CT" ("nessun segnale CT").

(3) Modo PTY

- Quando si seleziona questa funzione con il tasto RDS MODE, lampeggerà per circa 4 secondi la scritta "PTY". Dopo 4 secondi verrà visualizzato il tipo del programma che si sta trasmettendo. Ci sono 31 categorie di dati PTY:

NEWS	brevi annunci, avvenimenti, opinione pubblica, cronache.
AFFAIRS	consigli, piccoli annunci, documenti, discussioni, analisi, e così via.
INFO	informazioni giornaliere o di consultazione, previsioni meteo, guida agli acquisti, assistenza medica, e così via.
SPORT	programmi dedicati ai vari sport.
EDUCATE	informazioni didattiche e culturali.
DRAMA	sceneggiati e lavori teatrali radiofonici di ogni tipo.
CULTURE	cultura nazionale e locale sotto tutti gli aspetti: avvenimenti religiosi, filosofia, scienze sociali, linguaggio, teatro, e così via.
SCIENCE	programmi riguardanti le scienze naturali e la tecnologia in genere.
VARIED	programmi popolari: quiz, intrattenimento, interviste, commedia, satira, e così via.
POP M	musica pop e commerciale; classifiche sulla vendita dei dischi, eccetera.
ROCK M	musica rock di ogni genere, spesso composta e suonata da giovani musicisti.
M.O.R.M	brani di musica pop, generalmente di durata inferiore a 5 minuti.
LIGHT M	musica classica, strumentale, corale e leggera eseguita da musicisti non professionisti.
CLASSICS	musica lirica, sinfonica, da camera, e così via.
OTHER M	altri tipi di musica (blues, reggae, ecc.)
WEATHER	informazioni meteorologiche

FINANCE	informazioni di carattere finanziario e commerciale
CHILDREN	programmi per bambini
SOCIAL-A	affari sociali
RELIGION	programmi religiosi
PHONE-IN	programmi in cui il pubblico esprime le proprie opinioni per telefono
TRAVEL	informazioni su viaggi
HOBBIES	programmi relative ad attività ricreative
JAZZ	musica jazz
COUNTRY	musica "country"
NATION-M	musica "nazionale"
OLDIES	famosi pezzi di musica ormai affermati
FOLK-M	musica "folk"
DOCUMENT	documentari
TEST	prova dell'allarme
ALARM	linea riservata alle comunicazioni relative ad emergenze e calamità naturali.
• Se la trasmissione non contiene dati PTY, il sistema commuterà automaticamente nel modo PS.	

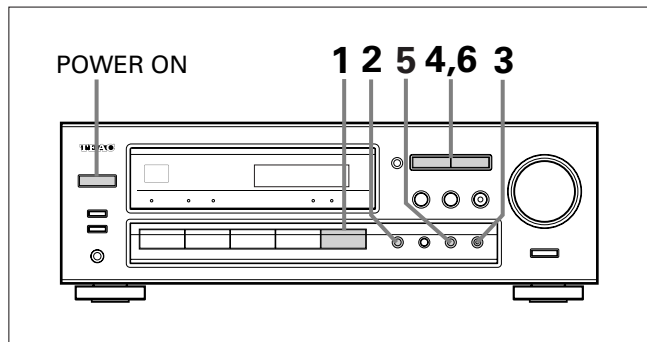
(4) Modo RT

- Quando si seleziona questa funzione con il tasto RDS MODE, lampeggerà per circa 4 secondi la scritta "RT". Dopo 4 secondi appariranno le informazioni del comunicato radio in trasmissione.
- Se la trasmissione non contiene dati RT, il sistema commuterà automaticamente nel modo PS.

(5) Modo TA (funzione di ricerca TP)

- Quando si seleziona questa funzione con il tasto RDS MODE, lampeggerà per circa 4 secondi la scritta "TA". Dopo 4 secondi inizierà la ricerca delle emittenti con funzione TP in FM, con intervalli di frequenza di 50 kHz.
- Quando viene captata un'emissione TP, la ricerca delle emittenti si interrompe e il sistema controlla se in quel momento sono in trasmissione annunci relativi al traffico.
- Se il programma sul traffico termina mentre si sta ascoltando un annuncio, il sistema riprende la ricerca di un'altra emittente TP, con intervalli di frequenza di 50 kHz in FM.

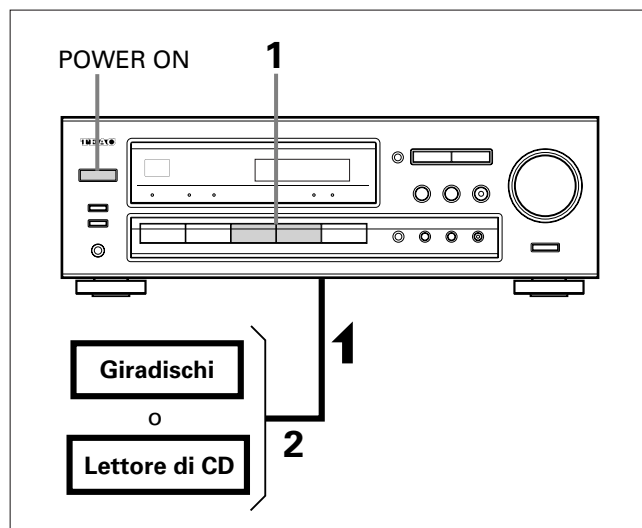
Come ricercare il programma desiderato per mezzo della ricerca PTY



1. Selezionare la funzione del sintonizzatore.
2. Agire sul tasto BAND per selezionare la banda FM.
3. Premere il tasto RDS MODE per più di 2 secondi. Sul display apparirà la scritta "PTY SEEK".
4. Agire opportunamente sui tasti TUNING/PRESET (∨/∧) per selezionare la modalità PTY.
 - Selezionare il tipo desiderato tra i 31 tipi di programma PTY. (Il programma lampeggia.)
5. Premere il tasto MEMORY. L'indicazione del programma si illumina in modo continuo.
6. Premere il tasto TUNING/PRESET UP (∧) o DOWN (∨). (La ricerca ha inizio.)
 - Quando viene captato il modo PTY scelto, la ricerca si interrompe e compare il nome del modo.
 - Quando il tipo di programma ricercato nel modo di ricerca PTY non viene trovato, la ricerca si interrompe sulla frequenza di inizio.
 - Se si vuole cancellare la ricerca PTY mentre questa è in corso, premere il tasto RDS MODE. La ricerca si arresta e la modalità di ricerca viene automaticamente disattivata.

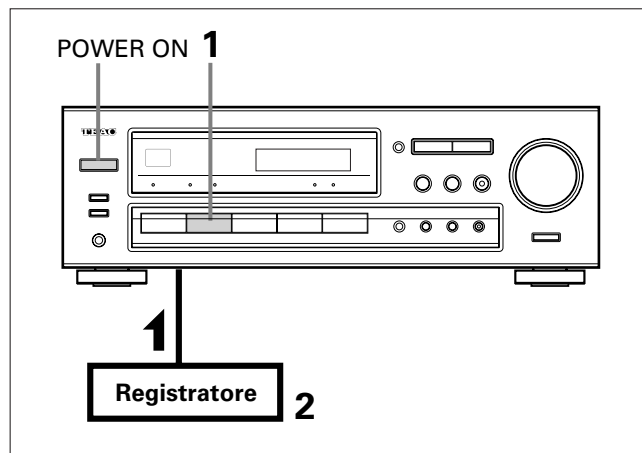
Riproduzione di sorgenti audio

Ascolto di dischi e CD



1. Premere il tasto PHONO o CD.
2. Azionare in riproduzione il giradischi (con cartuccia a magnete mobile) o il lettore di CD.

Riproduzione di cassette

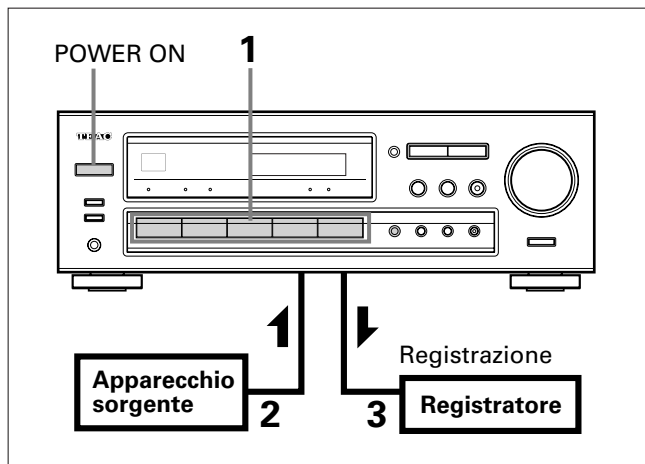


1. Portare su ON il tasto TAPE MONITOR; sul display apparirà l'indicatore TAPE monitor.
2. Azionare in riproduzione il registratore.

Registrazione di una sorgente

Sorgente del programma da registrare

Su un deck a cassette eventualmente collegato alle prese TAPE REC, si può procedere alla registrazione di un sorgente sonora quale un disco, o un compact disc, o altro.



1. Verificare che il tasto TAPE MONITOR sia in posizione OFF: premere poi il selettore corrispondente alla sorgente che deve essere registrata.
2. Azionare in riproduzione l'apparecchio sorgente scelto.
3. Azionare in registrazione il registratore.

■ Monitoraggio del registratore

Se il registratore ha testine separate per registrazione e riproduzione, portando su ON il tasto TAPE MONITOR, nel corso della registrazione si può sentire il suono registrato tramite i diffusori.

FUNZIONE MEMORIA DI SUPPORTO

Memoria di appoggio

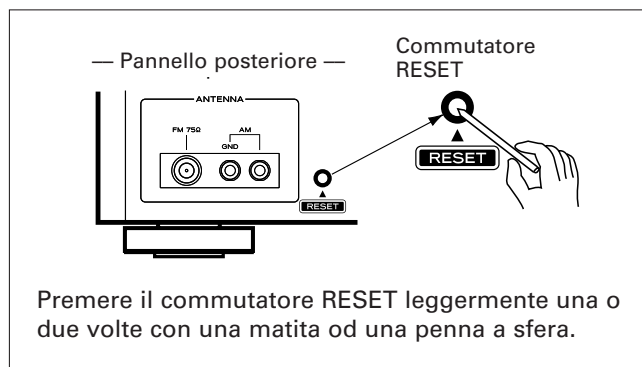
Questa funzione consente di conservare le predisposizioni effettuate e le funzioni memorizzate per ultime. In caso di cadute della corrente di alimentazione, o in caso di distacco del cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete, la memoria di appoggio serve a conservare, per un massimo di circa 3 giorni, le predisposizioni effettuate e le ultime funzioni utilizzate.

Condizioni di cancellazione dei dati in memoria

Se l'alimentazione rimane interrotta per oltre 3 giorni, tutte le predisposizioni eventualmente presenti in memoria vengono cancellate.

Commutatore RESET

1. Quando il sistema ha subito un sovraccarico elettrico.
2. Quando l'alimentazione è irregolare.
In tali situazioni, provare quanto segue (in modalità di attesa):



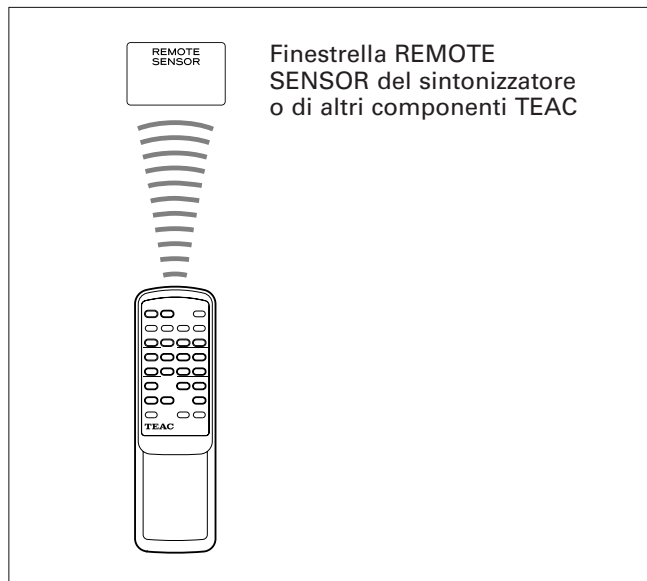
Nota: Premendo l'interruttore RESET, tutti i valori e predisposizioni contenuti in memoria vengono cancellati.

UNITÀ DI TELECOMANDO

Uso dell'unità di telecomando

L'amplificatore ed altri componenti TEAC possono essere comandati dalla posizione di ascolto per mezzo dell'unità di telecomando.

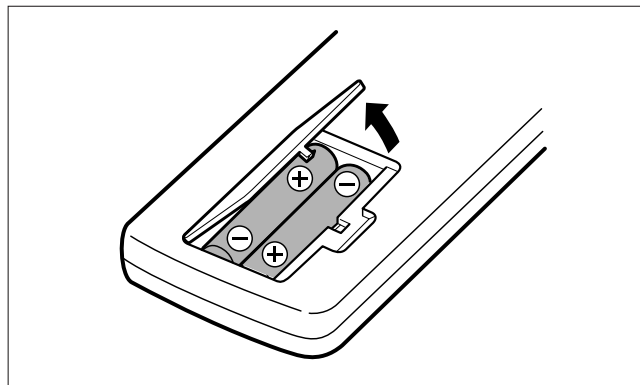
Per utilizzare l'unità di telecomando, puntarla verso la finestrella REMOTE SENSOR dell'amplificatore (o di un altro componente TEAC).



Note:

- Anche se l'unità di telecomando viene utilizzata entro il campo efficace, il comando a distanza potrebbe essere impossibile se vi sono degli ostacoli tra il telecomando ed il lettore.
- Se l'unità di telecomando viene utilizzata in prossimità di altri apparecchi che generano raggi infrarossi oppure se altri dispositivi di comando a distanza utilizzando raggi infrarossi vengono utilizzati in prossimità del lettore, esso potrebbe funzionare in modo scorretto. Dal punto di vista opposto anche gli altri apparecchi potrebbero funzionare in modo scorretto.

Installazione batterie



1. Togliere il coperchio del vano delle batterie.
2. Inserire due batterie "AA" (o R6, o SUM-3). Verificare che le batterie siano inserite con i poli positivo ⊕ e negativo ⊖ nelle posizioni corrette.
3. Richiudere il coperchio sino a quando si ode un leggero scatto.

Sostituzione batterie

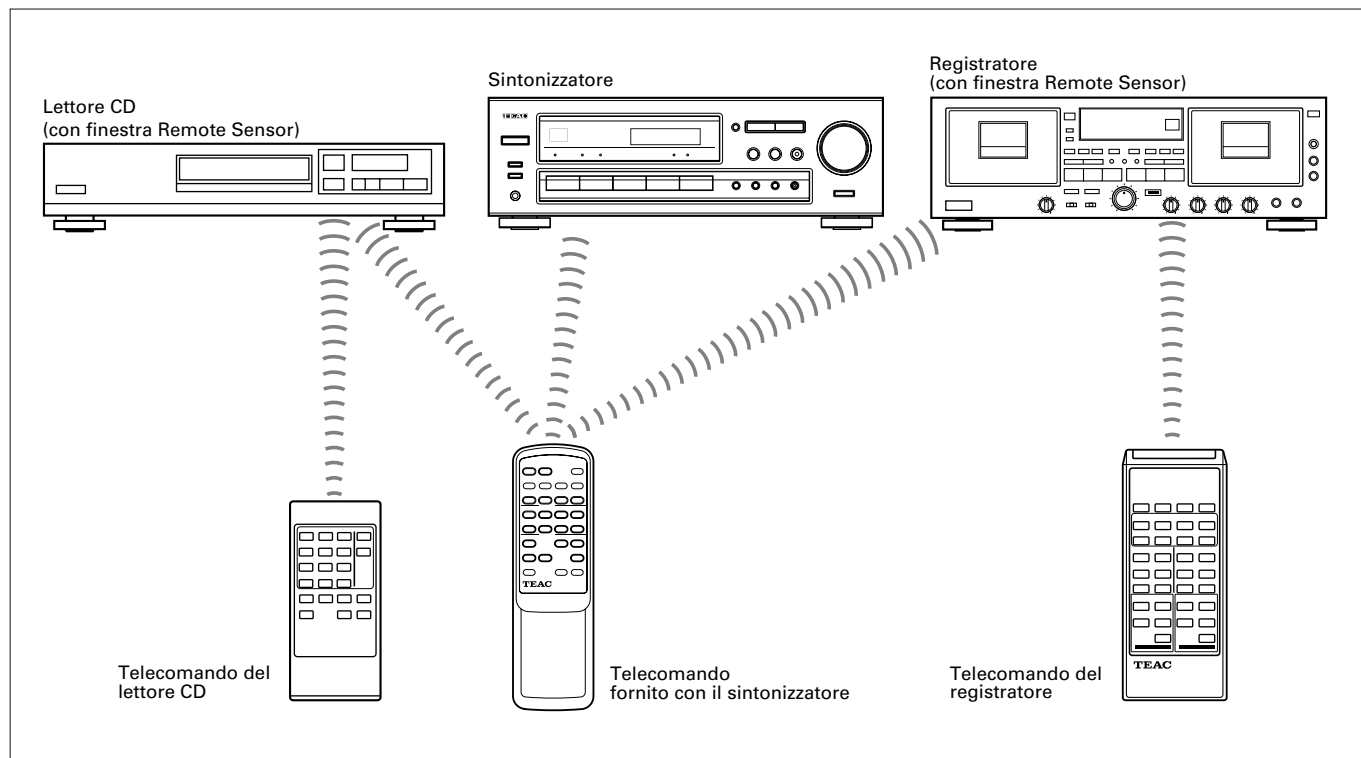
Se si notasse che la distanza di funzionamento diminuisce, ciò indica che le batterie sono scariche. In tale caso sostituire le batterie con altre di nuove.

Precauzioni riguardanti le batterie

- Accertarsi di inserire le batterie con le polarità "⊕" e "⊖" nella posizione corretta.
- Usare batterie dello stesso tipo. Non usare mai tipi diversi di batterie assieme.
- Possono essere usate sia batterie ricaricabili che batterie non ricaricabili. Fare riferimento alle indicazioni sull'etichetta.
- Quando si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo (più di un mese), rimuovere le batterie per prevenire perdite. Se si verificassero delle perdite, pulire il vano batterie e sostituire le batterie con altre di nuove.
- Non riscaldare o disassemblare le batterie e non gettarle nel fuoco.

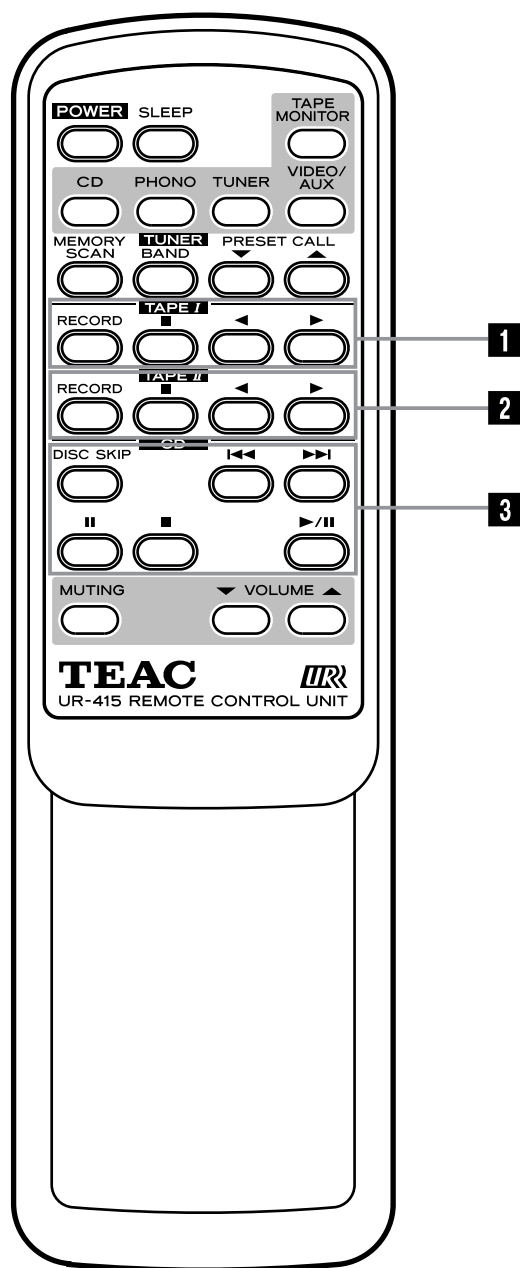
AZIONAMENTO TELECOMANDATO CON SISTEMA TEAC

Utilizzo di un lettore di CD e di un registratore con finestra REMOTE SENSOR



Come risulta dalla figura, se altri apparecchi TEAC sono muniti di finestra REMOTE SENSOR, il telecomando in dotazione può controllarli a distanza direttamente, in aggiunta al controllo del sintonizzatore. Se questi apparecchi necessitano di altre funzioni, oltre a quelle di base comandate dal telecomando "UR", utilizzare le loro specifiche unità di telecomando.

Tasti per azionare altri apparecchi TEAC



1 Tasti TAPE I

Servono ad azionare la meccanica TAPE I di un doppio registratore a cassette, con controllo full logic.

Note:

- Per iniziare la registrazione, basta premere il tasto RECORD, tenendo presente che non deve essere premuto insieme a PLAY.
- Se la meccanica TAPE I del doppio registratore non possiede la funzione di registrazione, non avrà nessun effetto premere il tasto TAPE I RECORD.

2 Tasti TAPE II

Servono ad azionare la meccanica TAPE II di un doppio registratore a cassette, con controllo full logic. Vengono anche usati per azionare una meccanica singola, con controllo full logic.

Nota:

- Per iniziare la registrazione, basta premere il tasto RECORD, tenendo presente che non deve essere premuto insieme a PLAY.

3 Tasti CD

- **Tasti MUSIC SKIP (I◀,▶I):** ogni volta che si premono questi tasti, il pick-up si sposta all'inizio del brano successivo in una o l'altra delle direzioni di marcia. Mantenendo premuto il tasto, la funzione di salto continua, fino a quando il tasto stesso viene rilasciato.
- **Tasti PAUSE (II), PLAY/PAUSE (▶/II):** per interrompere momentaneamente la riproduzione CD, premere il tasto PAUSE (se il lettore possiede un tasto PAUSE separato), altrimenti premere PLAY/PAUSE.
- **Tasto STOP (■):** serve a fermare il lettore di CD.
- **Tasto DISK SKIP:** serve a scegliere il disco successivo in un lettore di CD con cambio automatico.

RICERCA GUASTI

Per risolvere qualsiasi problema su questo apparecchio, in primo luogo verificare sempre le cause più ovvie. Se il problema non rientra nei casi qui elencati, rivolgersi al rappresentante TEAC.

Problema	Causa probabile	Rimedio
Amplificatore		
Ascoltando musica stereo, il suono proveniente dagli altoparlanti sinistro e destro risulta invertito.	Gli altoparlanti sono collegati in modo errato.	Verificare e provvedere al collegamento in modo corretto.
Ronzii a basso volume.	Un cavo di una luce fluorescente si trova nelle vicinanze della presa di corrente di rete a cui è collegato il cavo di alimentazione dell'apparecchio.	Posizionare l'apparecchio quanto più lontano possibile da altre apparecchiature elettriche.
Il suono proviene soltanto da un canale.	Uno dei cavi d'ingresso è staccato.	Collegare ben saldi i cavi d'ingresso.
	Il livello di bilanciamento è disposto su un estremo della sua corsa.	Regolare il livello di bilanciamento agendo opportunamente sulla ghiera JOG.
Improvvisi interruzioni del suono nel corso dell'ascolto, o nessun suono anche ad apparecchio acceso.	L'impedenza degli altoparlanti è inferiore a quella prescritta per questo apparecchio.	Spegnere l'apparecchio, riaccenderlo e regolare il volume ad un livello inferiore, oppure sostituire gli altoparlanti con altri di impedenza appropriata.
Sintonizzatore		
Durante l'ascolto di trasmissioni stereo si percepisce una specie di sibilo, che non esiste in caso di trasmissioni monoaurali.	Un leggero rumore può essere percepito perché il metodo usato per la modulazione delle trasmissioni FM stereo è diverso da quello usato per le trasmissioni mono.	● Cercare di ridurre i suoni acuti agendo sul comando relativo. ● Provare a modificare l'ubicazione, l'altezza e la direzione dell'antenna. ● Agire sul tasto FM MODE e disporre la banda FM in modalità monoaurale. Le trasmissioni verranno percepite in mono, ma il rumore risulterà diminuito. ● In caso di uso di una antenna interna, passare all'uso di una esterna. ● Provare ad usare un'antenna con più elementi.
Eccessivo rumore sia nelle trasmissioni stereo che in quelle mono.	Collocazione dell'apparecchio e direzione dell'antenna non adeguate.	
	La stazione trasmittente è troppo lontana.	
Il suono risulta distorto e/o il volume si abbassa notevolmente.	I segnali della trasmissione sono disturbati.	
Eccessiva distorsione nel sonoro delle trasmissioni stereo.	I collegamenti del sistema degli altoparlanti non sono corretti.	
Unità di telecomando		
Impossibile il comando a distanza.	Le pile sono esaurite.	Sostituirle con pile nuove.
	Il telecomando è troppo distante dal sintoamplificatore oppure è fuori dalla sua portata utile.	Azionare il telecomando entro a sua portata utile.

DATI TECNICI

Sezione dell'amplificatore

Potenza in uscita:

Potenza RMS (da 40 Hz a 20 kHz):

100 watt ad 8 ohm, distors. arm. tot. dello 0,9%

Distorsione armonica totale:

0,02% (a 100 watt, 1 kHz)

Sensibilità di ingresso e impedenza:

PHONO: 6,0 mV, 22 kohm

LINE*: 220 mV, 22 kohm

Risposta in frequenza:

PHONO: da 20 Hz a 20 kHz, ± 3 dB

LINE*: da 10 Hz a 30 kHz, $+1/-3$ dB

Rapporto segnale/rumore:

PHONO: 70 dB (IHF-A)

LINE*: 90 dB (IHF-A)

Comando del tono:

BASS: ± 9 dB a 100 Hz

TREBLE: ± 9 dB a 10 kHz

Sezione del sintonizzatore FM

(Valori a 100,1 MHz e 65 dBf, salvo diverse indicazioni)

Gamma di sintonizzazione:

Da 87,5 a 108,0 MHz (a scatti di 50 kHz)

Sensibilità utile (IHF):

Mono: 15 dBf

Sensibilità di attenuazione a 50 dB:

Mono: 23 dBf

Stereo: 40 dBf

Rapporto di cattura:

2,0 dB

Rapporto di rigetto dell'immagine:

60 dB

Distorsione armonica totale (ad 1 kHz):

Mono: 0,4%

Stereo: 0,5%

Risposta in frequenza:

da 30 Hz a 15 kHz, $+1/-3$ dB

Separazione stereo (ad a kHz):

40 dB

Rapporto segnale/rumore:

Mono: 65 dB

Stereo: 60 dB

Sezione del sintonizzatore AM

Gamma di sintonizzazione:

Da 522 kHz a 1.620 kHz (a scatti di 9 kHz)

Sensibilità utile: 55 dB/m

Distorsione armonica totale: 1,5 % a 85 dB/m

Rapporto segnale/rumore: 35 dB a 85 dB/m

Generalità

Alimentazione: corrente alternata a 230 V, 50 Hz

Consumo: 280 W (con alimentazione ad 1/8, sovratensione al 6%)

Prese di corrente ausiliarie: 1 prese comandate, per un totale di 100 watt al massimo

Dimensioni: 435 (largh.) x 130 (alt.) x 310 (prof.) mm

Peso (netto): 7,0 kg

Accessori in dotazione:

1 antenna circolare AM

1 antenna FM del tipo a cavo

1 telecomando (UR-415)

* Il termine "LINE" si riferisce ai terminali CD, VIDEO/AUX e TAPE.

- A seguito di eventuali miglioramenti, l'aspetto e i dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.
- Le illustrazioni possono risultare alquanto differenti dai modelli effettivamente in produzione.

INDICE

PREVIO AL EMPLEO.....	74
Lea lo siguiente antes de poner en funcionamiento el aparato.....	74
CONEXIONES	75
Conexión del equipo de audio	75
Conexión de antenas.....	76
Conexión de sistemas de altavoces.....	77
Conexión de alimentación CA	77
MANDOS E INDICADORES.....	78
OPERACIONES DE AUDIO	80
Operación de temporizador desactivador	80
Funcionamiento básico	80
Recepción de radio	81
Sintonización preajustada.....	82
RDS	83
Reproducción de fuentes de audio	85
Grabación de una fuente.....	86
FUNCION DE MEMORIA DE APOYO	86
BACK-UP memoria	86
CONTROL REMOTO	87
Uso de la unidad de control remoto	87
Instalación de las baterías.....	87
OPERACION POR CONTROL REMOTO	
SISTEMA TEAC.....	88
Empleando un reproductor de CD y una platina de cassette con ventanilla	
REMOTE SENSOR.....	88
Botones para la operación de otros componentes TEAC	89
LOCALIZACION DE AVERIAS	90
ESPECIFICACIONES	91

PREVIO AL EMPLEO

Lea lo siguiente antes de poner en funcionamiento el aparato

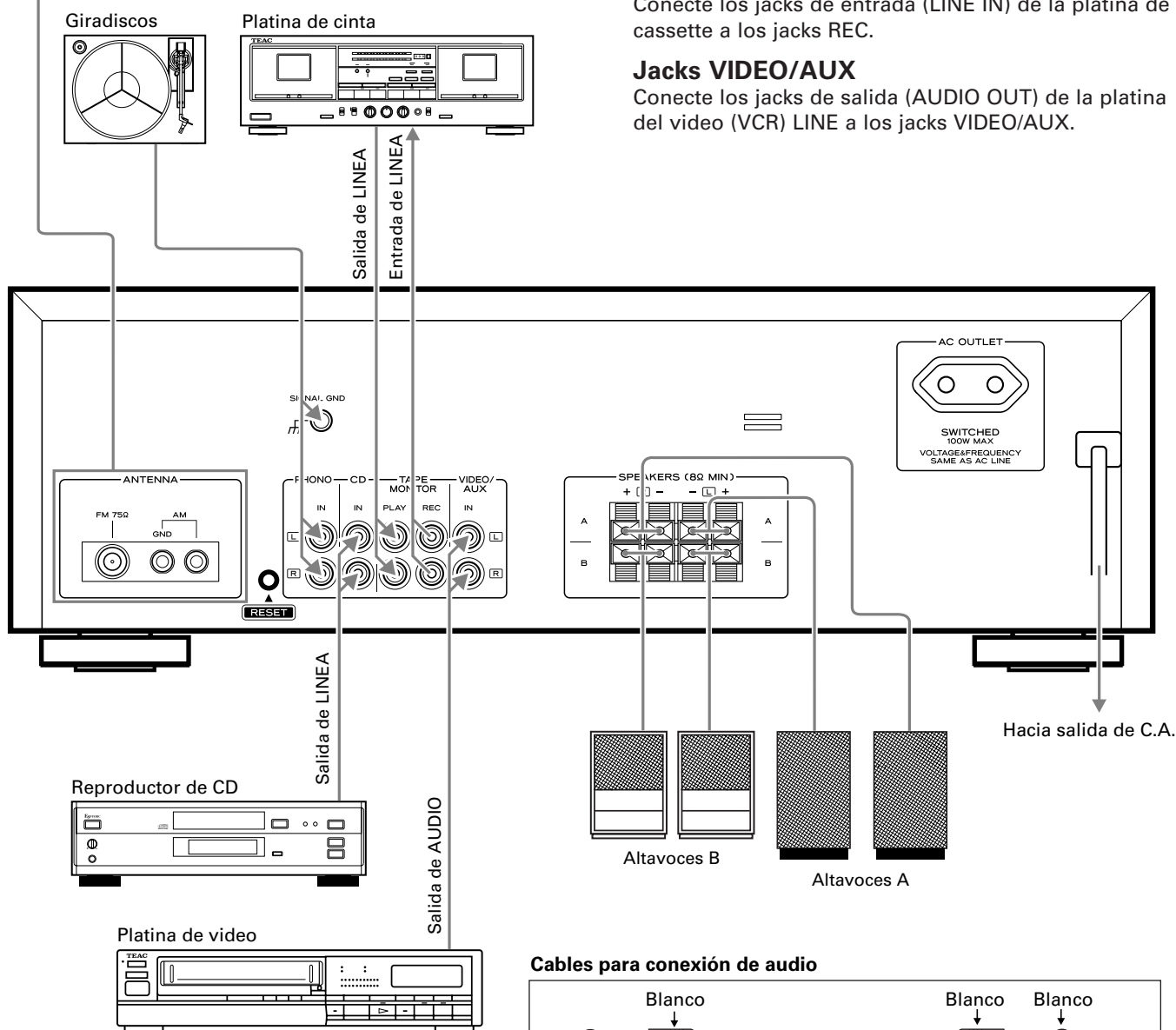
- Elija con cuidado el lugar de instalación para su aparato. No lo coloque a la luz solar directa o cerca de fuentes que generen calor. Evite también lugares expuestos a vibraciones y muy polvorientos, calurosos, fríos o húmedos.
- Los orificios de ventilación no deben ser cubiertos. Asegúrese de que haya un mínimo de 50 cm. (20 pulgadas), de espacio arriba y un mínimo de 10 cm. (4 pulgadas), de espacio a los lados del amplificador/receptor. No coloque el reproductor de CD u otro equipamiento sobre el amplificador/receptor.
- No abra el gabinete ya que esto podría producir daños en los circuitos o electrochoques. Si entrara algún objeto en el interior del aparato, póngase en contacto con su concesionario.
- Al desenchufar el cordón del tomacorriente, tire siempre de la clavija, nunca del cordón.
- No utilice solventes químicos para limpiar el aparato ya que podría dañar el acabado. Use un paño seco y limpio.
- Guarde este manual en un lugar seguro para usarlo como referencia en el futuro.

CONEXIONES

AVISO:

- No enchufe el cable de corriente de ningún componente en una toma de alimentación y no lo enchufe hasta que todas las conexiones hayan sido realizadas.
- Los cables conectores deben estar completamente insertados en los jacks. Las conexiones sueltas pueden causar zumbido y ruido.
- Lea las instrucciones para cada componente que usted desee usar con el receptor.

Refiérase a "Conexión de antenas" en las páginas 76 y 77.



Conexión del equipo de audio

Jacks de señal AUDIO

Jacks PHONO IN

Conecte los jacks de salida del giradiscos a los jacks PHONO IN.

Jacks CD IN

Conecte los jacks de salida (LINE OUT) del reproductor CD a los jacks CD IN.

Jacks TAPE MONITOR (PLAY/REC)

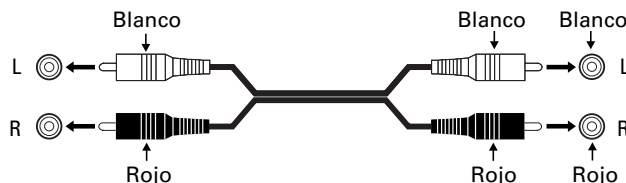
Conecte los jacks de salida (LINE OUT) de la platina de cassette a los jacks PLAY.

Conecte los jacks de entrada (LINE IN) de la platina de cassette a los jacks REC.

Jacks VIDEO/AUX

Conecte los jacks de salida (AUDIO OUT) de la platina del video (VCR) LINE a los jacks VIDEO/AUX.

Cables para conexión de audio



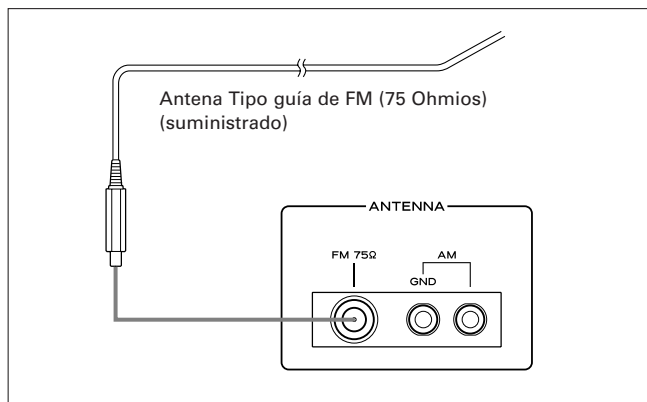
Para efectuar estas conexiones, emplee cables de interconexión con enchufes RCA. Asegúrese de conectar la clavija blanca a los jacks blancos (izquierdo) y la clavija roja a los jacks rojos (derecho).

CONEXIONES

Conexión de antenas

Antena FM para interiores

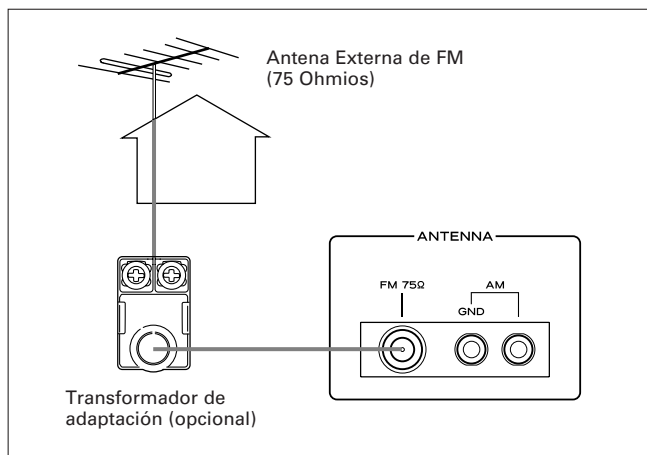
Si vive en un área con una buena cobertura de radiofrecuencia y desea usar la antena FM tipo guía que el equipo incluye, deberá entonces conectarla directamente al terminal "FM 75 OHMS".
Ciña la cubierta metálica de la antena tipo guía al pin central del conector "FM 75 OHMS", extienda la guía y fíjela en donde se obtenga una mejor recepción como por ejemplo en el cerco de una ventana, un muro mediante chinchetas, etc.



Antena externa de FM

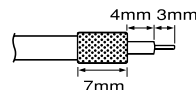
En áreas con señales de FM débiles, es necesario utilizar una antena de FM al aire libre de tipo asimétrica de 75 ohmios, utilizando el transformador de adaptación opcional como se muestra. Generalmente una antena con 3 elementos será suficiente, pero si usted reside en un área donde las señales de FM son particularmente débiles, puede ser necesario utilizar una con 5 o más elementos.

Conecte el cable coaxial de la antena al transformador de adaptación como se muestra en el dibujo. Después de esto conecte el adaptador a la entrada "FM 75 OHMS".

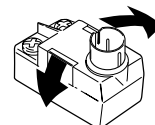


Método para conectar un cable coaxial al transformador de adaptación

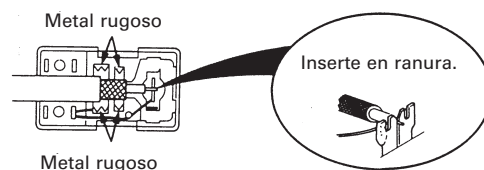
- 1 Pele y arregle el extremo del cable tal como se muestra.



- 2 Presione hacia fuera ambos lados de la lengüeta para extraer la cubierta.



- 3 Enganche el alma del conductor alrededor del aplique metálico central tal como se muestra. Fije por presión con unos alicates, etc. los apliques metálicos dentados de tal manera que sujeten la malla del blindaje. Vuelva a colocar la cubierta.



Antena AM (MW)

■ Antena AM de cuadro

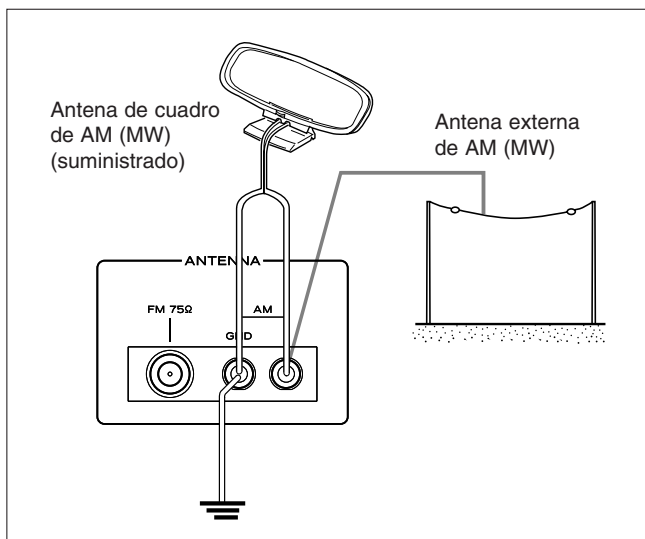
La antena de cuadro de AM de altas prestaciones suministrada con el receptor es suficiente para una buena recepción en la mayoría de los casos. Conecte los terminales del cable de la antena de cuadro a la antena AM como se muestra. Coloque la antena en una repisa o en el cerco de una ventana, etc., siempre orientada en donde la recepción sea la más idónea y tan lejos del equipo, cable de altavoces o de red eléctrica como le sea posible, para de este modo evitar ruidos indeseados.

■ Antena externa de AM

Si la antena incluida no entrega la suficiente sensibilidad a la recepción (por que esta Ud. demasiado lejos de las emisoras o en un edificio con mala recepción, etc), puede que sea necesario el uso de una antena externa AM. Utilice un cable aislado con una longitud mayor que 5 metros (15ft) con el final del mismo pelado. Conecte éste al terminal tal y como muestra el dibujo. El cable de la antena deberá quedar extendido y tirante para su uso externo y cerca de una ventana para interior. Para una mejor recepción, conecte el terminal GND a una toma de tierra de la casa.

Nota:

- Siempre que use una antena AM externa deberá dejar conectada interna AM de cuadro.



Conexión de sistemas de altavoces

Precaución:

Evite dañar los altavoces con la entrada súbita de una señal de alto nivel, asegúrese de desconectar la alimentación antes de conectar los altavoces.

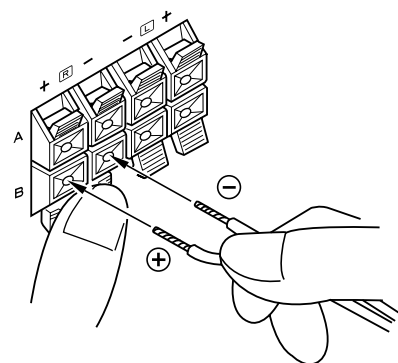
Conecte el cable de cada altavoz al terminal correspondiente en la parte trasera del receptor.

- La mayoría de los cables para altavoces tienen diferentes marcas, texturas o colores para ayudarle a reconocer la diferencia entre el terminal negativo y el positivo.
- Asegúrese de conectar el terminal positivo (+) de cada altavoz al terminal positivo (+) del receptor. Igualmente, conecte el terminal negativo (-) del altavoz al terminal negativo (-) del receptor.

Notas:

- Emplee los altavoces con una impedancia nominal de 8 ohmios o más.
- Cuando acople los altavoces, asegúrese de conectarlos a ambos canales (L (izquierdo) y R (derecho)). Si los altavoces están conectados solamente a A o B, ningún sonido será oído, si ambos SPEAKERS "A" y "B" están seleccionados.

Método para conectar los cables del altavoz



Presione la palanca, inserte el extremo desnudo y retorcido (10 mm aprox.) del cordón, y luego suelte la palanca para fijar el cordón con seguridad.

Conexión de alimentación CA

Asegúrese de conectar el cordón de alimentación a un tomacorriente de CA que tenga el voltaje correcto.

TOMACORRIENTE DE CA (AC OUTLET)

SWITCHED (conmutado):

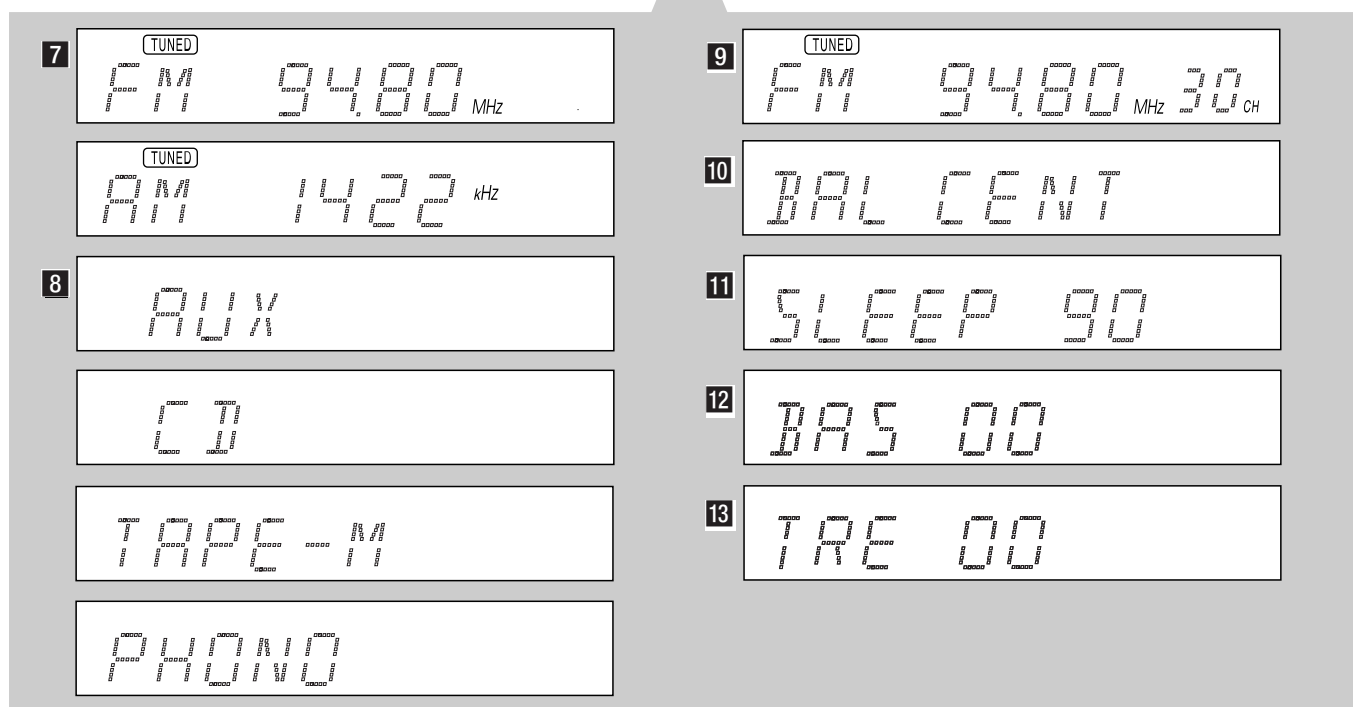
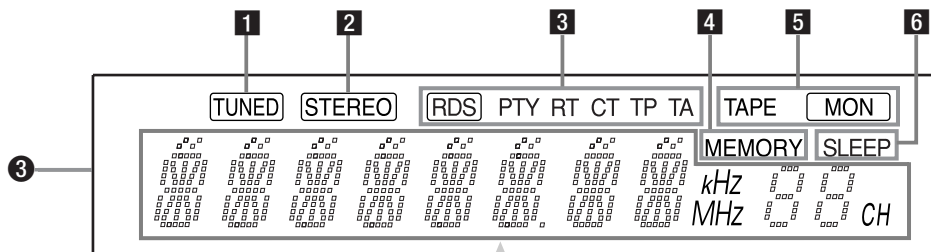
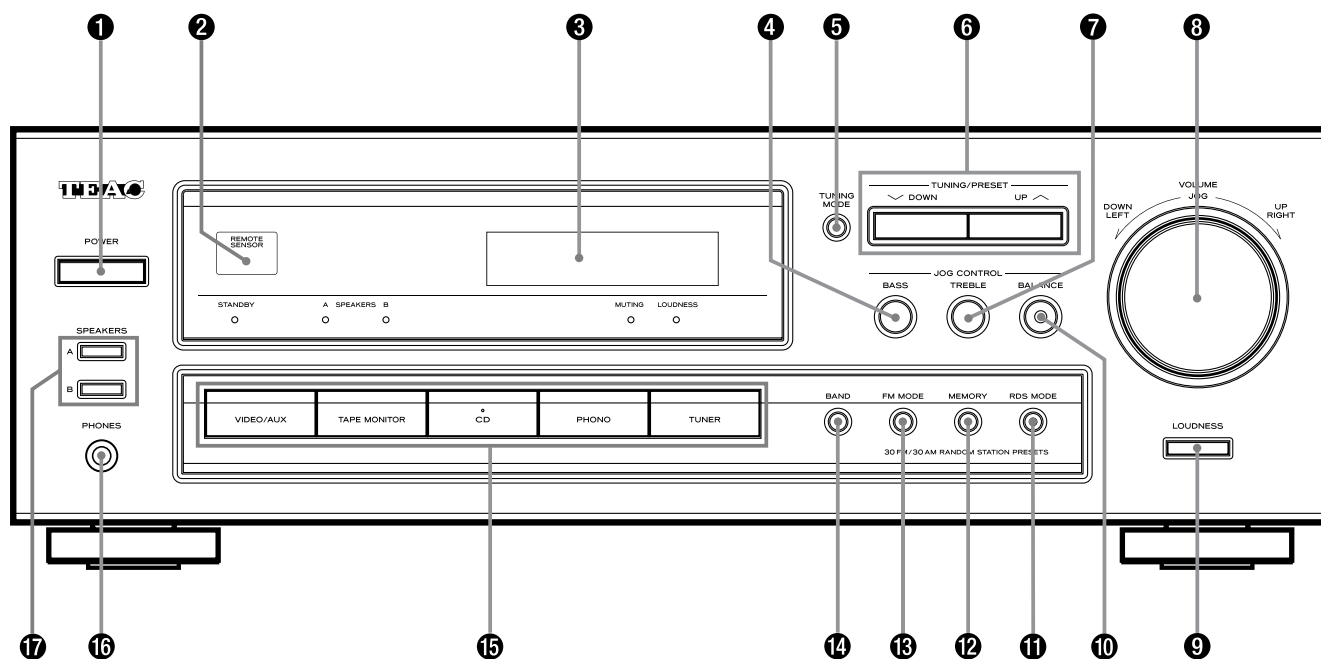
Este enchufe se conecta y desconecta cuando usted activa o desactiva el receptor.

Precaución:

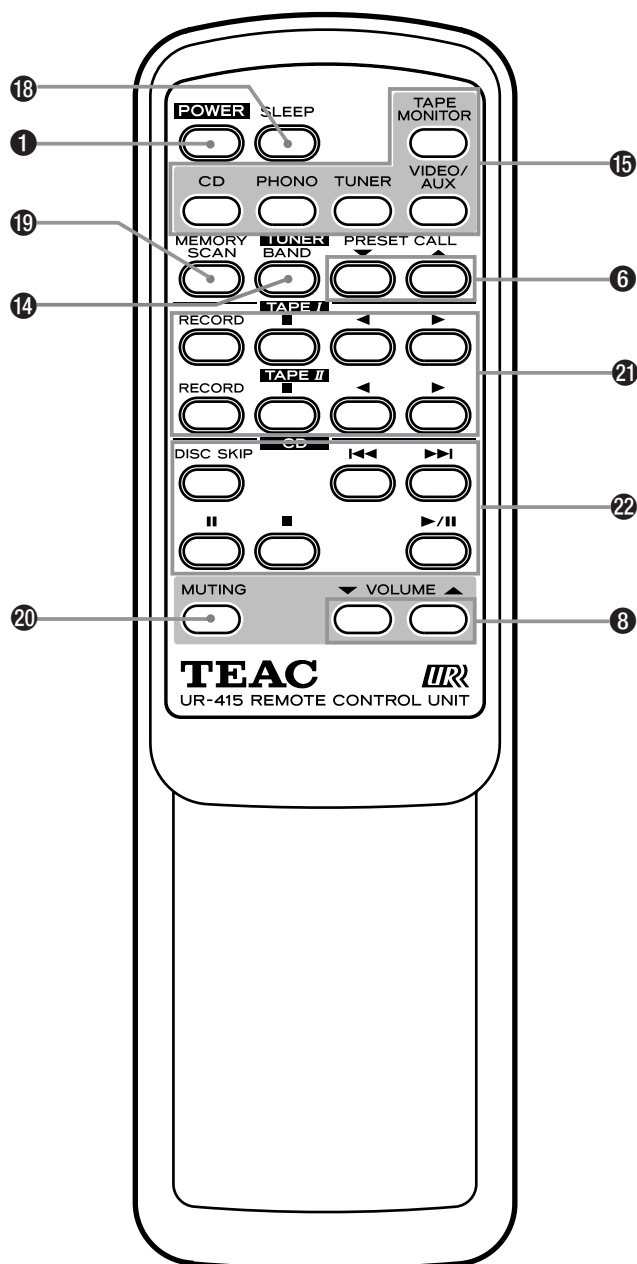
El consumo total de energía de los componentes conectados a AC OUTLET no debe exceder los 100W.

MANDOS E INDICADORES

■ Panel frontal



■ Control remoto



- 1 Conmutador principal POWER / Botón POWER (standby/on)
- 2 Ventanilla REMOTE SENSOR
- 3 Indicación multifuncional
- 4 Botón BASS de graves
- 5 Botón TUNING MODE (modo de sintonización)
- 6 Botones TUNING/PRESET
- 7 Botón TREBLE (agudos)
- 8 Control VOLUME/ Disco JOG
- 9 Botón LOUDNESS
- 10 Botón BALANCE
- 11 Botón RDS MODE
- 12 Botón MEMORY
- 13 Botón FM MODE
- 14 Botón selector BAND
- 15 Botones de selector de función
- 16 Jack PHONES
- 17 Botones selectores SPEAKERS
- 18 Botón SLEEP
- 19 Botón MEMORY SCAN
- 20 Botón MUTE
- 21 Botones de operación de la platina TAPE
- 22 Botones de operación del reproductor de CD

- 1 Indicador TUNED
- 2 Indicador STEREO
- 3 Indicadores RDS MODE
- 4 Indicador MEMORY
- 5 Indicador monitor TAPE
- 6 Indicador de tiempo SLEEP
- 7 Indicación BAND/FREQUENCY
- 8 Indicación de fuente
- 9 Indicación de canal de preajuste
- 10 Indicación BALANCE
- 11 Indicación de tiempo SLEEP
- 12 Indicación BASS (graves)
- 13 Indicación TREBLE (agudos)

Ciertos botones en el control remoto y en el panel frontal del receptor tienen las mismas funciones o similares y tienen los mismos números de referencia.

- Para desconectar/conectar (espera) la alimentación presione el botón POWER en el control remoto en el modo de espera.

OPERACIONES DE AUDIO

Nota:

Los siguientes puntos se aplican a las secciones de "OPERACIONES DE AUDIO" a menos que se indique lo contrario.

- Para simplificar las explicaciones e instrucciones, refiérase a los nombres de los botones y mandos en el panel frontal, sin preocuparse por el control remoto.
- Para escuchar una fuente que no sea platina de cinta, presione el botón TAPE MONITOR a la posición OFF (el indicador del monitor TAPE no se encenderá en el mostrador).

■ Escucha privada

Para escucha privada, inserte los auriculares (enchufe de 1/4 de pulgada), en el jack PHONES.

Jack PHONES:

Cuando los auriculares están conectados, los modos de difusión de sonidos se desactivan automáticamente por consiguiente es suministrado el sonido estéreo convencional.

■ Botón MUTE (en el control remoto)

Presiónelo para silenciar (-20 dB) el sonido proveniente de los altavoces y auriculares cuando responda al teléfono, etc.

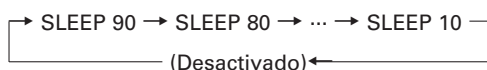
Para volver al volumen original, presione otra vez el botón MUTE. Cuando el silenciamiento está activado, el indicador MUTE parpadea.

Operación de temporizador desactivador

Función de temporizador SLEEP (en el control remoto)

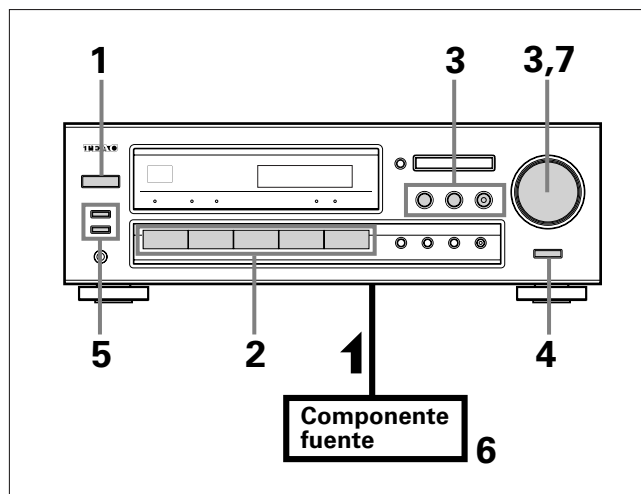
Esta función le permite programar el receptor para que se conecta automáticamente la alimentación del mismo.

Usted puede disfrutar del sistema de audio durante el tiempo especificado sin tener que preocuparse de desconectarlo más tarde. Cada presión del botón SLEEP cambia la indicación de tiempo en 10 minutos.



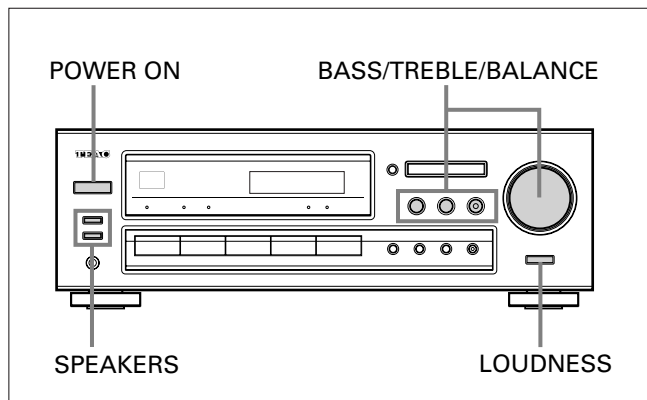
Para llamar a la indicación el tiempo restante (hasta la desconexión de la alimentación) mientras el temporizador de desconexión está activado, presione una vez el botón SLEEP.

Funcionamiento básico



1. Presione el botón POWER en la posición ON.
2. Seleccione la fuente deseada con los botones de selector de fuente.
3. Para ajustar el tono o el balance entre los canales izquierdo y derecho, presione el botón BASS, TREBLE o BALANCE, luego gire el disco JOG hasta que el nivel deseado aparezca en el mostrador.
4. Ajuste el botón LOUDNESS en la posición OFF.
5. Seleccione el sistema de altavoces a ser utilizado con los botones de selección SPEAKERS (altavoces "A" y "B" también pueden ser seleccionados simultáneamente).
6. Inicie la reproducción del componente fuente.
7. Aumente gradualmente el volumen al nivel deseado con el control VOLUME.

Ajustes de audio



Conmutador principal POWER

Presione el botón POWER para conectar la alimentación. Presiónelo otra vez para desconectar la alimentación del sistema (modo de espera de alimentación). El indicador se enciende en el modo de espera de alimentación y se apaga cuando se conecta la alimentación de esta unidad.

Botones selectores de altavoces (SPEAKERS)

Estos botones se utilizan para seleccionar los sistemas de altavoces A o B.

Controles de tono grave (BASS)/agudo (TREBLE)

Estos dos controles de tono –BASS y TREBLE– pueden utilizarse para obtener una respuesta de frecuencia "plana" o un tono que se adecúe a su gusto particular. El control BASS ajusta las bajas frecuencias y el control TREBLE ajusta las altas frecuencias.

Control de equilibrio (BALANCE)

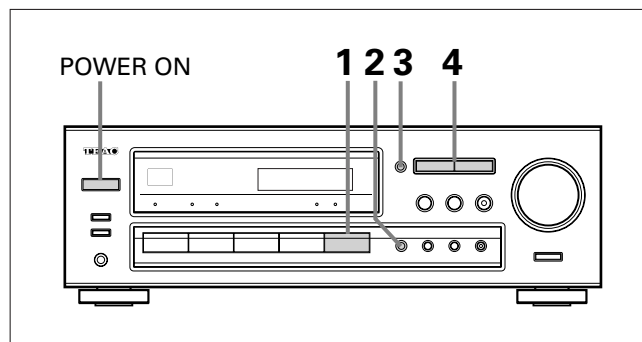
Este control se utiliza para ajustar el equilibrio entre los canales izquierdo y derecho. Normalmente colóquelo en la posición central.

Botón LOUDNESS

Este botón compensa la respuesta no lineal del oído humano a bajos volúmenes. Coloque este conmutador en la posición OFF cuando escucha a niveles normales.

Recepción de radio

Sintonización automática



1. Presione el botón TUNER*.

* El botón TUNER también puede ser presionado cuando desea escuchar la última radiodifusora sintonizada después de cambiar de otra fuente.

2. Seleccione AM o FM presionando el botón selector BAND.

3. Presione el botón TUNING MODE para cambiar el modo TUNING. (El indicador Preset CH desaparece de la indicación.)

- Este botón es empleado para seleccionar el modo de búsqueda de sintonía o preajustada.

4. Presione el botón UP o DOWN TUNING/PRESET (dentro de los 0,5 a 2 segundos). La unidad sintonizará automáticamente la próxima radiodifusora a una frecuencia mayor o menor que la sintonizada.

- Manteniendo presionado el botón TUNING/PRESET durante más de 2 segundos, continuará la búsqueda de sintonía.

• Botón FM MODE

El presionar este botón conmuta entre el modo estereofónico o monofónico.

Estereofónico

Las radiodifusiones estereofónicas de FM son recibidas en estéreo y se enciende el indicador STEREO en la indicación.

Las radiodifusiones monofónicas son recibidas en monofónico.

Monofónico

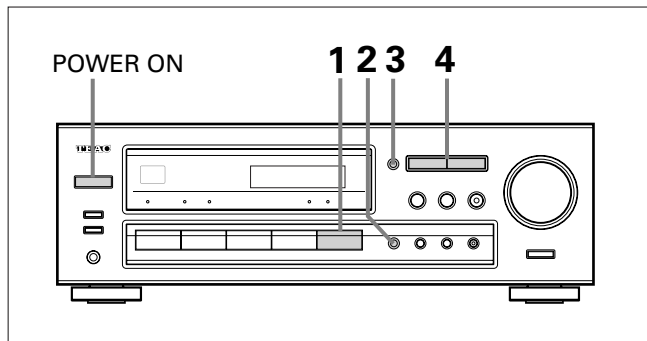
Para compensar la recepción estereofónica de FM débil seleccione este modo. La recepción será monofónica, reduciendo la interferencia indeseada.

• Indicador TUNED

"TUNED" aparece en la indicación cuando la radiodifusora está correctamente sintonizada.

OPERACIONES DE AUDIO

Sintonización manual



La sintonización manual es generalmente empleada para sintonizar radiodifusoras con una señal demasiado débil para ser recibida por la sintonización automática.

1. Seleccione la función de sintonizador.
2. Seleccione AM o FM presionando el botón selector BAND.
3. Presione el botón TUNING MODE para cambiar al modo TUNING.
(El indicador Preset CH desaparece de la indicación.)
4. Cuando presiona el botón UP o DOWN TUNING/PRESET momentáneamente (0,5 segundos o menos), la frecuencia cambia en los pasos fijados (ver PASOS abajo).

PASOS

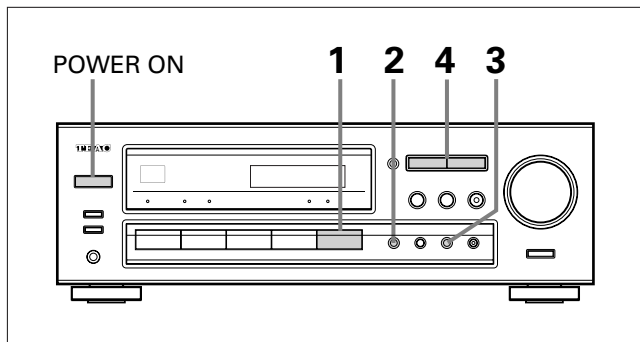
FM: Pasos de 50 kHz

AM: Pasos de 9 kHz

Sintonización preajustada

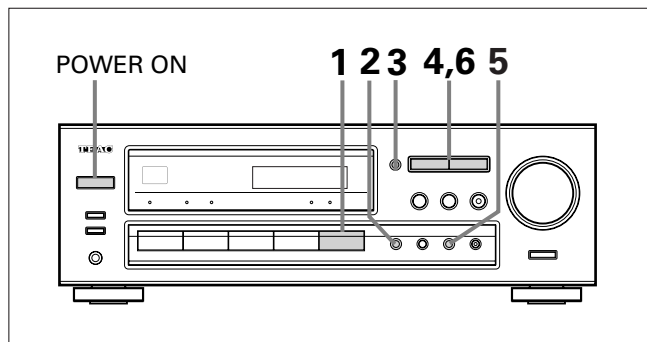
Esta función es empleada para almacenar radiodifusoras de FM y AM en el canal 1 a 30 respectivamente.

Preajuste de memoria automática



1. Seleccione la función de sintonizador.
2. Seleccione AM o FM presionando el botón selector BAND.
3. Presione el botón MEMORY durante un momento (más de 1,5 segundos).
 - 1 La frecuencia de inicio aparecerá en la indicación.
 - 87.5 MHz en FM y 522 kHz en AM.
 - 2 Búsqueda automática de frecuencia e indicación de la misma.
 - Pasos de 50 kHz para FM y pasos de 9 kHz para AM.
 - 3 La frecuencia mostrada en la indicación cambiará rápidamente. A medida que la unidad ubica cada radiodifusora el número preajustado aparecerá en la indicación mostrando cuál es el botón MEMORY que ha sido asignado a la radiodifusora sintonizada. El proceso de búsqueda continuará de esta manera hasta que pasen las 30 radiodifusoras y sean ingresada en la memoria preajustada o cuando no haya más estaciones en la banda seleccionada. El indicador de memoria se borrará y podrá escuchar la última radiodifusora a ser memorizada.
 - Para escuchar la radiodifusora memorizada, seleccione la banda y presione los botones TUNING/PRESET.
4. La última radiodifusora memorizada de cada banda será indicada cuando termine memoria automática. Inspeccione las frecuencias programadas con el botón TUNING/PRESET UP, DOWN.

Preajuste manual de memoria



1. Seleccione la función de sintonizador.
2. Seleccione AM o FM presionando el botón selector BAND.
3. Presione el botón TUNING MODE para cambiar al modo TUNING.
(El indicador Preset CH desaparecerá de la indicación.)
4. Seleccione la frecuencia que desea presintonizar presionando el botón TUNING/PRESET UP o DOWN de sintonización.
5. Presione brevemente el botón MEMORY, la indicación MEMORY destellará a intervalos de 1 segundo.
6. Mientras el indicador MEMORY esté encendido, presione el botón TUNING/PRESET para seleccionar el número de canal en el cual los datos de la radiodifusión serán almacenados y luego presione el botón MEMORY nuevamente.

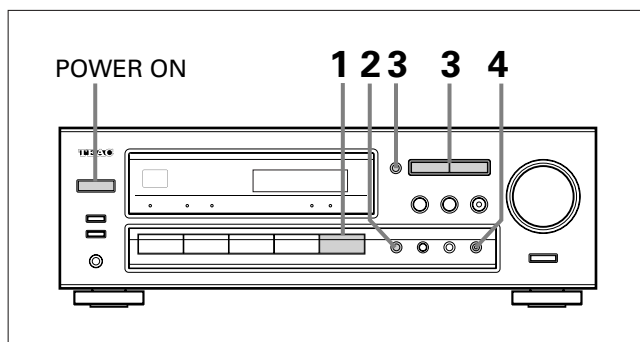
■ Empleo de la función de búsqueda de memoria

Cuando presiona el botón MEMORY SCAN en el control remoto, las radiodifusoras presintonizadas en las frecuencias y banda (AM o FM) seleccionada que han sido almacenadas son buscadas a intervalos de 5 segundos. Cuando escuche la radiodifusión que desea oír, desactive la función de búsqueda de memoria presionando otra vez el botón MEMORY SCAN.

RDS

El servicio de radiodifusión con radiodifusoras que envían información adicional conjuntamente con los servicios RDS de señales de programas normales puede ser recibido sólo en la banda de FM.

Pantalla RDS



1. Seleccione la función de sintonizador.
2. Presione el botón BAND para seleccionar FM.
3. Seleccione las radiodifusiones RDS con el botón TUNING MODE y los botones TUNING/PRESET.
 - El indicador RDS se enciende en la indicación. Esta unidad recibe e indica los siguientes tipos de datos.
 - PS (nombre del servicio de programación): ofrece el nombre de la emisora de FM.
 - PTY (tipo de programa): informa sobre el tipo de programa emitido en FM.
 - RT (texto de radio): noticias de las emisoras, máximo 64 símbolos.
 - CT (reloj): información horaria facilitada por la emisora.
 - TP (programa de tráfico)
 - TA (mensaje de tráfico)
4. Pulse el botón RDS MODE.
Cada vez que pulse el botón brevemente (máximo 0,5 segundos), los modos cambiarán en el siguiente orden.

→ PS → CT → PTY → RT → TA → RDS off →

(1) Modo PS

- Cuando se selecciona PS con el botón RDS MODE, en la pantalla parpadea "PS" durante unos 4 segundos. Después de 4 segundos, PS o el nombre de la radiodifusoras aparecerán indicados.

OPERACIONES DE AUDIO

(2) Modo CT

- Cuando selecciona CT con el botón RDS MODE, "CT" parpadeará durante 4 segundos aprox. Después de 4 segundos la hora del reloj será indicada.
- Si no hay datos CT en las radiodifusiones recibidas, aparecerá indicado "NO CT".

(3) Modo PTY

- Cuando se selecciona PTY con el botón RDS MODE, en la pantalla parpadea "PTY" durante unos 4 segundos. A continuación se visualiza el tipo de programa recibido. Existen 31 modalidades de datos PTY:

NEWS	anuncios breves, eventos, opinión pública, informes, sucesos.
AFFAIRS	sugerencias, anuncios prácticos excepto noticias, documentos, debates, análisis, etc.
INFO	información cotidiana y consultas, previsiones meteorológicas, guía del consumidor, asistencia médica, etc.
SPORT	programas relacionados con el mundo del deporte.
EDUCATE	información académica y cultural.
DRAMA	todo tipo de representaciones, conciertos, radio-novelas, etc.
CULTURE	todos los aspectos de la cultura nacional o local: celebraciones religiosas, filosofía, ciencias sociales, lengua, teatro, etc.
SCIENCE	programas sobre ciencias naturales y tecnología.
VARIED	programas populares: concursos, ocio, entrevistas, comedia, sátira, etc.
POP M	programas sobre canciones comerciales y populares, listas de ventas, etc.
ROCK M	música moderna generalmente compuesta e interpretada por músicos jóvenes.
M.O.R.M	música popular que suele durar menos de 5 minutos.
LIGHT M	música clásica, instrumental, coral, y música ligera no profesional.
CLASSICS	música orquestal: grandes óperas, sinfonías, música de cámara, etc.
OTHER M	otros estilos de música (ritmo y blues, reggae, etc.)
WEATHER	partes del tiempo, predicciones
FINANCE	informes financieros, comerciales, mercantiles

CHILDREN	programas infantiles
SOCIAL-A	asuntos sociales
RELIGION	programas religiosos
PHONE-IN	programa de opinión pública por teléfono
TRAVEL	informes de viaje
HOBBIES	programas acerca de actividades recreativas
JAZZ	música de jazz
COUNTRY	música "country"
NATION-M	música nacional
OLDIES	música de la llamada era de oro de la música popular
FOLK-M	música folklórica
DOCUMENT	documentales
TEST	prueba de alarma
ALARM	notificación de una emergencia, desastre natural, etc.

- Si no hay datos PTY entre las transmisiones recibidas, el modo RDS cambiará automáticamente a PS.

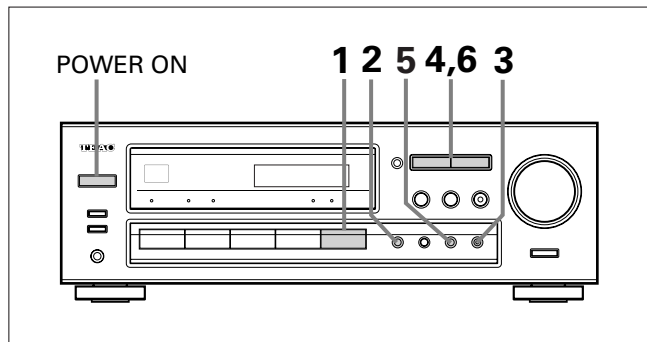
(4) Modo RT

- Cuando se selecciona RT con el botón RDS MODE, en la pantalla parpadea "RT" durante unos 4 segundos. A continuación se visualiza el tipo de texto recibido.
- Si no hay datos RT entre las transmisiones recibidas, el modo RDS cambiará automáticamente a PS.

(5) Modo TA (función de búsqueda TP)

- Cuando se selecciona TA con el botón RDS MODE, en la pantalla parpadea "TA" durante unos 4 segundos. A continuación, la radio inicia la búsqueda de emisoras de FM que transmitan programas de tráfico, en pasos de 50 kHz.
- Cuando se localiza una emisora que transmite el código TP, la búsqueda de frecuencia se detiene y se aguarda a que se emita un mensaje de tráfico.
- Si se desactivan los modos TP y TA durante la recepción de un mensaje de tráfico, el sintonizador buscará de nuevo una emisora que transmita dichos mensajes, también en pasos de 50 kHz.

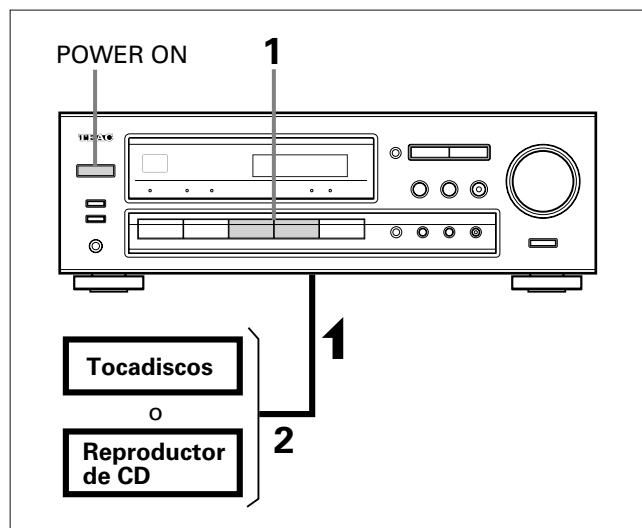
Método para buscar el programa deseado utilizando la búsqueda PTY



1. Seleccione la función de sintonizador.
2. Presione el botón BAND para seleccionar FM.
3. Presione el botón RDS MODE durante más de 2 segundos.
En la indicación aparecerá "PTY SEEK".
4. Seleccione el modo PTY deseado empleando los botones TUNING/PRESET (∨/∧).
 - Seleccione el programa deseado entre los 31 tipos de programas PTY. (El programa parpadeará.)
5. Presione el botón MEMORY.
El indicador de programa se encenderá constantemente.
6. Presione el botón TUNING/PRESET UP (∧) o DOWN (∨). (Se iniciará la búsqueda.)
 - Cuando el modo PTY que ha seleccionado es buscado, la búsqueda parará y el modo PTY será indicado.
 - Si no encuentra el mismo tipo de programa durante la búsqueda PTY, la misma parará en la frecuencia del principio.
 - Si desea cancelar la búsqueda PTY mientras busca, presione el botón RDS MODE. La búsqueda parará y el modo de búsqueda se desactivará automáticamente.

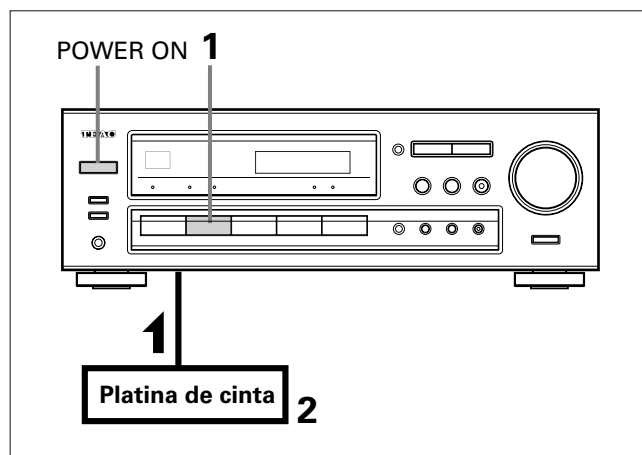
Reproducción de fuentes de audio

Para escuchar discos o discos compactos



1. Presione el botón PHONO o CD.
2. Active el tocadiscos (con un cartucho magnético móvil), o reproductor de CD

Reproducción de cintas



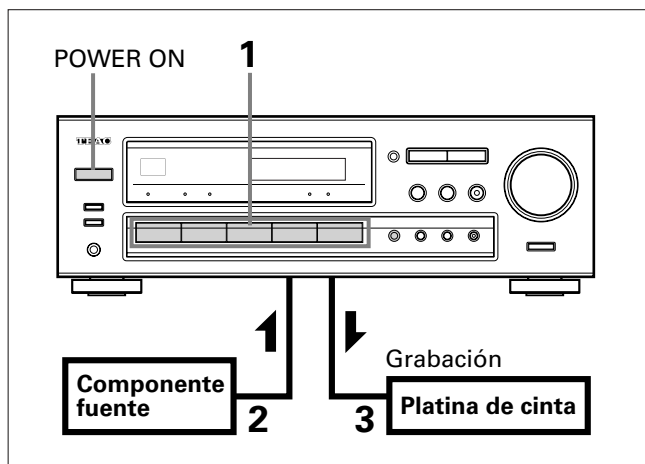
1. Coloque el botón TAPE MONITOR en ON; aparecerá el indicador TAPE en la indicación.
2. Active la platina de cinta para reproducción.

OPERACIONES DE AUDIO

Grabación de una fuente

Grabación de una fuente de programa

Usted puede grabar una fuente de programa tal como un disco o disco compacto en la platina de cassette conectada a los jacks TAPE REC.



1. Asegúrese de colocar el botón TAPE MONITOR en OFF, y presione el botón selector de fuente correspondiente a la fuente a ser grabada.
2. Reproduzca la fuente.
3. Active la platina de cinta para grabación.

■ Monitoreo de cinta

Si la platina de cinta tiene cabezas independientes para grabación y reproducción, durante la grabación el sonido grabado se escuchará por los altavoces con el botón TAPE MONITOR colocado en ON.

FUNCION DE MEMORIA DE APOYO

BACK-UP memoria

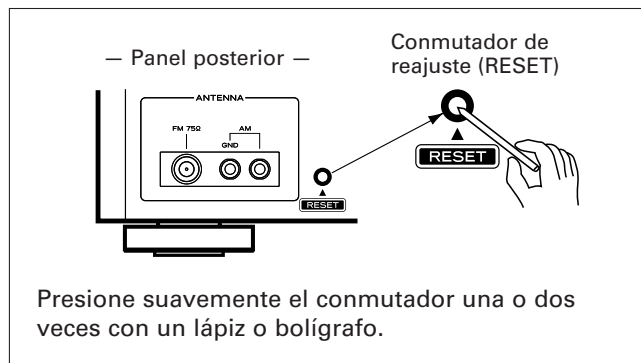
Esta función mantiene la memoria preajustada y la memoria de funciones más recientes. En caso de un corte de energía eléctrica, o si desconecta el cable de alimentación de esta unidad del tomacorriente, la memoria de apoyo conservará la memoria preajustada y las funciones de memoria más reciente durante 3 días aproximadamente.

Para evitar borrar la memoria

Si se interrumpe el suministro de alimentación durante 3 días o más, se borrarán los ajustes de memoria.

Conmutador de reajuste (RESET)

1. Cuando el sistema ha sufrido una descarga eléctrica.
2. Cuando el voltaje de red es irregular.
En estos casos intente los siguiente (en el modo de espera de alimentación):



Presione suavemente el conmutador una o dos veces con un lápiz o bolígrafo.

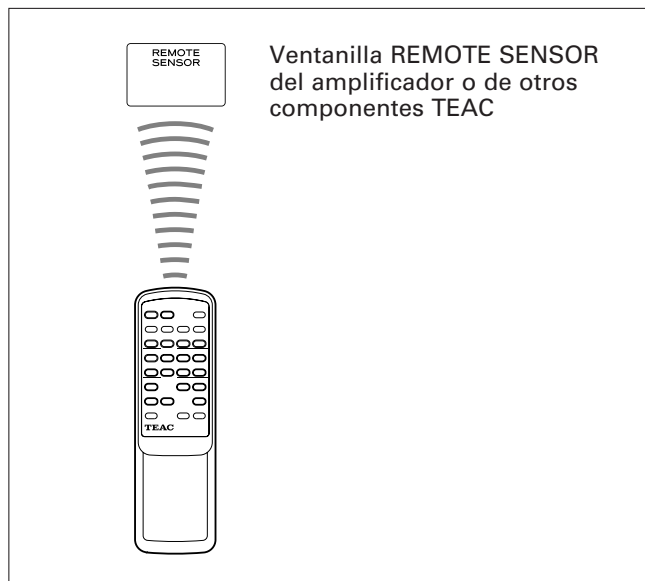
Nota: Al presionar el interruptor RESET, podrá perderse todo el contenido de la memoria.

CONTROL REMOTO

Uso de la unidad de control remoto

Utilizando la unidad de control remoto suministrada, el amplificador y algunos de los otros componentes TEAC utilizados con la misma pueden ser controlados desde su posición de escucha.

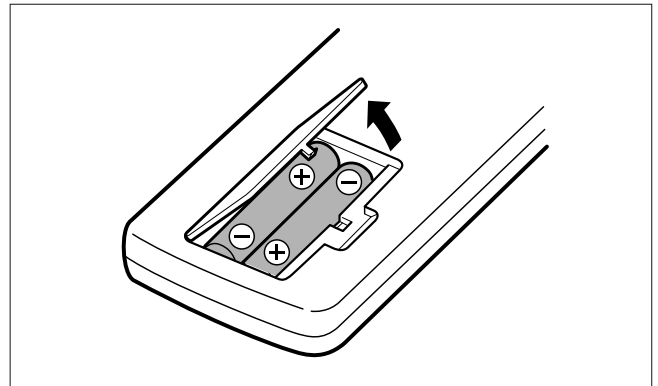
Para utilizar la unidad de control remoto, apúntela a la ventanilla REMOTE SENSOR del amplificador (o de otros componentes TEAC).



Notas:

- Es posible que el mando a distancia no funcione correctamente, incluso en el área operativa del mismo, si se encuentran obstáculos en su camino.
- Si se opera con el mando a distancia cerca de otros equipos que funcionen con rayos infrarrojos o si mandos a distancia de otros equipos son utilizados cerca de este equipo es posible que funcionen incorrectamente, tanto unos como otros.

Instalación de las baterías



1. Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
2. Coloque dos pilas "AA" (R6, SUM-3). Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo ⊕ y negativo ⊖ correctamente posicionados.
3. Cierre la tapa hasta que se trabe.

■ Reemplazo de las baterías

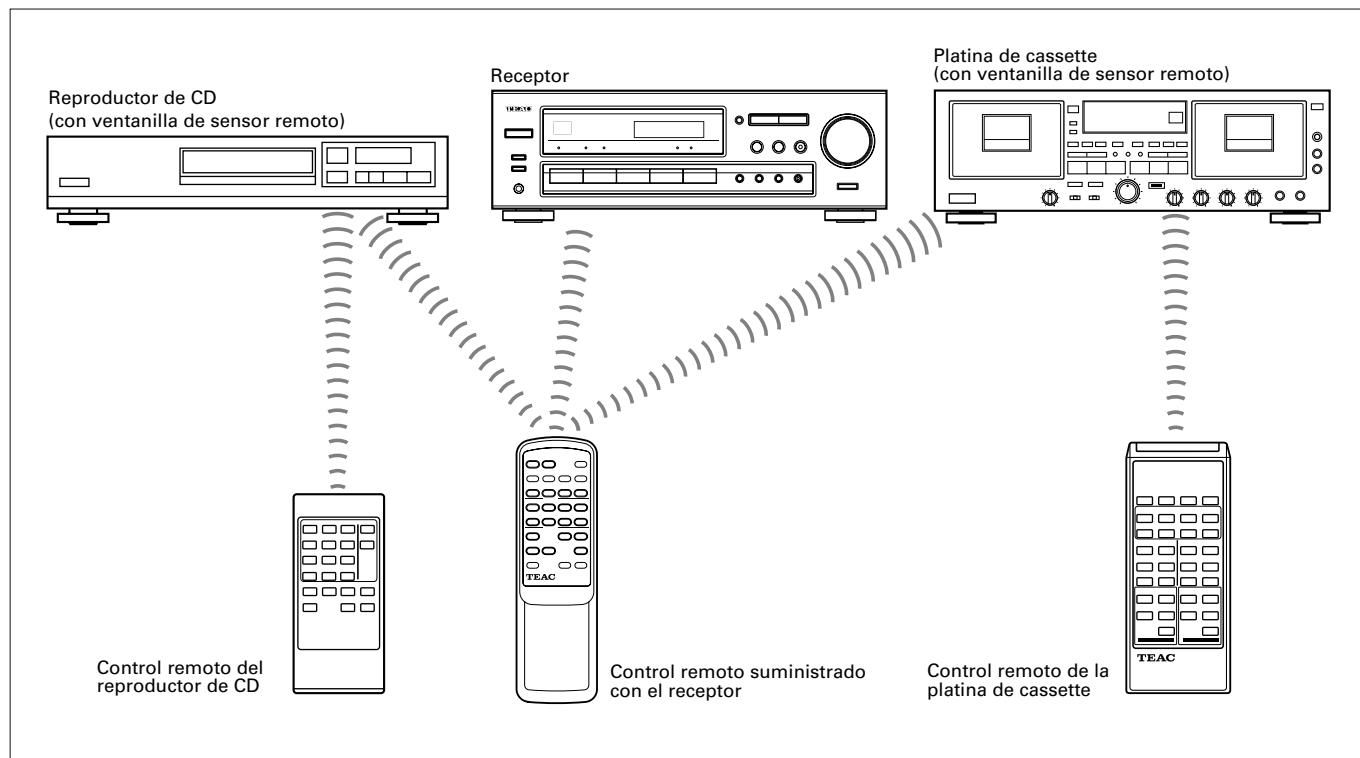
Si necesita acercarse más de lo necesario al equipo para que funcione el mando a distancia, las baterías están agotadas. En este caso reemplazelas por unas nuevas.

■ Precauciones con las baterías

- Asegúrese de que inserta las baterías en correcta polarización. "⊕" con el positivo de la pila y "⊖" con el negativo de la pila.
- Use pilas del mismo tipo. Nunca use diferentes tipos de baterías juntos.
- Se pueden usar pilas recargables y no recargables. Lea esta información en las etiquetas de las pilas.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un tiempo (más de un mes), retire las pilas del mando para prevenir su sulfatación. Si esto ocurre limpie el compartimiento de las pilas y reemplace estas por unas nuevas.
- No someter a calor ni intentar abrir las pilas y nunca tirarlas al fuego.

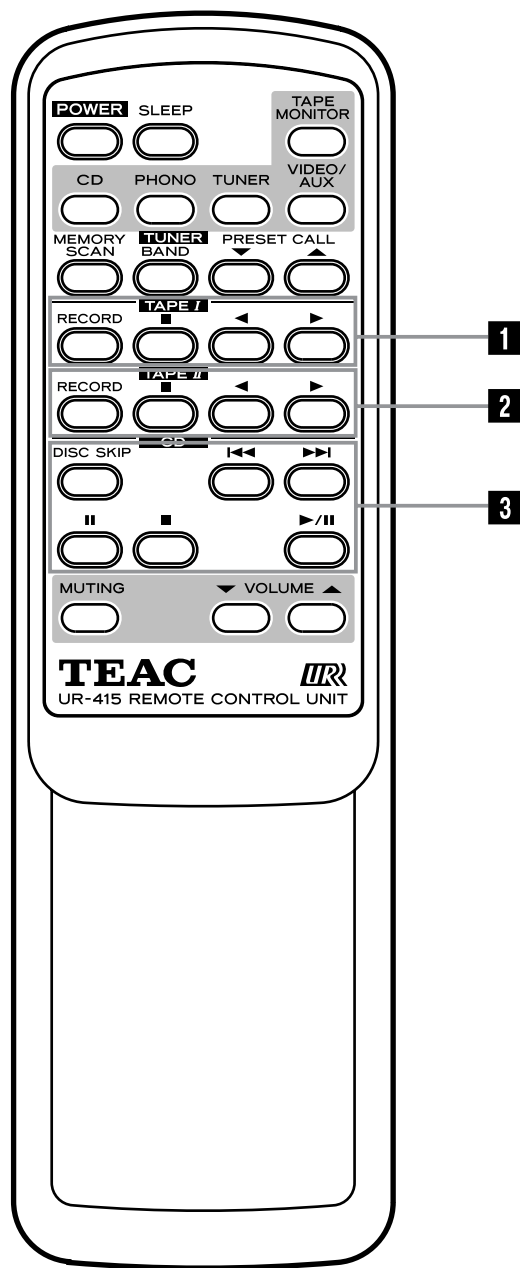
OPERACION POR CONTROL REMOTO SISTEMA TEAC

Empleando un reproductor de CD y una platina de cassette con ventanilla REMOTE SENSOR



Tal como se muestra, si otros componentes TEAC tienen ventanillas REMOTE SENSOR, el control remoto suministrado puede controlar a distancia las operaciones de estos componentes además del control remoto del receptor. Si los otros componentes requieren operaciones que no sean las básicas del control remoto suministrado "UR", emplee los controles remotos suministrados con los componentes.

Botones para la operación de otros componentes TEAC



1 Botones TAPE I

El mecanismo TAPE I con platina de cassette de doble transporte y control totalmente lógico puede ser operado empleando estos botones.

Notas:

- Para iniciar la grabación presione el botón RECORD; no es necesario presionarlo conjuntamente con PLAY.
- Si el mecanismo TAPE I de la platina de cassette con doble transporte de cinta no posee función de grabación, el presionar TAPE I RECORD no tendrá efecto.

2 Botones TAPE II

El mecanismo TAPE II con platina de cassette de doble transporte y control totalmente lógico puede ser operado empleando estos botones. Estos también son empleados para operar la platina de cassette de un sólo transporte con control totalmente lógico.

Nota:

- Para iniciar la grabación presione el botón RECORD; no es necesario presionarlo conjuntamente con PLAY.

3 Botones CD

- **Botones (I◀◀, ▶▶I) MUSIC SKIP:** Cada vez que presiona estos botones el fonocaptor se mueve hasta el principio de la próxima música hacia adelante o hacia atrás. Si se lo mantiene presionado continúa saltando hasta que suelta el botón.
- **Botones PAUSE (II), PLAY/PAUSE (▶/III):** Sirven para parar temporalmente la reproducción de CD, presione el botón PAUSE si el reproductor de CD posee un botón PAUSE independiente; presione el botón PLAY/PAUSE si tiene este botón.
- **Botón STOP (■):** Presiónelo para parar la reproducción de CD.
- **Botón DISK SKIP:** Selecciona el próximo disco en un cambiador automático de CD.

LOCALIZACION DE AVERIAS

Para determinar cualquier problema en su receptor, inspeccione las causas más obvias primero. Si el problema persiste después de haber inspeccionado los ítemes abajo, consulte con su agente TEAC más cercano.

Problema	Causa probable	Remedio
Amplificador		
Cuando se escucha música en estereo-fónico el sonido de los altavoces izquierdo/derecho queda invertido.	Los altavoces están incorrectamente conectados.	Después de inspeccionar conéctelos correctamente otra vez.
Zumbido bajo o sonido de chicharra.	La línea de alimentación de una luz fluorescente está instalada cerca del tomacorriente de este producto.	Coloque este producto lo más lejos posible de aparatos eléctricos.
El sonido sale por un sólo canal.	Uno de los cables de entrada está desconectado.	Conecte firmemente los cables de entrada.
	El mando de balance está ajustado en un extremo.	Ajuste el mando BALANCE con el disco JOG.
El sonido se corta durante la reproducción de la música o no es oye sonido aunque la alimentación esté ON.	La impedancia del altavoz es menor que la indicada para esta unidad.	Después de desconectar la alimentación y al conectarla otra vez, reduzca el volumen o cambie los altavoces regulados.
Sintonizador		
Se oye un silbido cuando hay sintonizada una radiodifusión estereofónica pero no se lo oye cuando se escucha en monofónico.	Se oirá un sonido de poco volumen ya que el método empleado para modulación de radiodifusiones estereofónicas de FM es diferente al usado para radiodifusiones monofónicas.	● Intente reducir el sonido agudo girando los controles de agudo el disco JOG. ● Intente cambiar el lugar, altura y/u orientación de la antena. ● Coloque el modo FM en monofónico presionando el botón FM MODE. (Note que la radiodifusión se escuchará en monofónico.) ● Si se emplea una antena para interiores, cámbiela por una antena al aire libre. ● Intente usar una antena con más elementos.
Ruido excesivo en radiodifusiones estereofónicas y monofónicas.	Ubicación y/u orientación inadecuada de a antena.	
	La radiodifusora está muy lejos.	
El sonido presenta distorsión y/o el volumen es muy bajo.	Las señales de radiodifusión tienen interferencia.	
Distorsión excesiva en el sonido de las radiodifusiones estereofónicas.	Las conexiones del sistema de altavoces son incorrectas.	
Control remoto		
El control remoto es imposible.	Las pilas están agotadas.	Reemplace por pilas nuevas.
	El control remoto está demasiado lejos del receptor o fuera de los límites de alcance.	Emplee el control remoto dentro de los límites de alcance efectivo.

ESPECIFICACIONES

Sección del amplificador

Potencia de salida:

Potencia RMS (40 Hz - 20 kHz):

100 vatios/8 ohmios, 0,9%

Distorsión armónica total:

0,02% (a 100 vatios, 1 kHz)

Sensibilidad/impedancia de entrada:

PHONO: 6,0mV/22 k ohmios

LINE*: 220 mV/22 k ohmios

Respuesta de frecuencia:

PHONO: 20 Hz - 20 kHz, ± 3 dB

LINE*: 10 Hz - 30 kHz, $\pm 1/-3$ dB

Relación señal a ruido:

PHONO: 70 dB (IHF-A)

LINE*: 90 dB (IHF-A)

Control de tono:

BASS: ± 9 dB a 100 Hz

TREBLE: ± 9 dB a 10 kHz

Sección del sintonizador de FM

(Sin notas 100.1 MHz, 65 dBf)

Límites de sintonización:

87.5 MHz - 108.0 MHz (pasos de 50 kHz)

Sensibilidad utilizable (IHF):

Monofónico: 15 dBf

Sensibilidad de reducción de volumen 50 dB:

Monofónico: 23 dBf

Estereofónico: 40 dBf

Relación de captura:

2 dB

Relación de rechazo de imagen:

60 dB

Distorsión armónica total (1 kHz):

Monofónico: 0,4%

Estereofónico: 0,5%

Respuesta de frecuencia:

30 Hz - 15 kHz, $\pm 1/-3$ dB

Separación de estéreo (1 kHz):

40 dB

Relación señal a ruido:

Monofónico: 65 dB

Estereofónico: 60 dB

Sección del sintonizador de AM

Límites de sintonización:

522 kHz - 1.620 kHz (pasos de 9 kHz)

Sensibilidad utilizable: 55 dB/m

Distorsión armónica total: 1,5% a 85 dB/m

Relación señal a ruido: 35 dB a 85 dB/m

Generalidades

Requisitos de alimentación: 230 V CA, 50 Hz

Consumo de energía:

280 W (a 1/8 de potencia, 6% de sobretensión)

Tomacorriente de CA:

Conmutado x 1, 100 W máx.

Dimensiones (A x Alt. x P): 435 x 130 x 310 mm

Peso (neto): 7,0 kg

Accesorios estándar:

Antena de cuadro de AM x 1

Antena tipo conductor de FM x 1

Control remoto (UR-415) x 1

* LINE significa CD, VIDEO/AUX y TAPE.

- Las especificaciones y funciones están sujetas a cambio sin aviso para mejora.
- Las ilustraciones pueden ser levemente diferentes de los modelos de producción.

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5082
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: 905-890-8008 Facsimile: 905-890-9888
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Privada De Corina, No.18, Colonia Del Carmen Coyoacan, Mexico DF 04100 Phone: 5-658-1943
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Marlins Meadow, The Croxley Centre, Watford, Herts. WD1 8YA, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC DEUTSCHLAND GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S. A.	17 Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone: 01.42.37.01.02
TEAC BELGIUM NV/SA	P.A. TEAC Nederland BV, Perkinsbaan 11a, 3439 ND Nieuwegein, Netherlands Phone: 0031-30-6048115
TEAC NEDERLAND BV	Perkinsbaan 11a, 3439 ND Nieuwegein, Netherlands Phone: 030-6030229
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.C.N. 005 408 462	106 Bay Street, Port Melbourne, Victoria 3207, Australia Phone: (03) 9644-2442
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500